**AAX01 - DISASSEMBLY ENGINE FROM THE FRAME**

1. Remove:
 - fairing (to see page 4/3)
 - fuel tank (to see page 6/3)
 - body (to see page. 8/3)
 - air filter box (to see page 10/3)
 - serbatoio olio (to see page 12/3)
 - battery (to see page 12/3)
 - radiator (to see page 14/3)
 - exhaust unit (to see page 20/3)
 - side stand (to see page 26/3)
 - drive sprocket (to see page 28/3)
2. Disconnect:
 - cable "1" (housing)
3. Disconnect:
 - cable "2" (oil pump)

4. Loosen (on upper and lower cylinder):
 - screw "3" to fixing pulley "4"
5. Loosen (upper and lower cylinder):
 - screws "5" (Qt.2) to fixing plate "6"
6. Remove (upper and lower cylinder):
 - pulley "4" (from the pin)
 - plate "6" (cables completely)

NOTE:

Do not remove the cables from their support (Ref. "6"): in this way the adjusting during the reassembly is not necessary.

AAX01 - AUSBAU DES MOTORS AUS DEM RAHMEN

1. Ausbauen:
 - hinterschale (mit Seite 4/3 sehen)
 - Kraftstofftank (mit Seite 6/3 sehen)
 - karosserie (mit Seite 8/3 sehen)
 - filterkasten (mit Seite 10/3 sehen)
 - serbatoio olio (mit Seite 12/3 sehen)
 - batterie (mit Seite 12/3 sehen)
 - kühler (mit Seite 14/3 sehen)
 - auspuffgruppe (mit Seite 20/3 sehen)
 - seitenstütze (mit Seite 26/3 sehen)
 - antriebkettensrad (mit Seite 28/3 sehen)
2. Herausziehen:
 - kabel "1" (Körper)
3. Herausziehen:
 - kabel "2" (Ölpumpe)

4. Lösen (in ober und untere Zylinder):
 - Schraube "3" befestigung antriebsrolle "4"
5. Lösen (ober und untere Zylinder):
 - Schrauben "5" (Zahl 2) befestigung plättchen "6"
6. Herausziehen und ausbauen (ober und untere Zylinder):
 - antriebsrolle "4" (aus dem welle)
 - plättchen "6" (mit allem Kabelen versehen)

HINWEIS:

Die Kabel vom ihrem Support (Bez. "6") nicht entfernen um die Einstellung während der Remontage zu vermeiden.

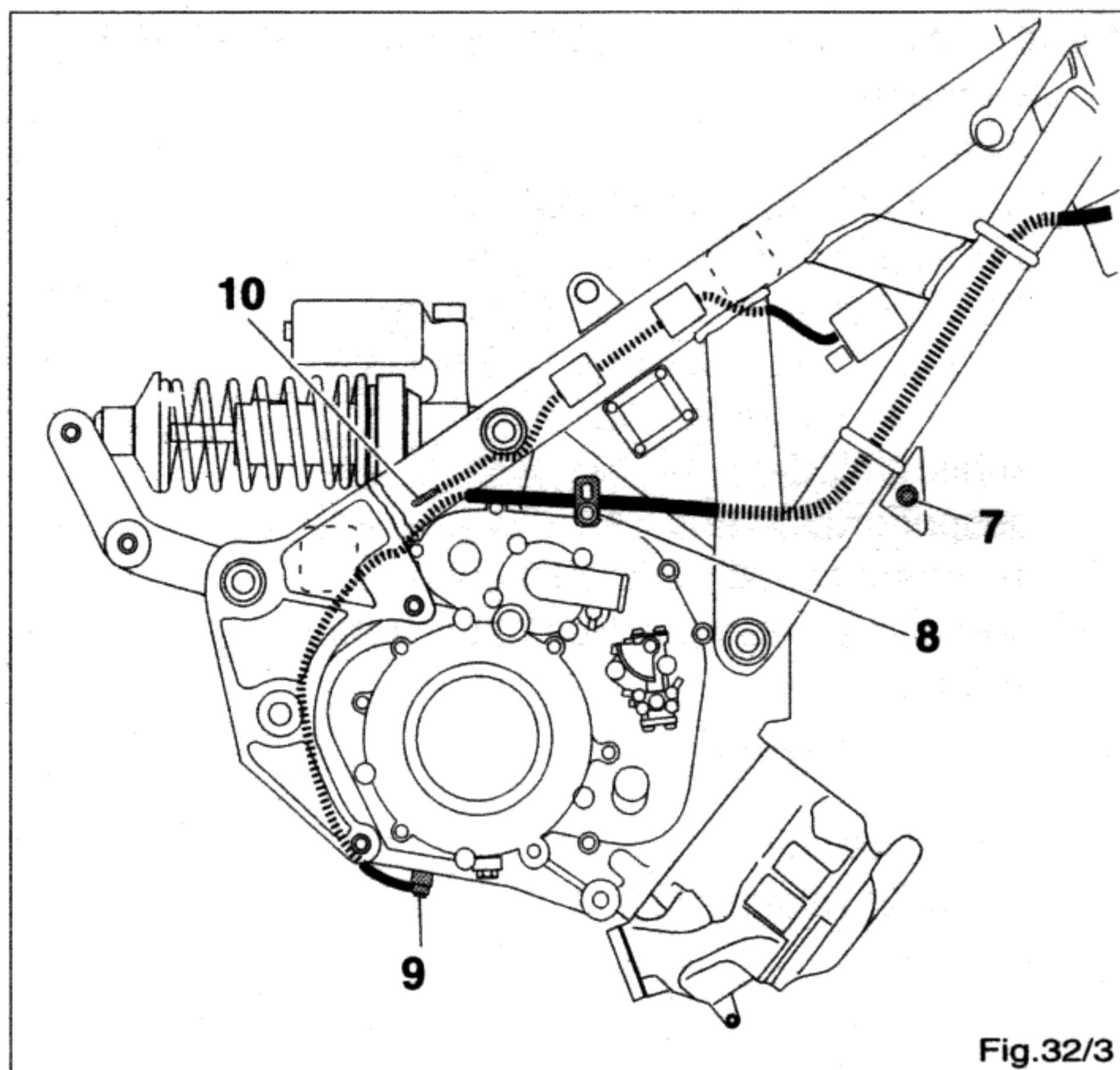
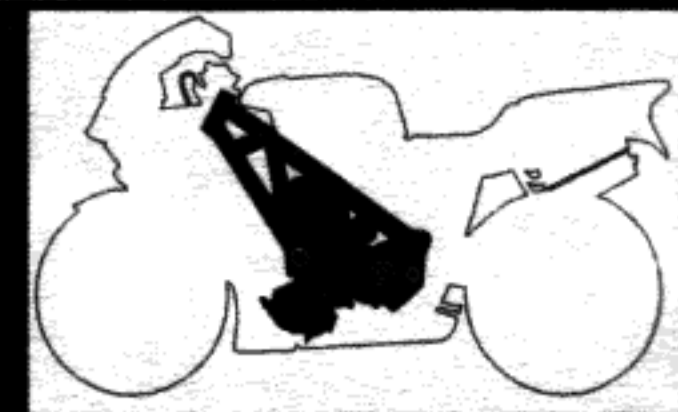


Fig.32/3

7. Scollegare (lato Dx):
cavo regolazione minimo "7"(sul corpo farfallato)
vite fissaggio fascetta "8" del cablaggio elettrico
connettore "9" cablaggio interruttore folle
cavo "10" motorino avviamento

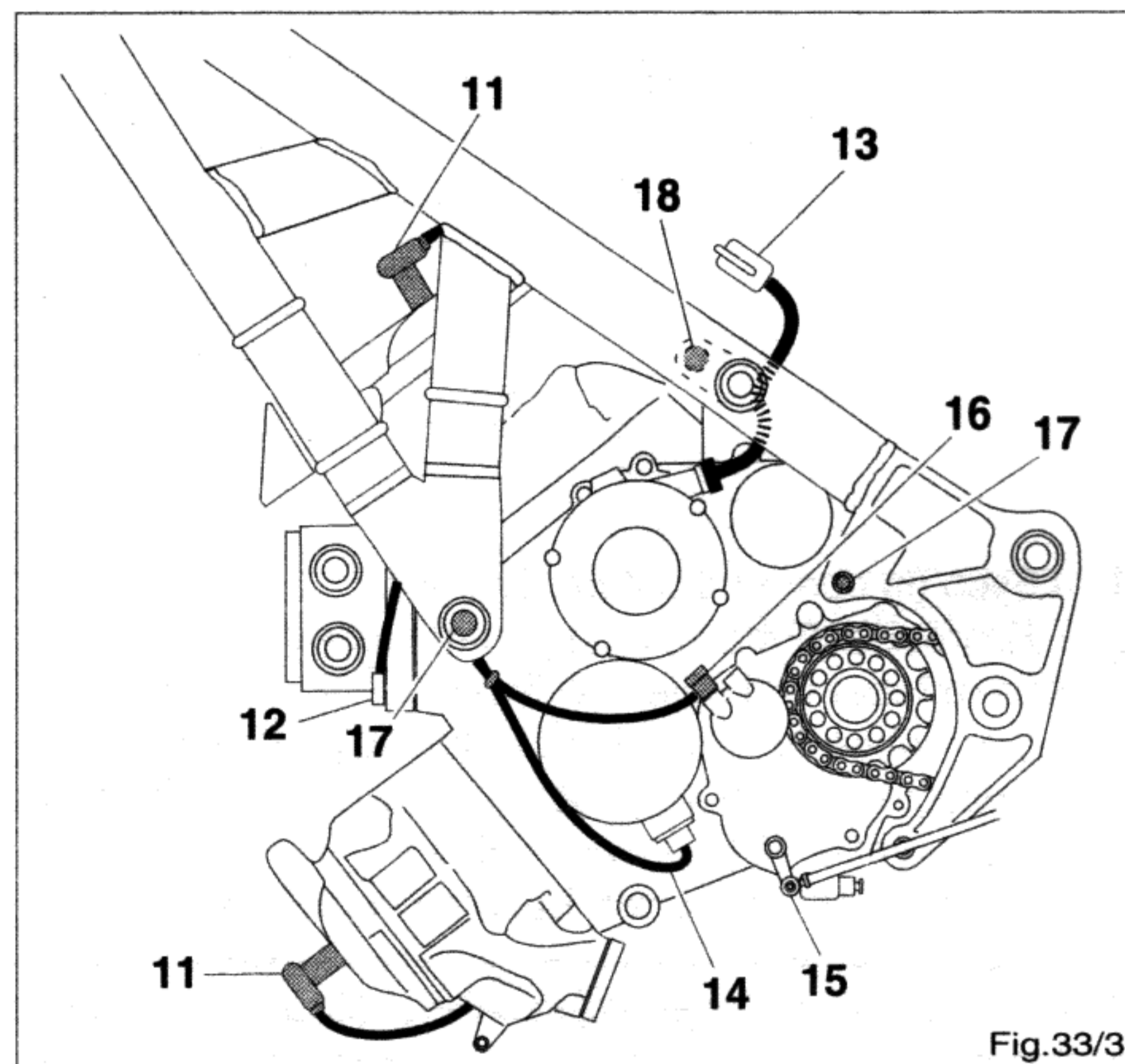
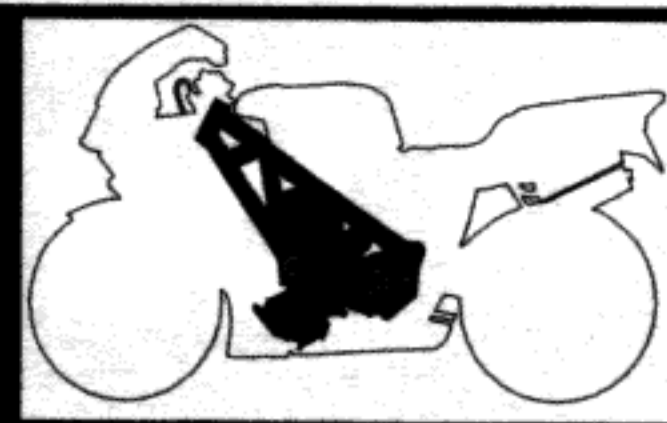


Fig.33/3

8. Scollegare (lato Sx):
cappuccio "11" (Qt.2) candele d'accensione
cavo "12" massa motore
connettore "13"(lato Dx telaio) cavo generatore
cablaggio "14" sensore giri motore
rinvio "15" comando cambio
9. Spurgare:
circuitto idraulico frizione (vedere spurgo freno anteriore a pag. 50/3)
10. Scollegare (lato Sx):
tubo frizione "16"
11. Svitare e rimuovere:
perni motore "17"
vite "18" supporto centrale motore
12. Rimuovere (verso il basso):
motore



7. Disconnect (R.H. side):
cable(engine idlee speed adjustment)"7"(housing side)
screw to fixing clamp "8" (wiring harness)
connector "9" (idle switch wiring)
electric cable "10" (starting motor)
7. Abtrennen (R. Seite):
kabel(leerlaufdrehzahleinstellung)"7"(über dem Körper)
Schraube befestigung Schelle "8" (Kabelbaum Kpl.)
verbinder "9" (Leerlaufschalter)
elektr-kabel "10" (elektr Anlasser)
8. Disconnect (L.H. side):
cap "11" (Qt.2) spark plug
electric cable "12" engine ground
connector "13"(R.H. frame side) generator cable
wiring "14" pick-up
lever "15" trasmission control
8. Herausziehen (L. Seite):
kappe "11" (Zahl 2) zündkerzen
elektr kabel "12" Motormasse
verbinder "13"(Gestell R. Seite) Lichtmaschineable
verkabelung "14" (taktmotorsensor)
Hebel "15" des wechselgetriebes
9. To drain:
hidraulic clutch circuit (to see braking system drain page 50/3)
9. Ausräumen:
hidraulisch Kupplungssystem (mit Entlüften der Bremsanlage Seite 50/3 sehen)
10. Disconnect (L.H. side):
clutch pipe "16"
10. Herausziehen (L. Seite):
rohr (kupplung)"16"
11. Loosen and remove:
engine pins "17"
screw "18" central engine support
11. Lösen und ausbauen:
bolzen "17"
schraube "18" mittel Halterung der motor
12. Remove (toward low):
engine
12. Ausbauen (auf niedrig):
motor

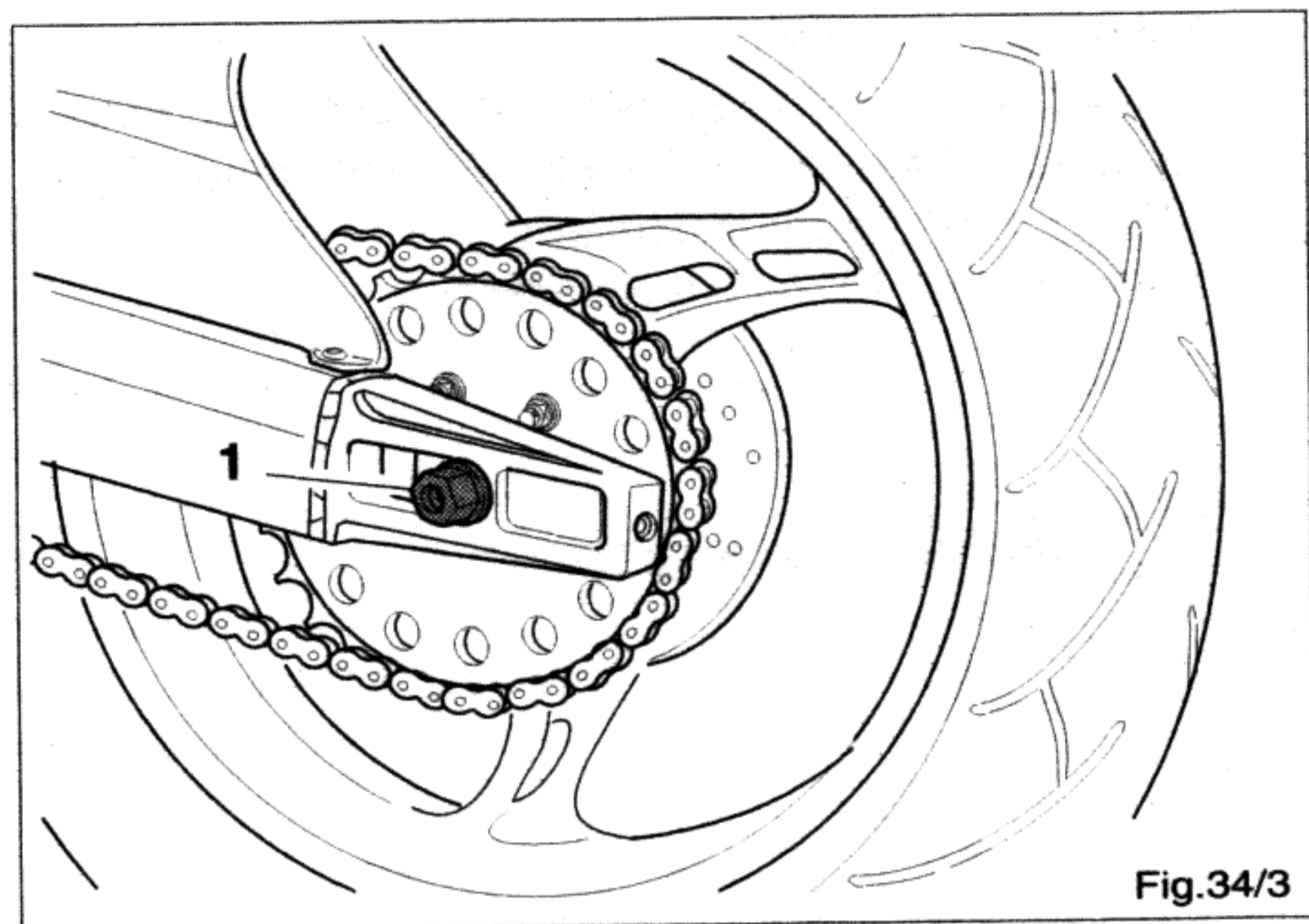
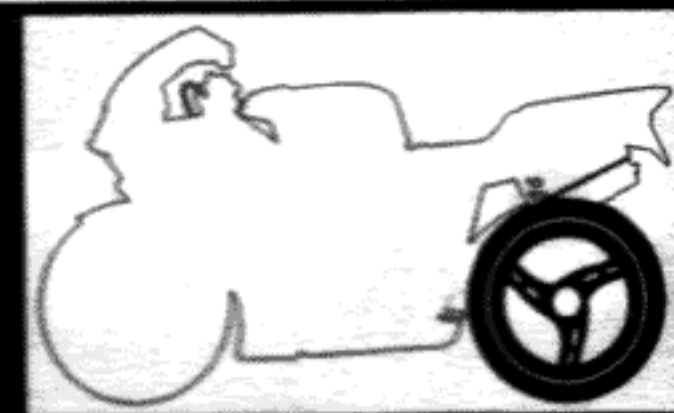


Fig.34/3

HCX08 - SMONTAGGIO PERNO RUOTA POSTERIORE

1. Installare:
cavalletto che sollevi ruota posteriore

NOTA: Utilizzare un cavalletto che non impedisca le operazioni di smontaggio.

2. Svitare e rimuovere:
perno ruota "1"



Perno ruota posteriore:
100 Nm (10 kg·m - 72.3 ft · lb)

3. Verificare:
centratura perno ruota



Limite centratura perno ruota posteriore:
0,25 mm. (0,0098 in)

4. Rimuovere (lato corona):
distanziale
5. Sfilare:
ruota posteriore.

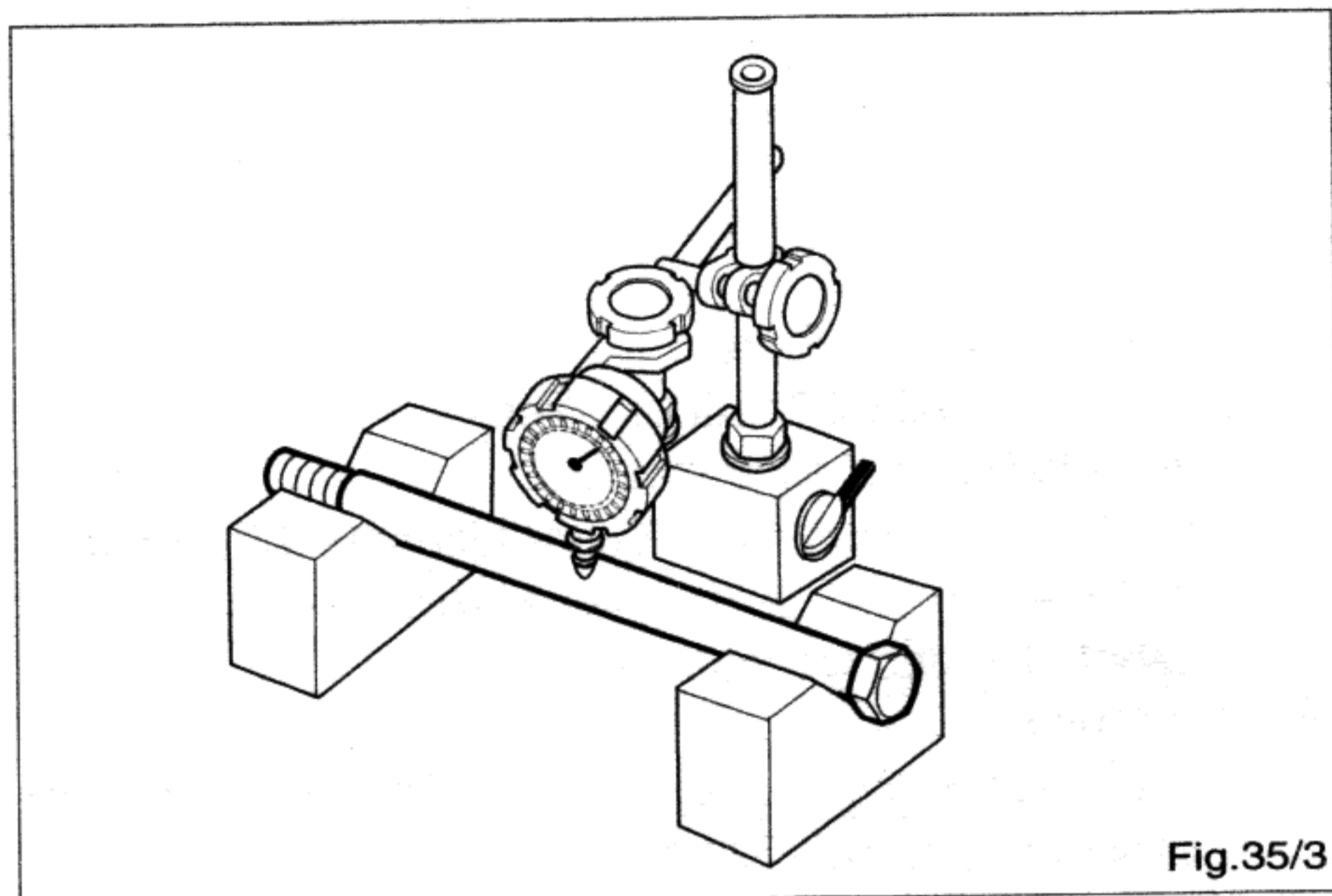


Fig.35/3

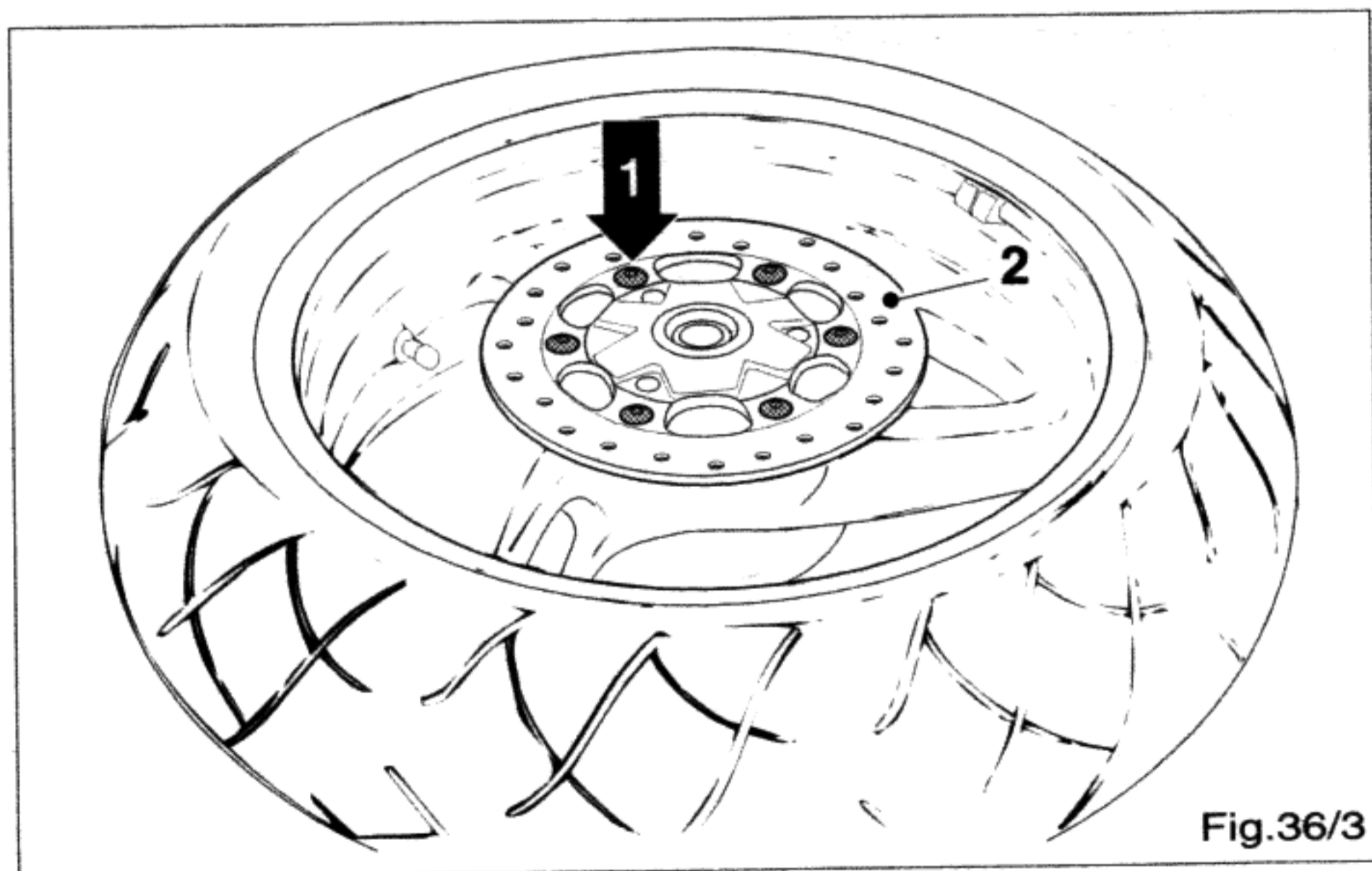
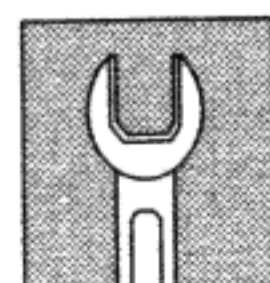


Fig.36/3

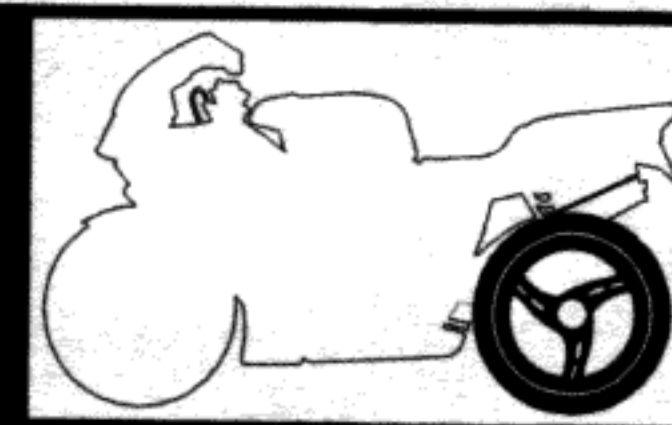
MDX05 - SMONTAGGIO DISCO FRENO POSTERIORE

1. Svitare:
viti "1"(Qt.6) fissaggio disco freno posteriore



Viti fissaggio disco freno posteriore:
12 Nm (1,2 kg·m - 8,68 ft · lb)

2. Sfilare:
disco freno posteriore.

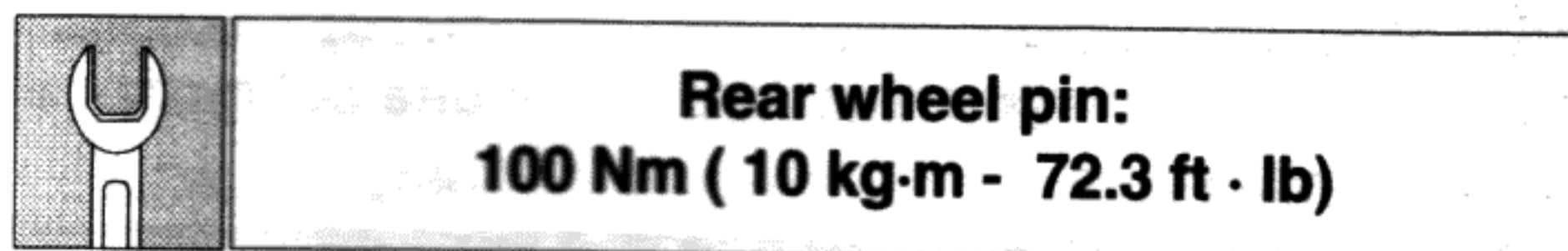


HCX08 - DISASSEMBLY OF THE REAR WHEEL PIN

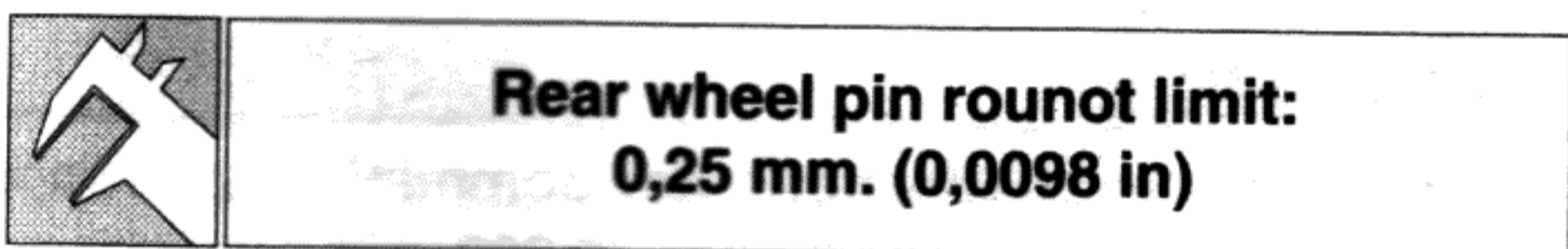
1. Install:
stand to lift the rear wheel up

NOTE: Use a stand which does not hinder the demounting operation.

2. Loosen and remove:
rear wheel pin "1"



3. Inspect:
axle round



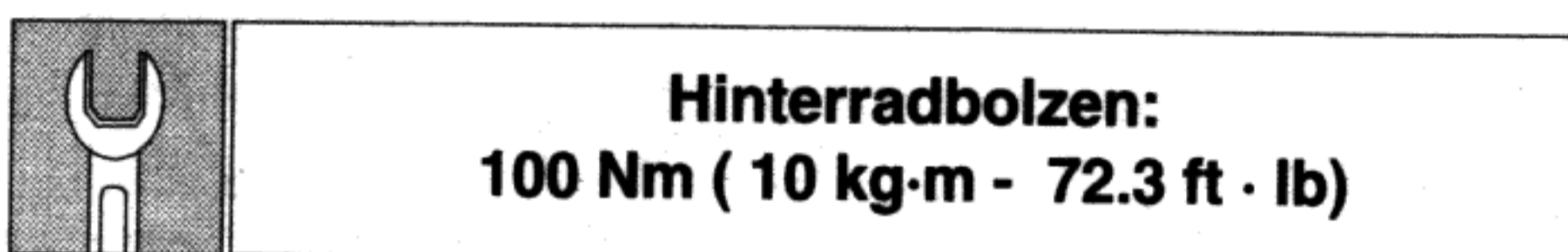
4. Remove (ring gear side):
spacer
5. Remove:
rear wheel.

HCX08 - AUSBAU DES HINTERRADBOLZENS

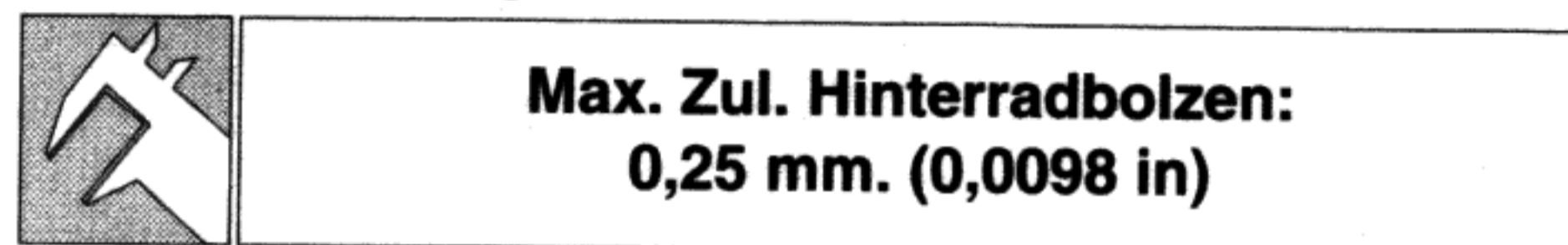
1. Einbauen:
Bock, der das Hinterrad hebt einsetzen

HINWEIS:
Einen Bock, der die Demontage nicht verhindert, verwenden.

2. Lösen und remove:
hinterradbolzen "1"



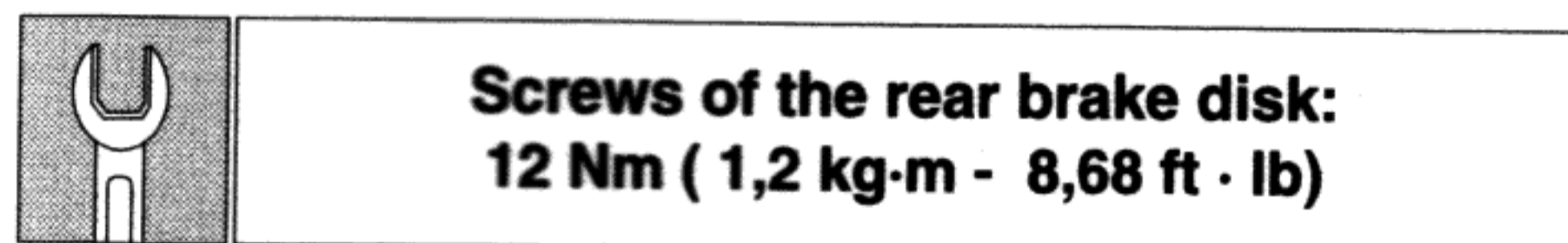
3. Prüfen:
Wellenschlag



4. Ausbauen (Kranz Seite):
distanzstück
5. Ausbauen:
hinterrad.

MDX05 - REAR BRAKE DISK DISASSEMBLY

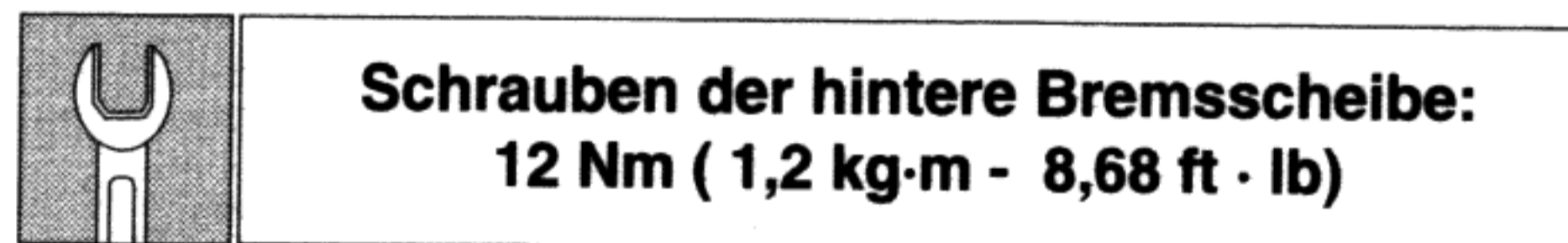
1. Loosen:
screws "1"(Qt.6) rear brake disk



2. Remove:
rear brake disk.

MDX05 - AUSBAU DER HINTERE BREMSSCHEIBE

1. Lösen:
schrauben "1"(Zahl 6) hintere Bremsscheibe



2. Ausbauen:
hintere Bremsscheibe.

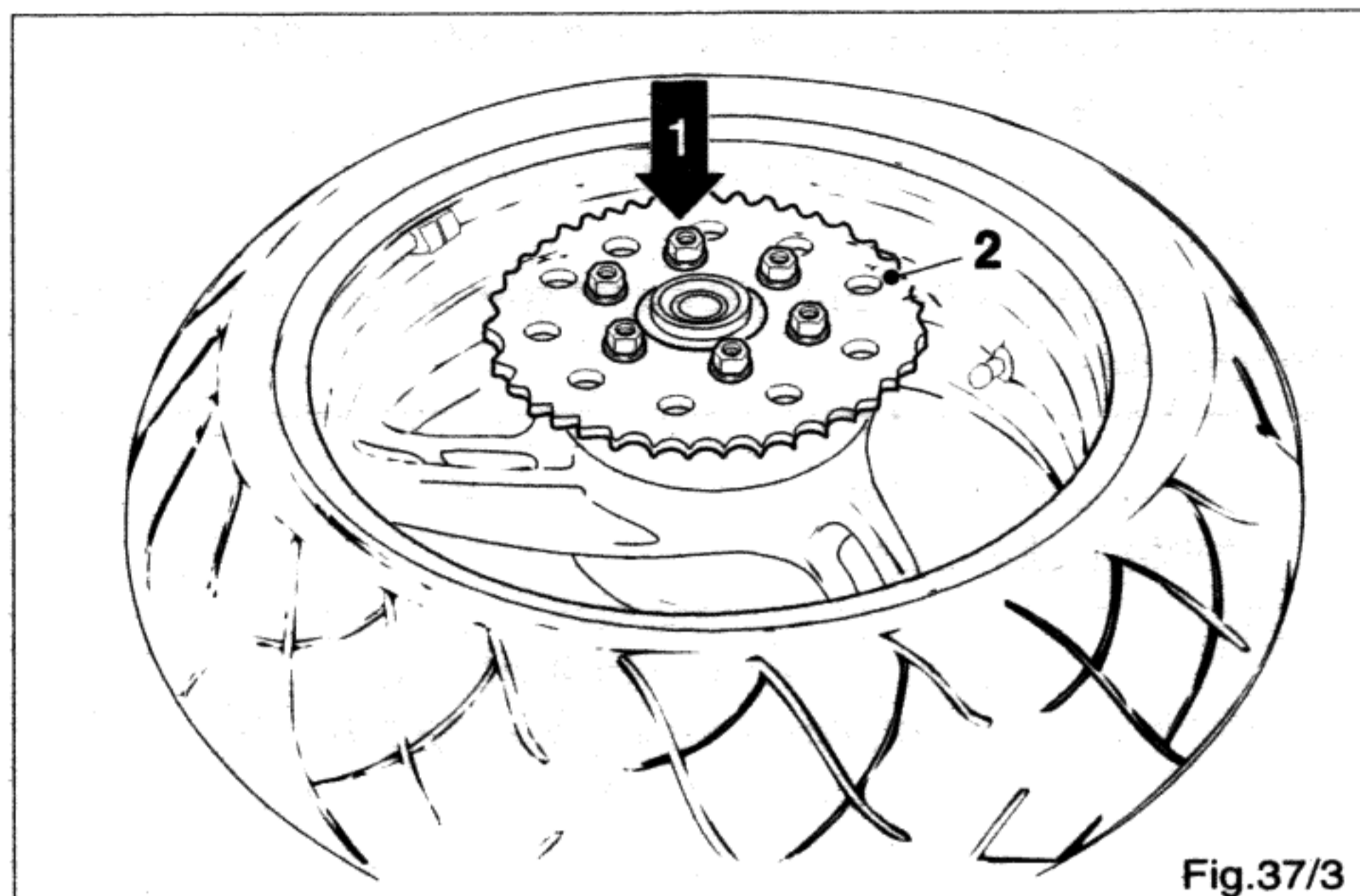
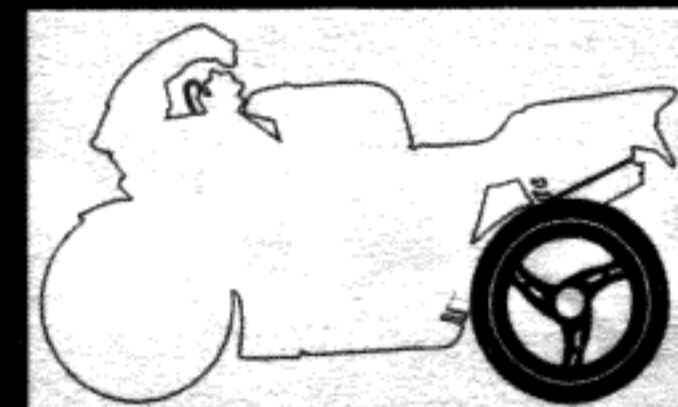
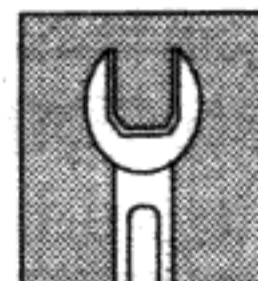


Fig.37/3

GDX03 - SMONTAGGIO CORONA DI TRASMISSIONE

1. Svitare:
dadi "1" (Qt.6) fissaggio corona di trasmissione



Dadi fissaggio corona di trasmissione:
30 Nm (3 kg·m - 21,7 ft · lb)

2. Estrarre:
gruppo corona-parastrappi "2"

NOTA:
Per facilitarne l'estrazione fare pressione sul mozzo al centro della ruota.

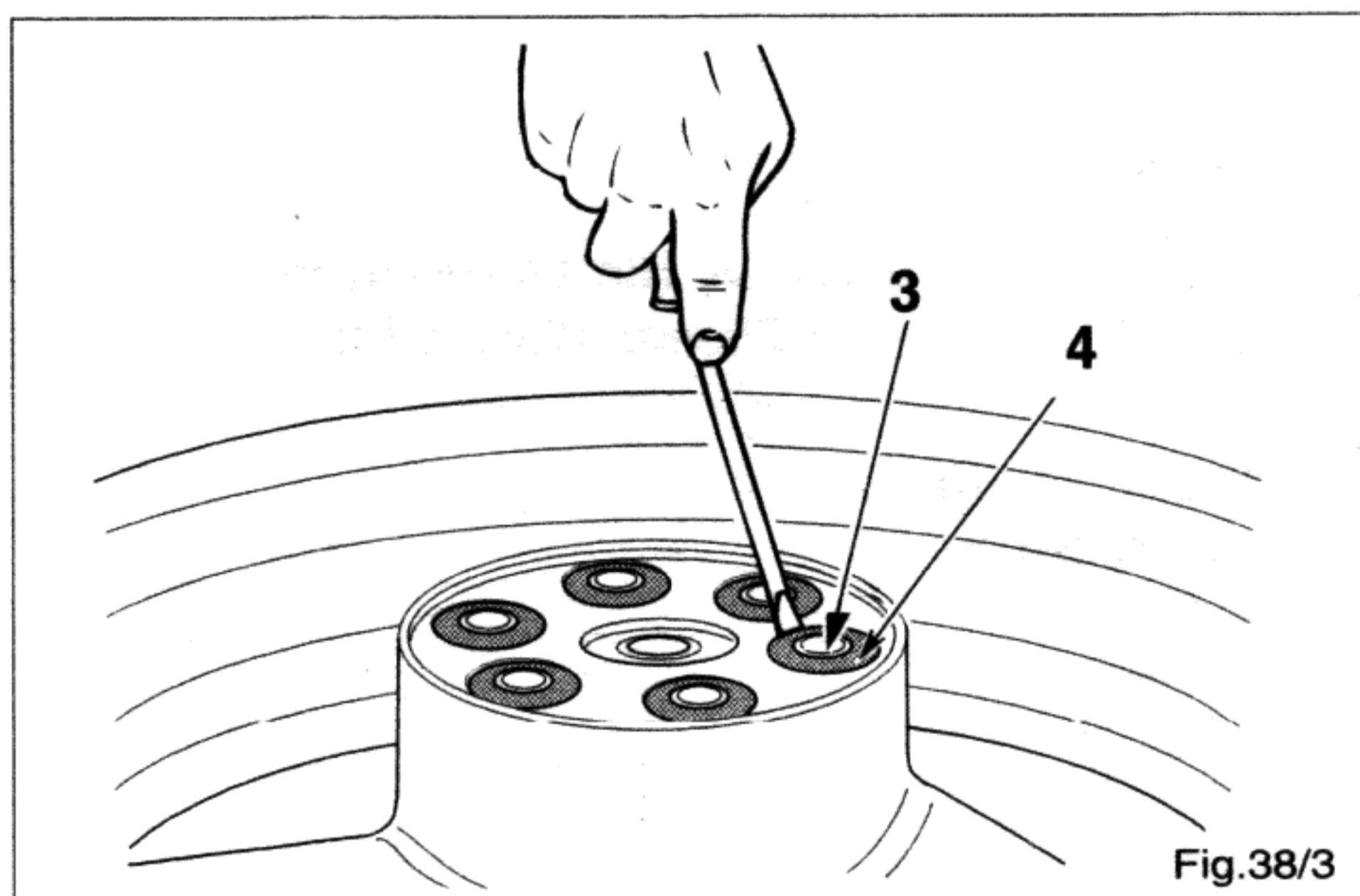


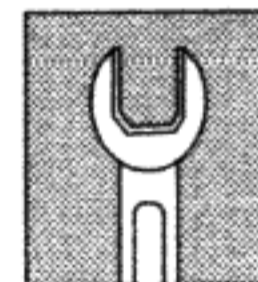
Fig.38/3

3. Estrarre:
boccole "3" (Qt.6)
gommini "4" (Qt.6)

■ IMPORTANTE

Provvedere alla sostituzione dei gommini parastrappi periodicamente ogni 10.000 Km. (6.300 mi.)

4. Svitare e rimuovere:
pernetti (Qt.6) dalla flangia parastrappi



Pernetti parastrappi:
55 Nm (5,5 Kg·m - 39,7 ft · lb)

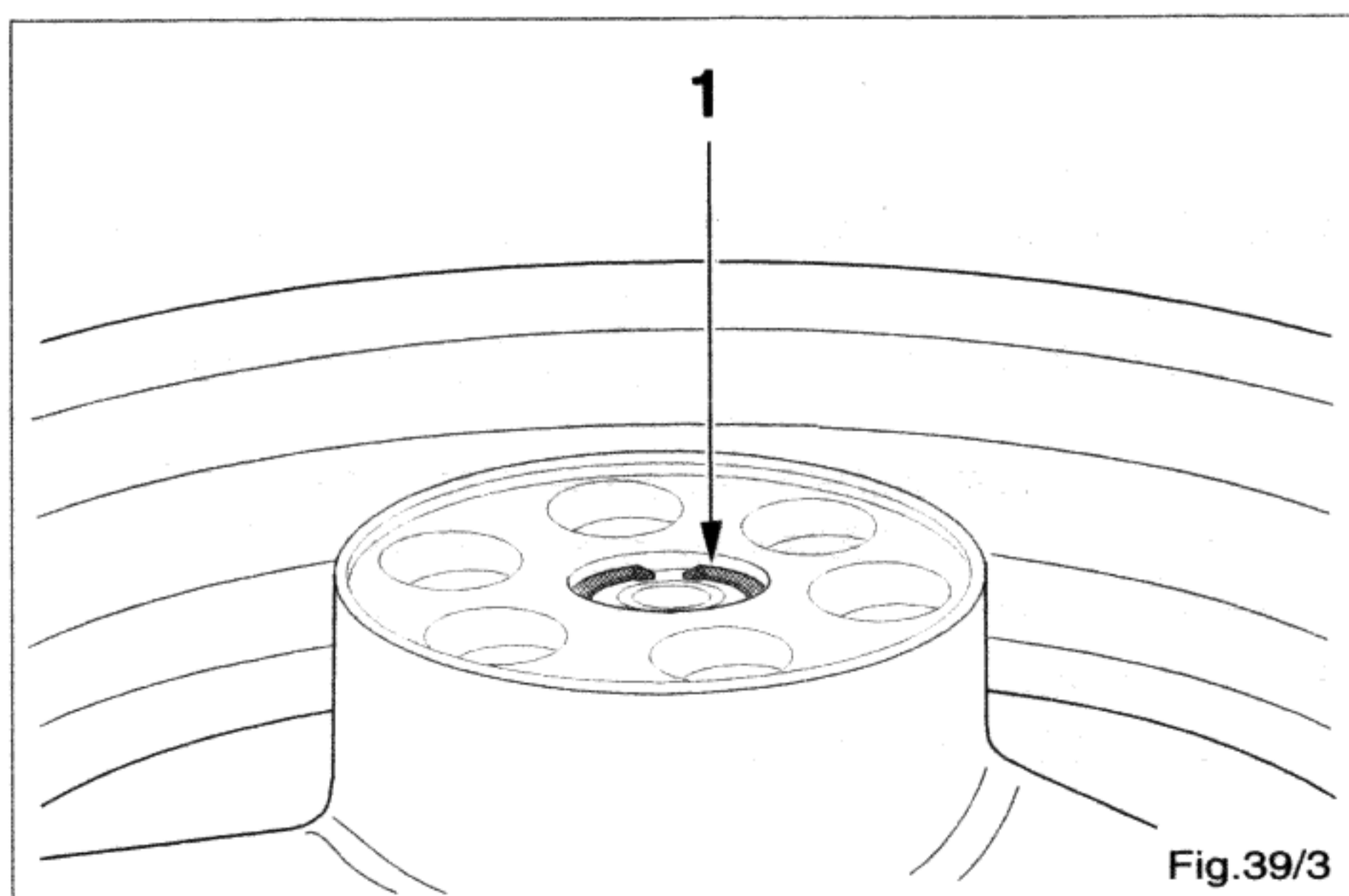
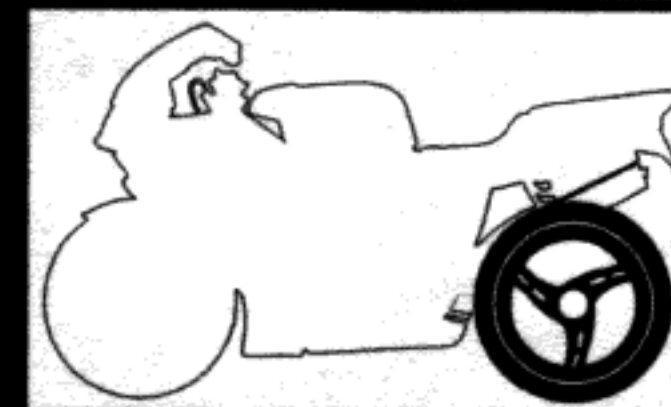


Fig.39/3

HCX06 - SMONTAGGIO CUSCINETTI RUOTA

1. Rimuovere:
seeger "1" dalla propria sede



GDX03 - DISASSEMBLING THE GEAR CROWN

1. Loosen:
nut "1"(Qt.6) crown fastening



Crown fastening nut:
30 Nm (3 kg·m - 21,7 ft · lb)

2. Remove:
crown-spring drive assembly "2"

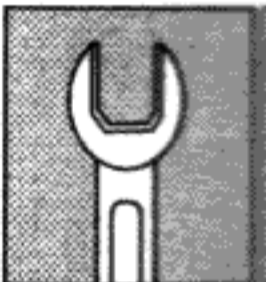
NOTE:
To make the removal easy press on the hub in the wheel middle.

3. Remove:
bush "3" (Qt.6)
rubber "4" (Qt.6)

■ IMPORTANT

Replace the spring drive rubber items every 10.000 Km (6,300 miles)

4. Loosen and remove:
pins (Qt.6) (spring drive)



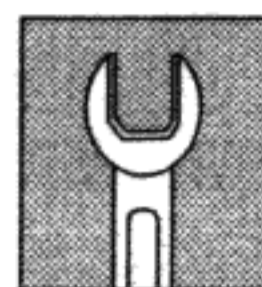
Spring drive pins:
55 Nm (5,5 Kg·m - 39,7 ft · lb)

HCX06 - WHEEL BEARINGS DISASSEMBLY

1. Remove:
seeger "1" (out the seat)

GDX03 - AUSBAU DES ANTRIEBSKRANZES

1. Lösen:
mutter "1"(Zahl 6) kranzbefestigung



Kranzbefestigungsmutter:
30 Nm (3 kg·m - 21,7 ft · lb)

2. Ausbauen:
Kranzkupplungsgruppe "2"

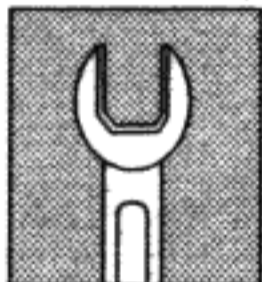
HINWEIS:
Zur leichten Ausziehung auf der Nabe in der Radmitte drücken.

3. Ausbauen:
buchse "3" (Zahl 6)
gummi "4" (Zahl 6)

■ WICHTIG

Die Gummikupplungen regelmäßig alle 10.000 km (6.300 Mi) auswechseln.

4. Lösen und ausbauen:
bolzen (Zahl 6) (Kupplungen)



Bolzen der Gummikupplungen:
55 Nm (5,5 Kg·m - 39,7 ft · lb)

HCX06 - AUSBAU DER HINTERRADLAGEREN

1. Ausbauen:
seeger "1" (aus dem Sitz)

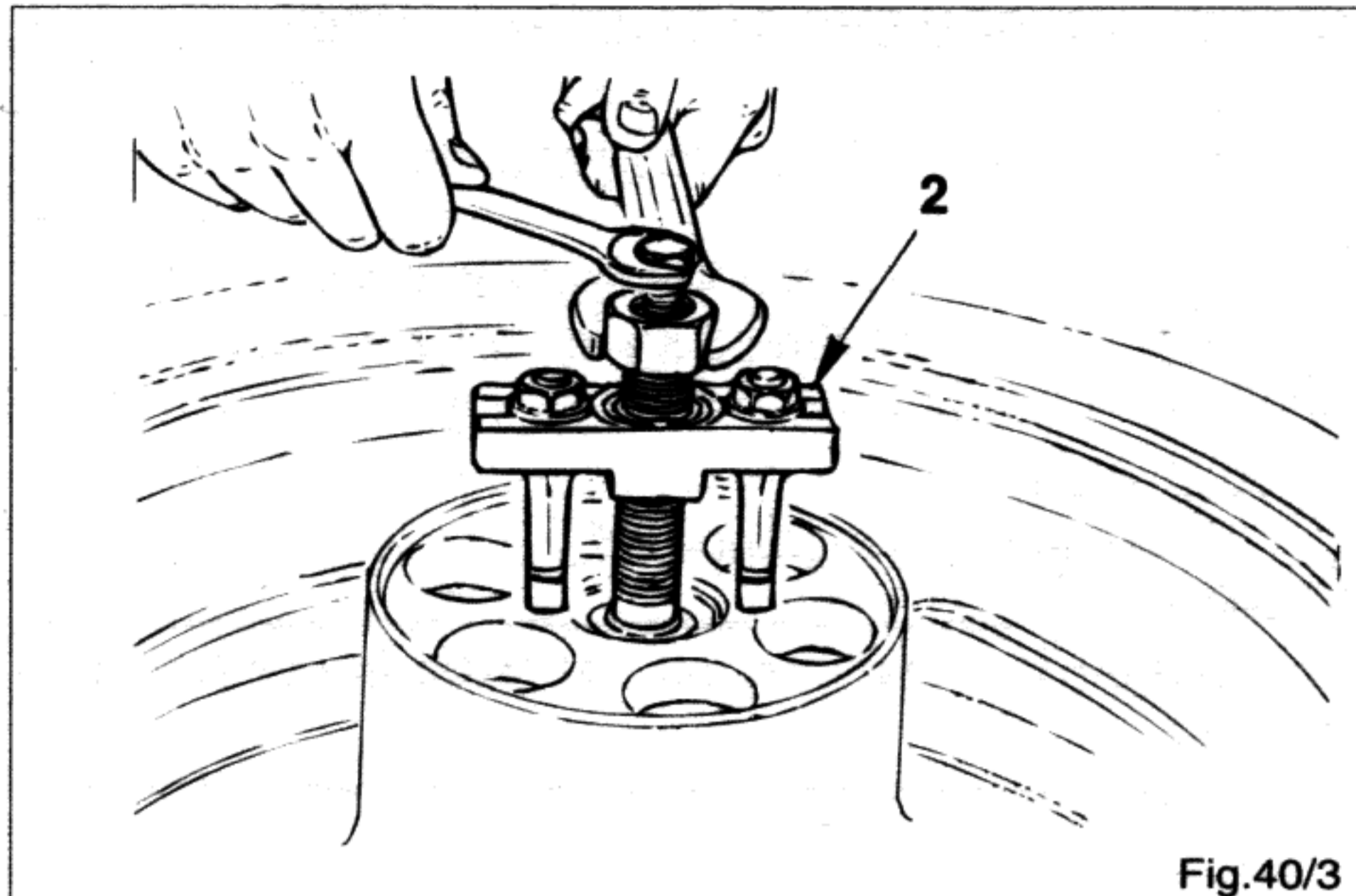
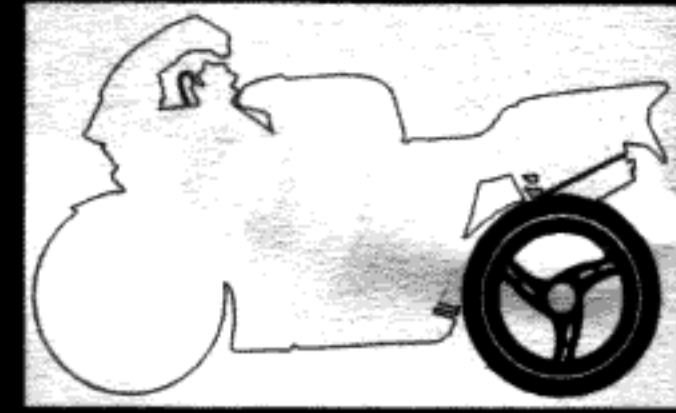


Fig.40/3

2. Applicare:
estrattore "2"



Estrattore standard

3. Rimuovere:
cuscinetti ruota (Qt.2) e parastrappi (Qt.2)

IMPORTANTE

Provvedere alla sostituzione dei cuscinetti ruota e parastrappi periodicamente ogni 30.000 Km. (19.000 mi.). I cuscinetti vanno sostituiti sempre in coppia.

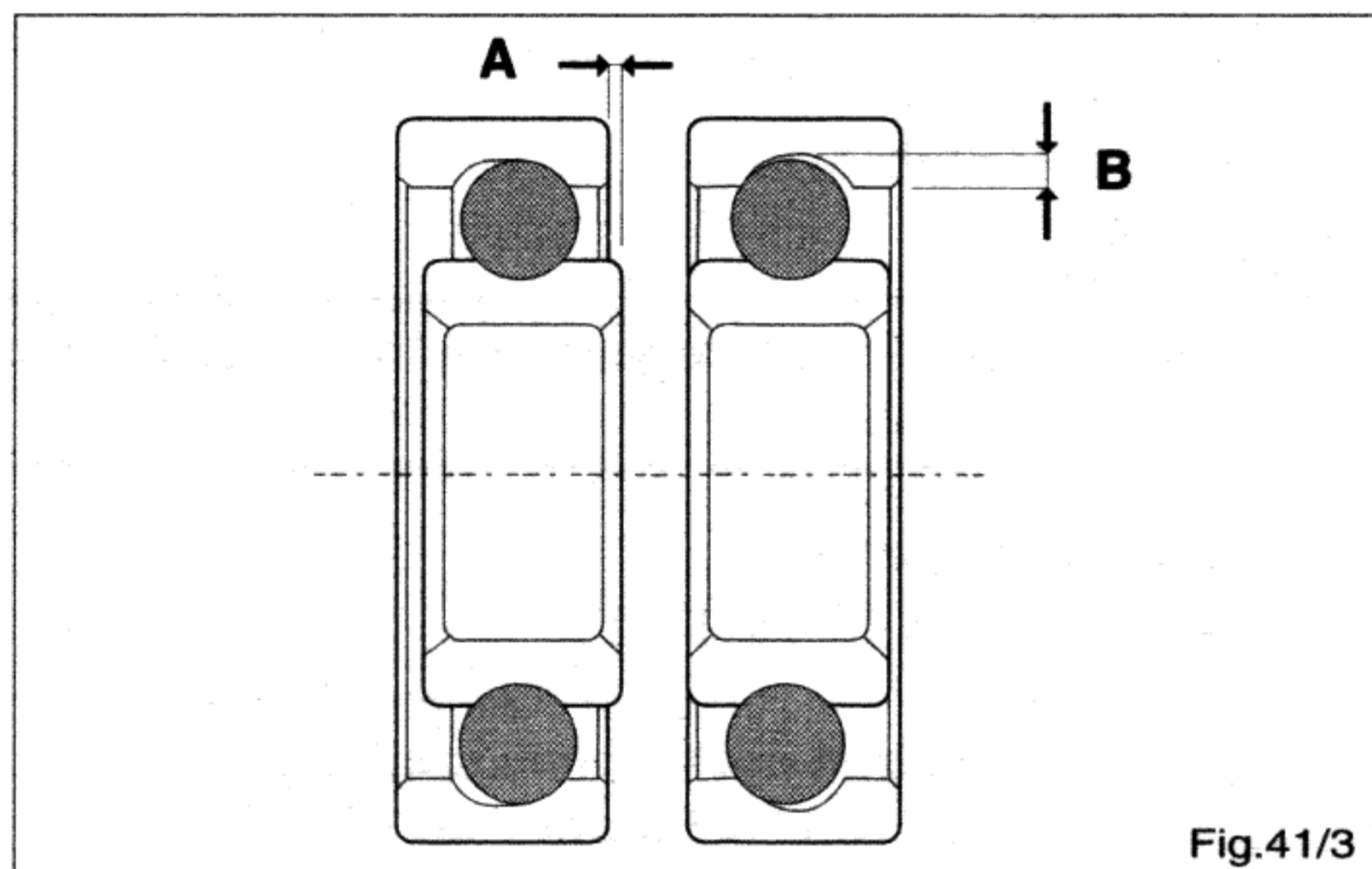


Fig.41/3

4. Verificare cuscinetti :
gioco assiale "A" e radiale "B"
5. Controllare:
anomalie al rotolamento

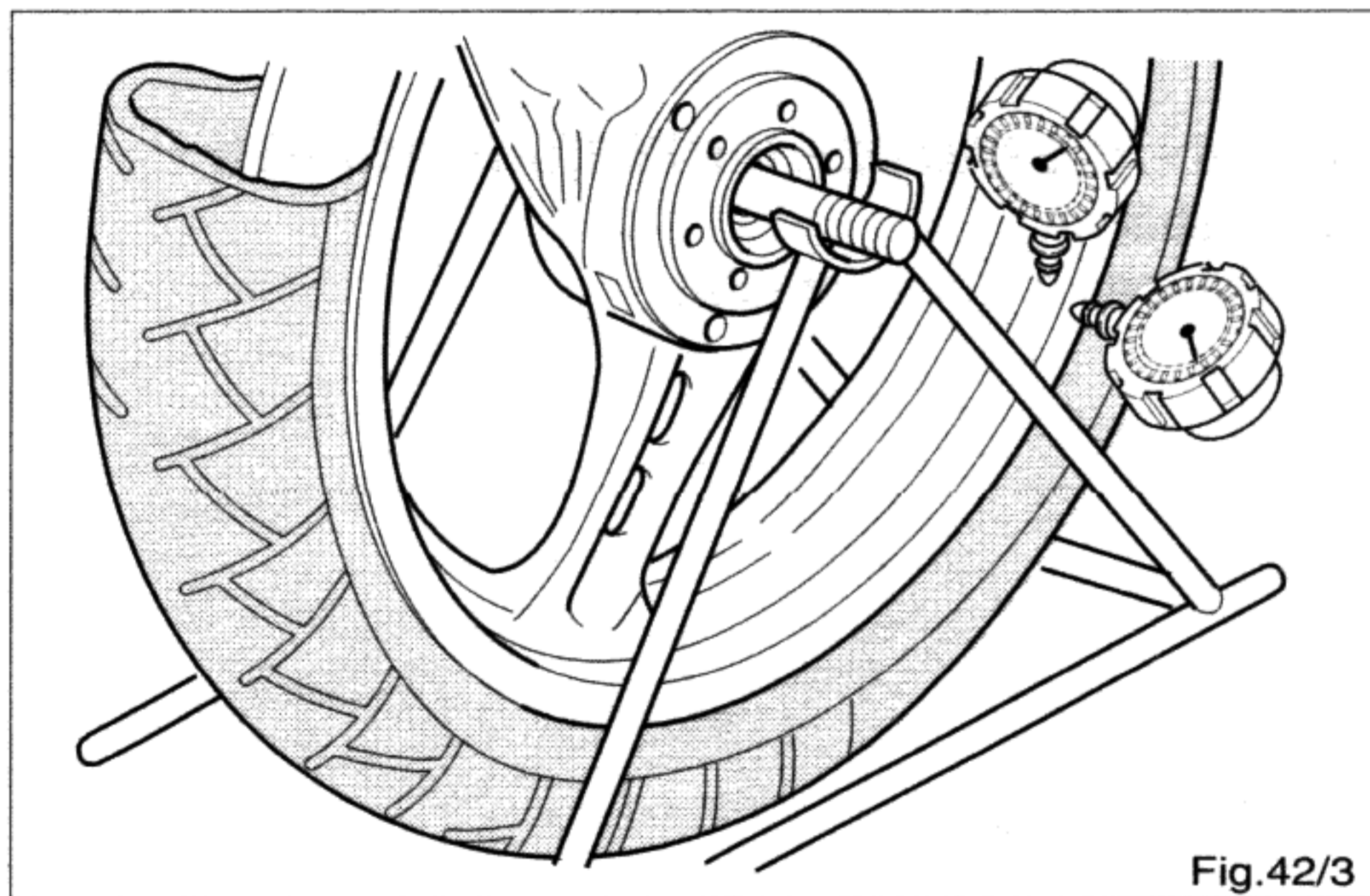
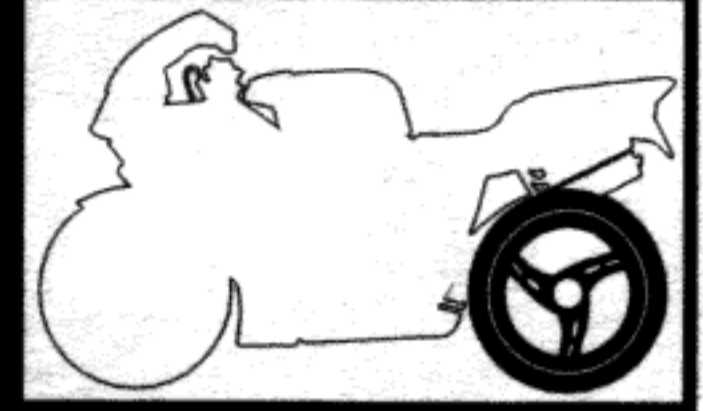


Fig.42/3

6. Verificare cerchio ruota:
centratura assiale e radiale
7. Controllare:
anomalie al rotolamento



2. Attach:
extractor "2"



Standard extractor

3. Remove:
wheel bearing (Qt.2) and spring drive bearing (Qt.2)

IMPORTANT

Replace the wheel and spring drive bearings every 30,000 Km (19,000 miles). The bearings must always be replaced as a couple.

4. Check bearing :
axial leeway "A" and radial leeway "B"
5. Check:
rolling faults

6. Check wheel:
centring (axial and radial)
7. Check:
rolling faults

2. Anbringen:
abziehwerkzeug "2"



Abziehwerkzeug standard

3. Ausbauen:
radlager (Zahl 2) und gummikupplungenlager (Zahl 2)

WICHTIG

Die Radlager und Gummikupplungen regelmäßig alle 30.000 km (19.000 mi) auswechseln. Die Lager müssen stets paarweise ausgewechselt werden.

4. Lager prüfen:
axialspiel "A" und radialspiel "B"
5. Kontrollieren:
störung an der wälzbewegung

6. Hinterrad prüfen:
zentrierung (axial und radial)
7. Kontrollieren:
störung an der wälzbewegung

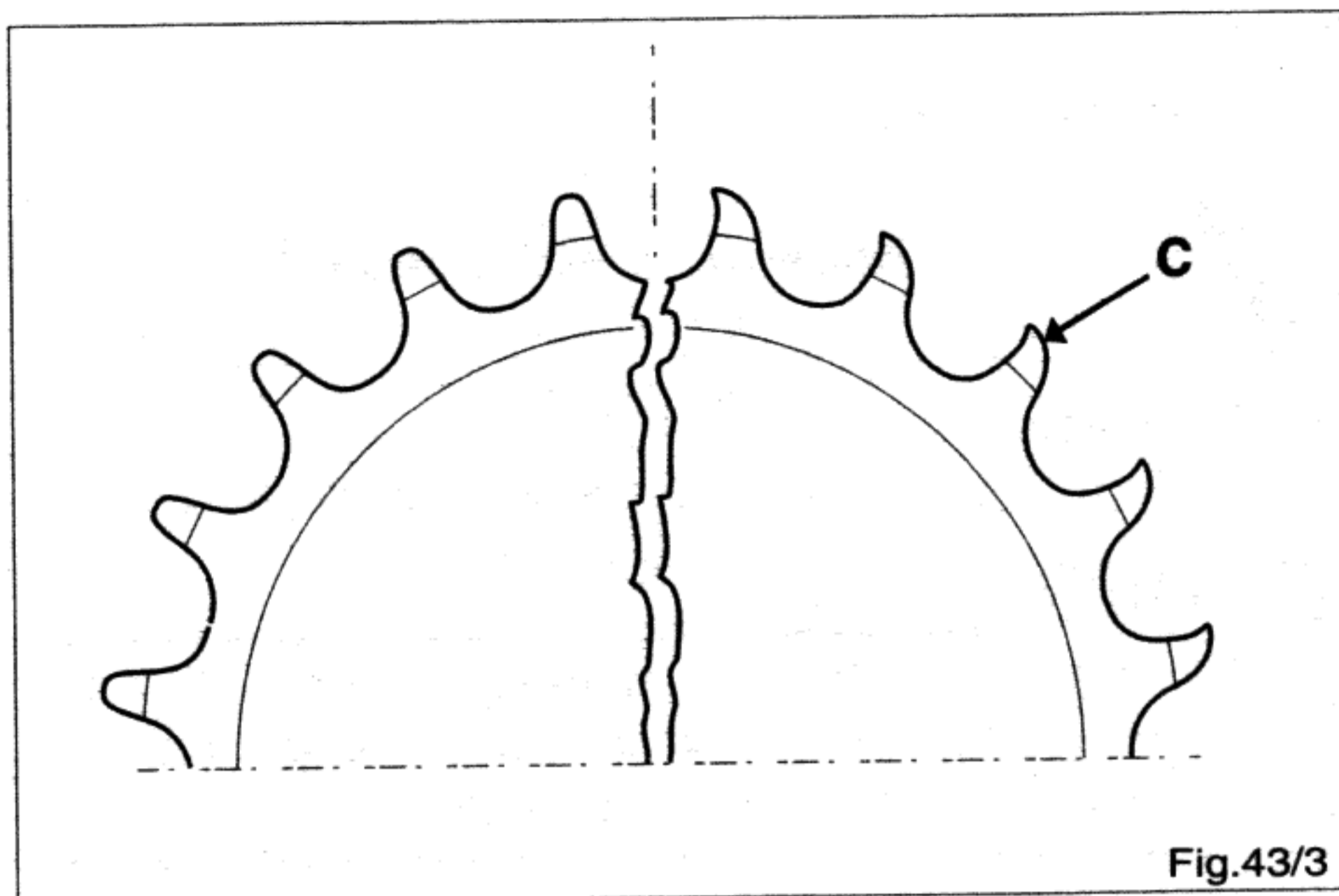
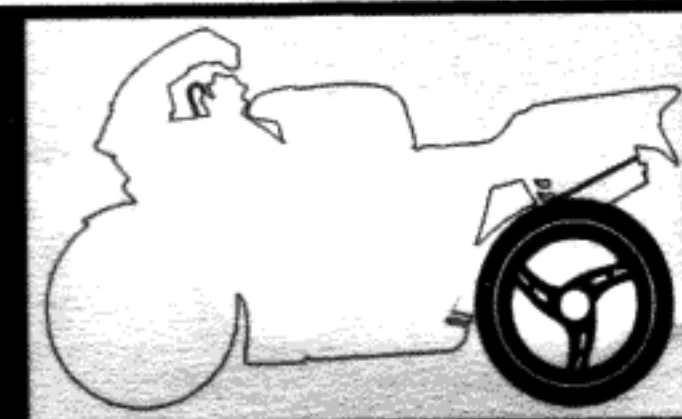


Fig.43/3

8. Controllare corona e pignone di trasmissione:
usura denti
nelle condizioni "C" come in figura ⇒ sostituire

IMPORTANTE

Provvedere alla sostituzione di corona e pignone sempre in coppia e assieme alla catena di trasmissione.

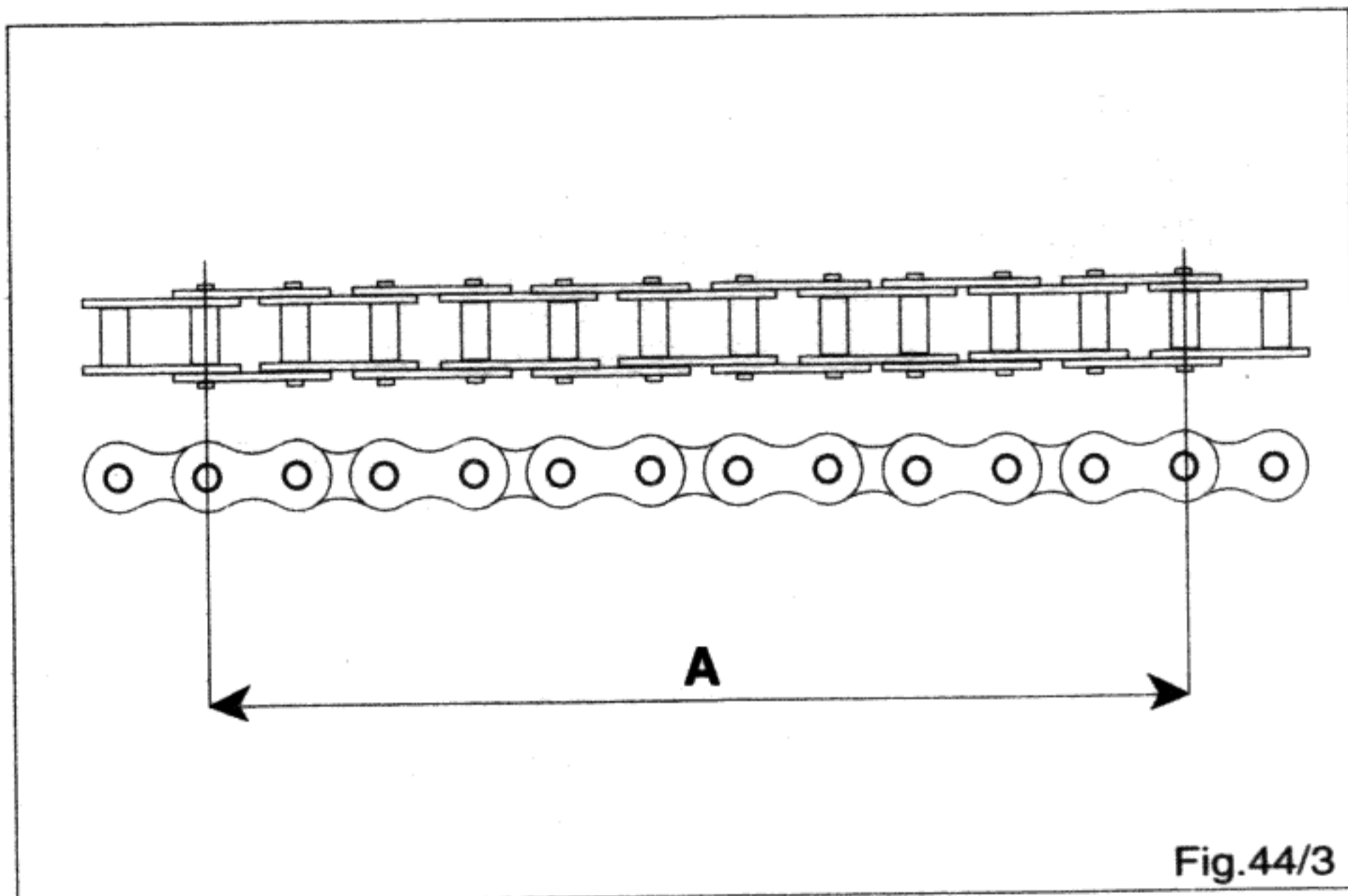


Fig.44/3

9. Verificare catena di trasmissione:
lunghezza "A" di 11 perni e 10 maglie
fuori dalle specifiche ⇒ sostituire catena

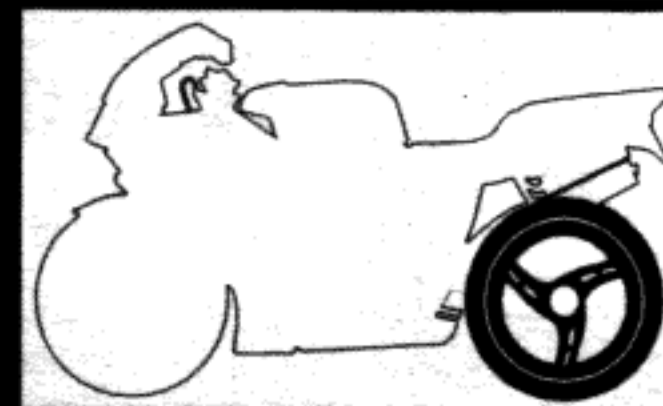


**Limite lunghezza "A" della catena:
160,5 mm. (6,32 in)**

10. Controllare catena di trasmissione:
rulli
bloccati, arrugginiti o danneggiati ⇒ sostituire catena
perni
allentati, arrugginiti o danneggiati ⇒ sostituire catena
anelli O.R.
mancanti o danneggiati ⇒ sostituire catena

IMPORTANTE

Operare la pulizia della catena di trasmissione con kerosene: evitare l'uso di trielina ed altri liquidi ad elevato potere solvente per non arrecare danni agli anelli "O.R.". Dopo il lavaggio asciugare e lubrificare accuratamente la catena.



8. Check chain and engine pinion:
tooth wear
in the conditions "C" shown on figure ⇒ replace

IMPORTANT

When replacing the chain, also always replace the crown and pinion.

8. Kranz und Kettenrad prüfen :
Verschleiß der Zähne
zu den Bedingungen "C" (wie in Abb.) ⇒ erneuern

WICHTIG

Bei Auswechseln der Kette empfiehlt es sich, gleichzeitig auch den Kranz und das Kettenrad auszuwechseln.

9. Measure chain:
the length "A" between 11 pins or 10 meshes
out of specification ⇒ replace chain



**Chain length limit "A" :
160,5 mm. (6,32 in)**

9. Messen kette:
Länge "A" zwischen 11 bolzen oder 10 Kettengliedern
Abweichung von Spezifikation ⇒ erneuern kette



**Toleranzgrenze Länge "A" dem kette:
160,5 mm. (6,32 in)**

10. Check chain:
rolls
blocked, rusty or damaged ⇒ replace chain
pins
loose, rusty or damaged ⇒ replace chain
O.Ring
missing or damaged ⇒ replace chain

IMPORTANT

Clean the chain using kerosene: avoid using trichlorethylene or other highly solvent liquids so as not to damage the O.Rings. After washing, dry and lubricate the chain carefully.

10. Prüfen kette:
rollen
verklebte, angerostete oder beschädigte ⇒ erneuer kette
bolzen
gelockerte, angerostete oder beschädigte ⇒ erneuer kette
O.Ring
falls oder beschädigte ⇒ erneuer kette

WICHTIG

Die Kette Kerosin reinigen. Kein Trichloroäthylen oder andere Flüssigkeiten mit hohem Lösungsvermögen verwenden, um die O.Ringe nicht zu beschädigen. Die Kette nach der Reinigung abtrocknen und sorgfältig schmieren.

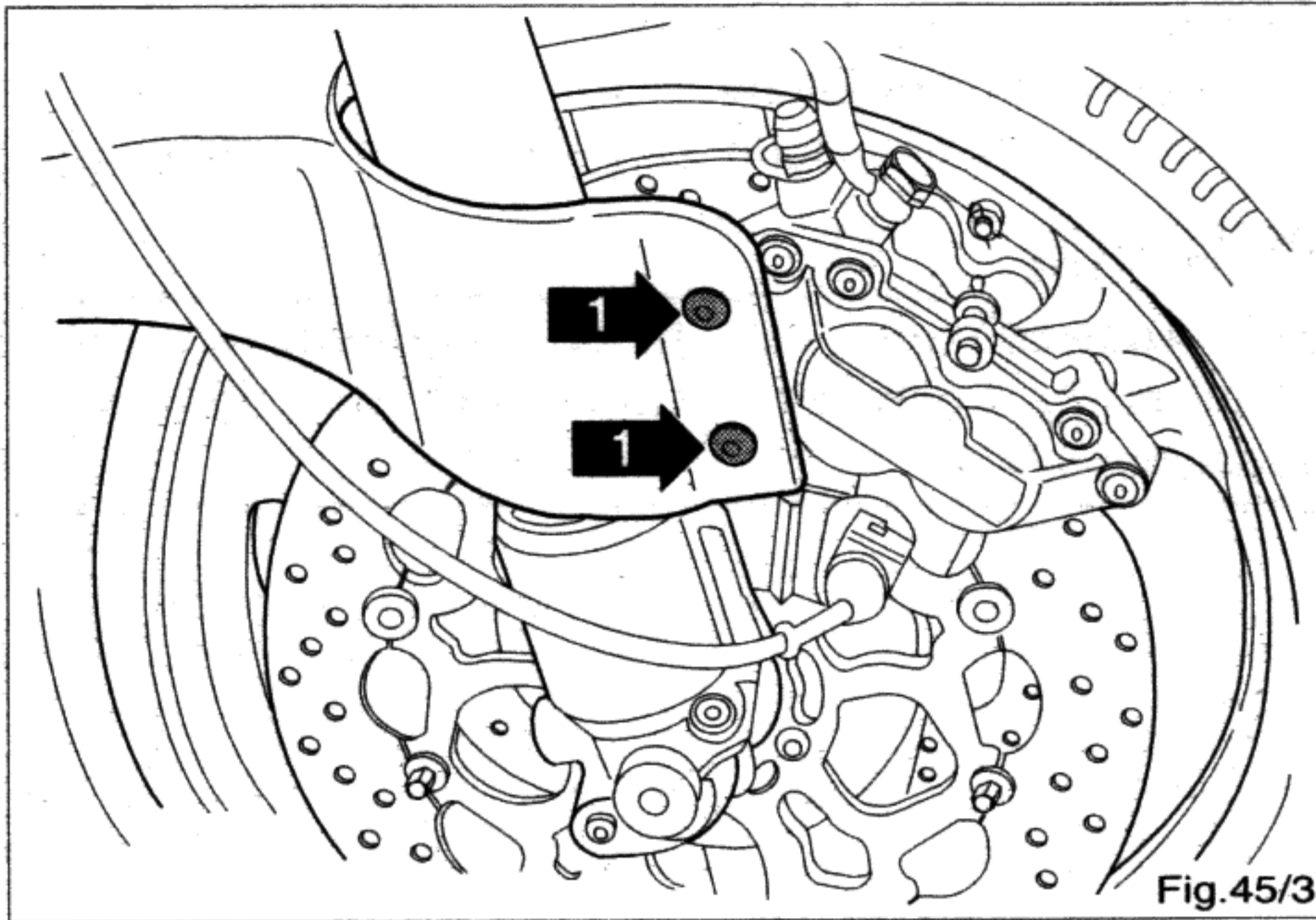
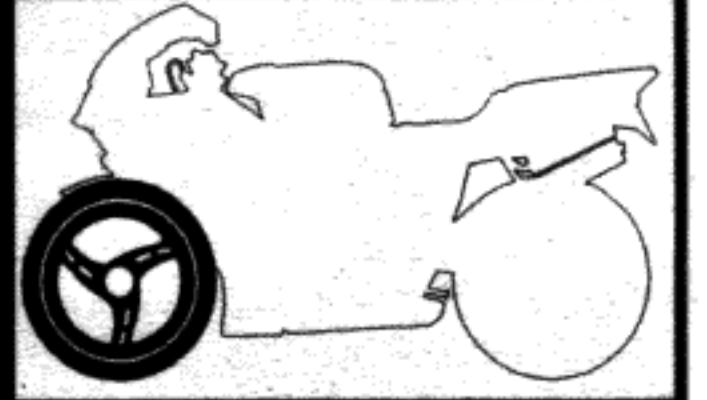


Fig.45/3

MDX02 - SMONTAGGIO PINZA FRENO ANTERIORE

1. Installare:
cavalletto che sollevi ruota anteriore

NOTA:

Utilizzare un cavalletto che non impedisca le operazioni di smontaggio.

2. Svitare e rimuovere:
viti "1" (Qt.4) fissaggio parafango anteriore
3. Sfilare in avanti:
parafango anteriore

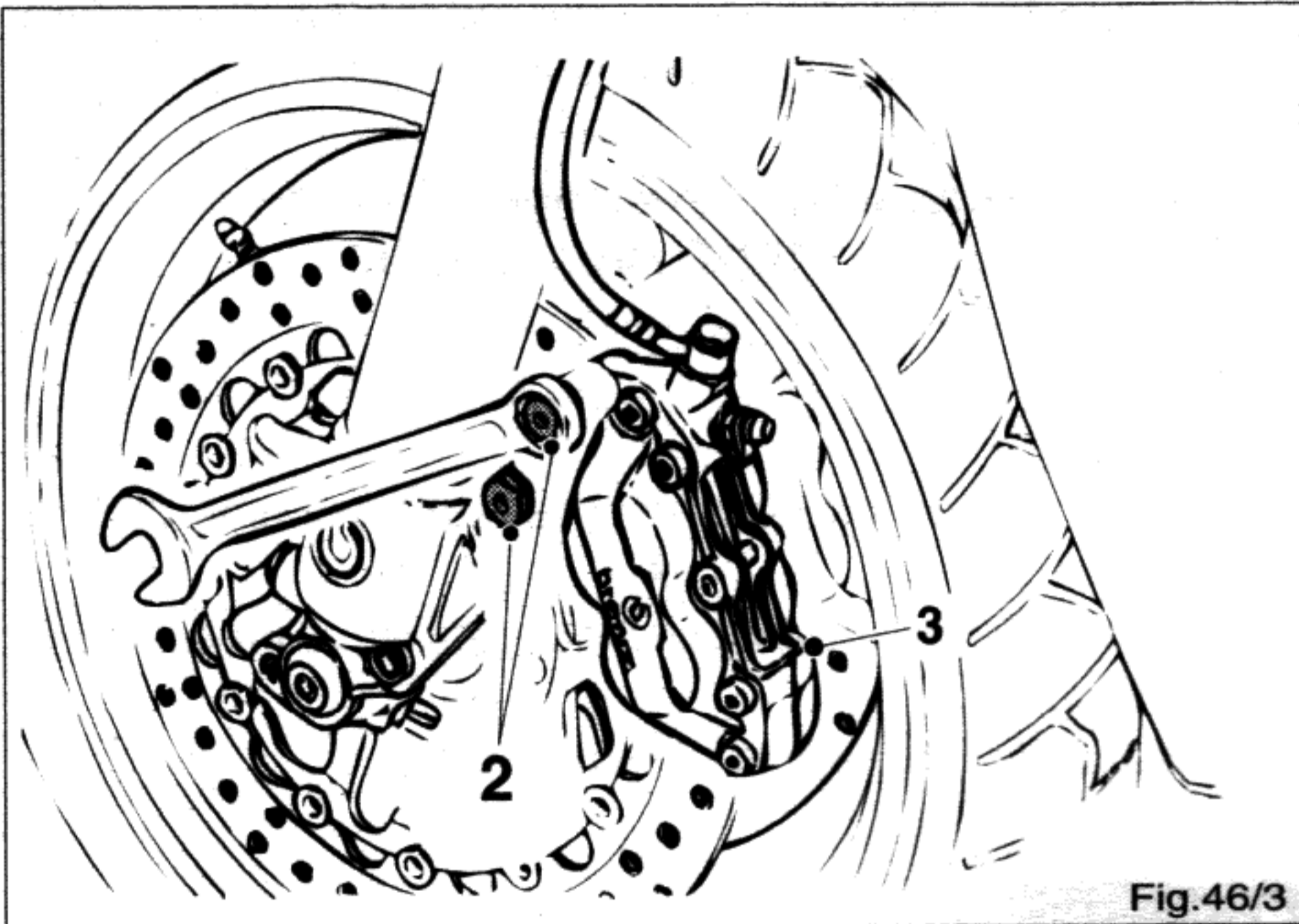
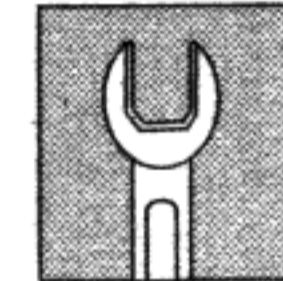


Fig.46/3

4. Svitare e rimuovere:
viti "2" (Qt.4) fissaggio pinza freno anteriore



**Viti fissaggio pinza freno anteriore:
30 Nm (3 kg·m - 21,7 ft · lb)**

5. Rimuovere:
pinza freno anteriore "3" (Qt.2)

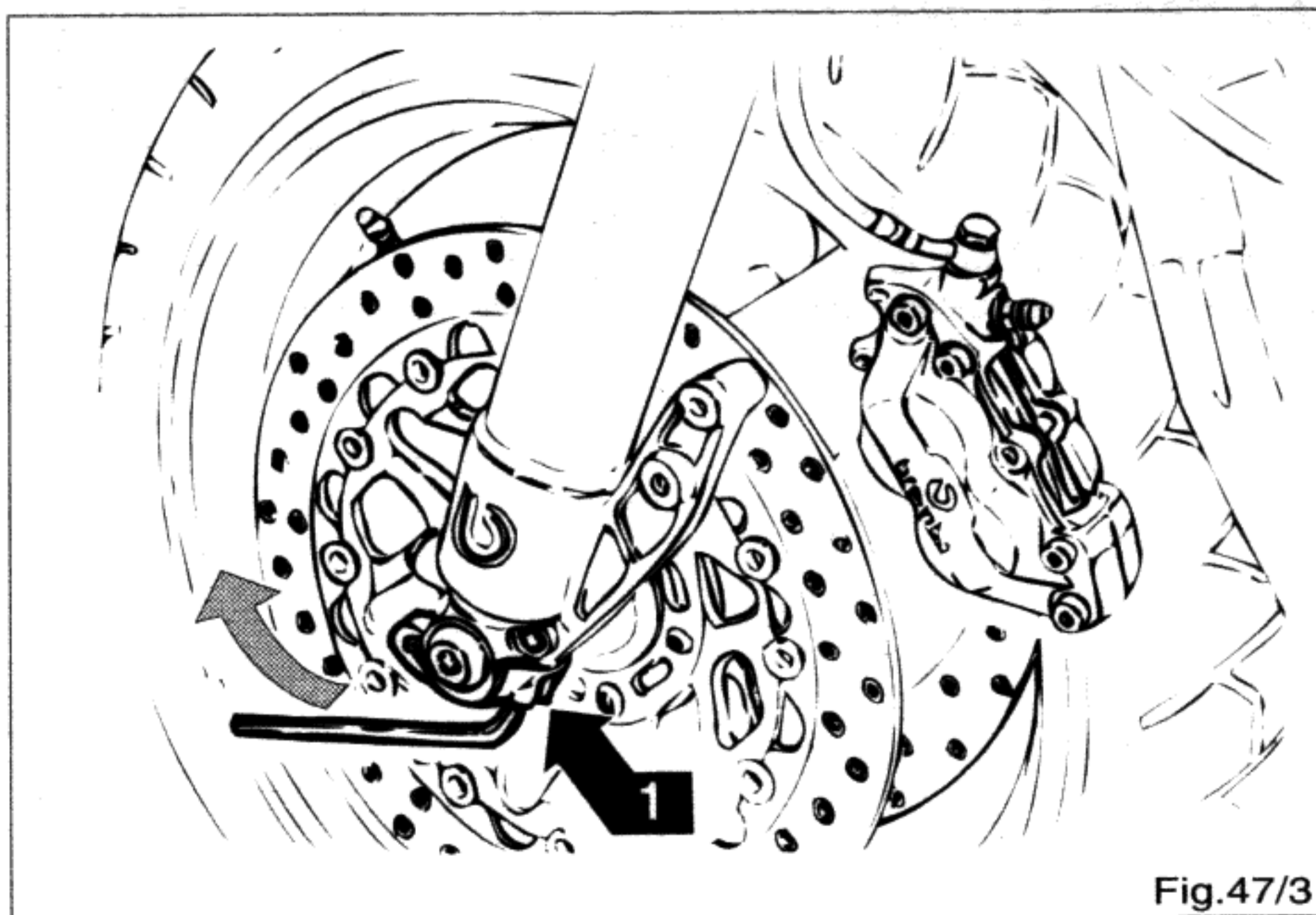
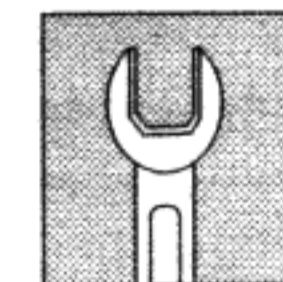


Fig.47/3

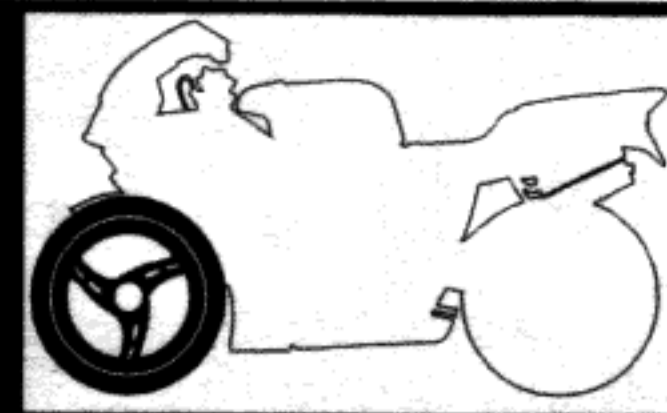
HCX07 - SMONTAGGIO PERNO RUOTA ANTERIORE

1. Svitare e rimuovere:
viti "1" (Qt.2) fissaggio sgancio rapido forcella



**Viti fissaggio sgancio rapido forcella:
15 Nm (1,5 kg·m - 10,8 ft · lb)**

2. Ruotare:
sganci rapidi (Qt.2) in avanti



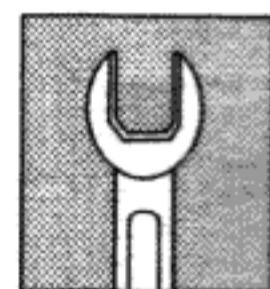
MDX02 - DISASSEMBLING REAR BRAKE PLIERS

1. Apply:
a stand to hold up the wheel

NOTE: _____
Use a stand which does not hinder the demounting operation.

2. Loosen and remove:
screws "1" (Qt.4) to fix the front midguard
3. Moving it forward:
front midguard

4. Loosen and remove:
screws "2" (Qt.4) to fix front brake caliper



Brake caliper fastening screw:
30 Nm (3 kg·m - 21,7 ft · lb)

5. Remove:
front brake calipers "3" (Qt.2)

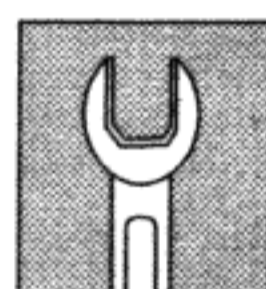
MDX02 - AUSBAU DES HINTEREN BREMSSATTELS

1. Anheben:
das Rad mit einem Bock

HINWEIS: _____
Einen Bock, der die Demontage nicht verhindert, verwenden.

2. Lösen und ausbauen:
viti "1" (Zahl 4) für vorderen Kotflügel festmachen
3. Abziehen nach vorne:
vorderen Kotflügel

4. Lösen und ausbauen:
schrauben "2" (Zahl 4) für hin. Bremsattels festmachen

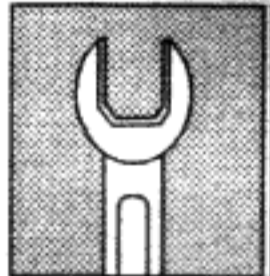


Bremssattel-Befestigungsschraube:
30 Nm (3 kg·m - 21,7 ft · lb)

5. Ausbauen:
Hinteren bremsattels "3" (Zahl 2)

HCX07 - DISASSEMBLY FRONT WHEEL PIN

1. Loosen and remove:
screws "1" (Qt.2) to fix the fast couplings

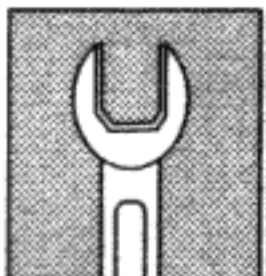


Front fork fast coupling:
15 Nm (1,5 kg·m - 10,8 ft · lb)

2. Turn:
the fast couplings (Qt.2) it forward

HCX07 - AUSBAU VORDERRADBOLZENS

1. Lösen und ausbauen:
schrauben "1" (Zahl 2) für Schnelllösend festmachen



Schrauben (Schnelllösend der Vorderradgabel):
15 Nm (1,5 kg·m - 10,8 ft · lb)

2. Drehen:
Schnelllösend (Zahl 2) nach vorne

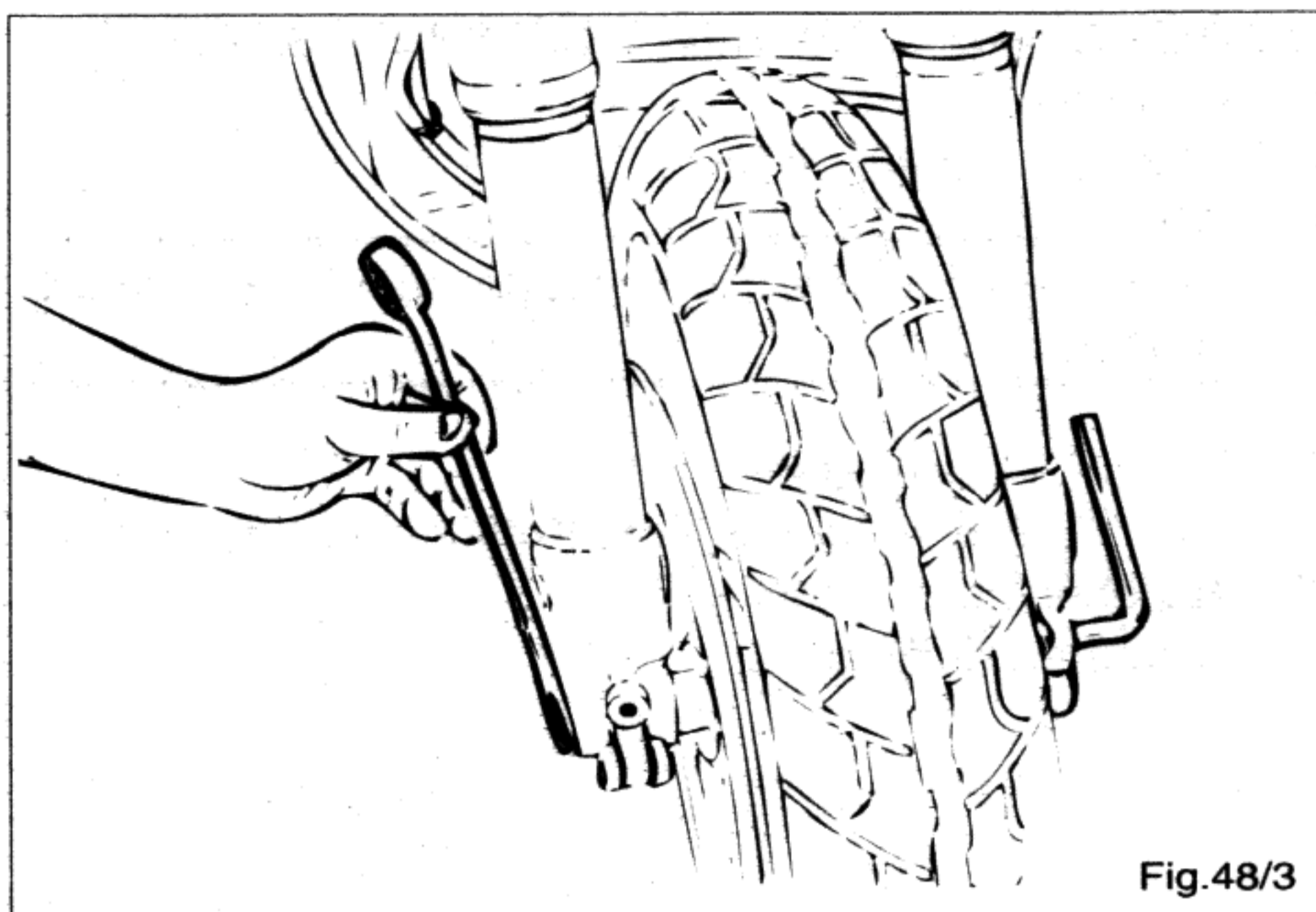
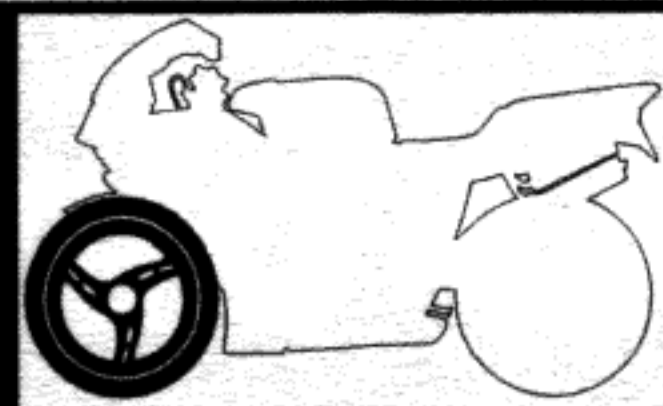
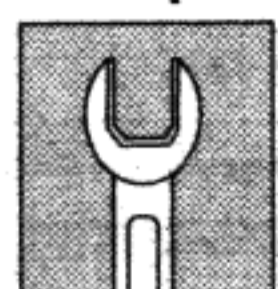


Fig.48/3

3. Allentare:
perno ruota anteriore



**Perno ruota anteriore:
130 Nm (13 kg-m - 94 ft · lb)**

4. Sfilare :
gruppo ruota anteriore
perno dalla ruota anteriore

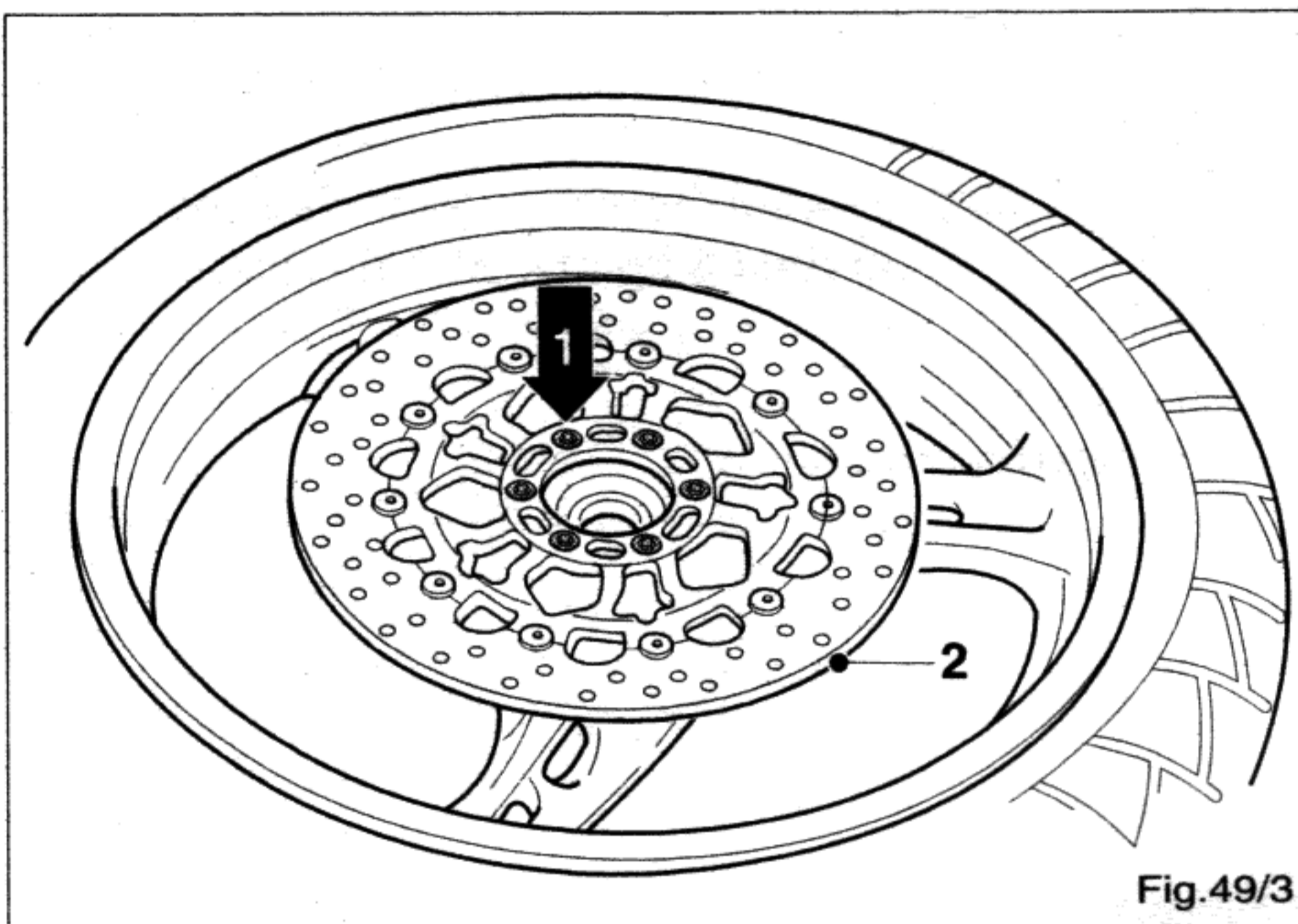
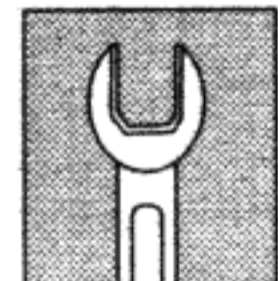


Fig.49/3

MDX01 - SMONTAGGIO DISCHI FRENO ANTERIORE

1. Svitare e rimuovere:
viti "1" (Qt.12) fissaggio disco freno anteriore



**Viti fissaggio disco freno anteriore:
22 Nm (2,2 kg-m - 15,2 ft · lb)**

2. Rimuovere:
disco freno anteriore "2" (Qt.2)

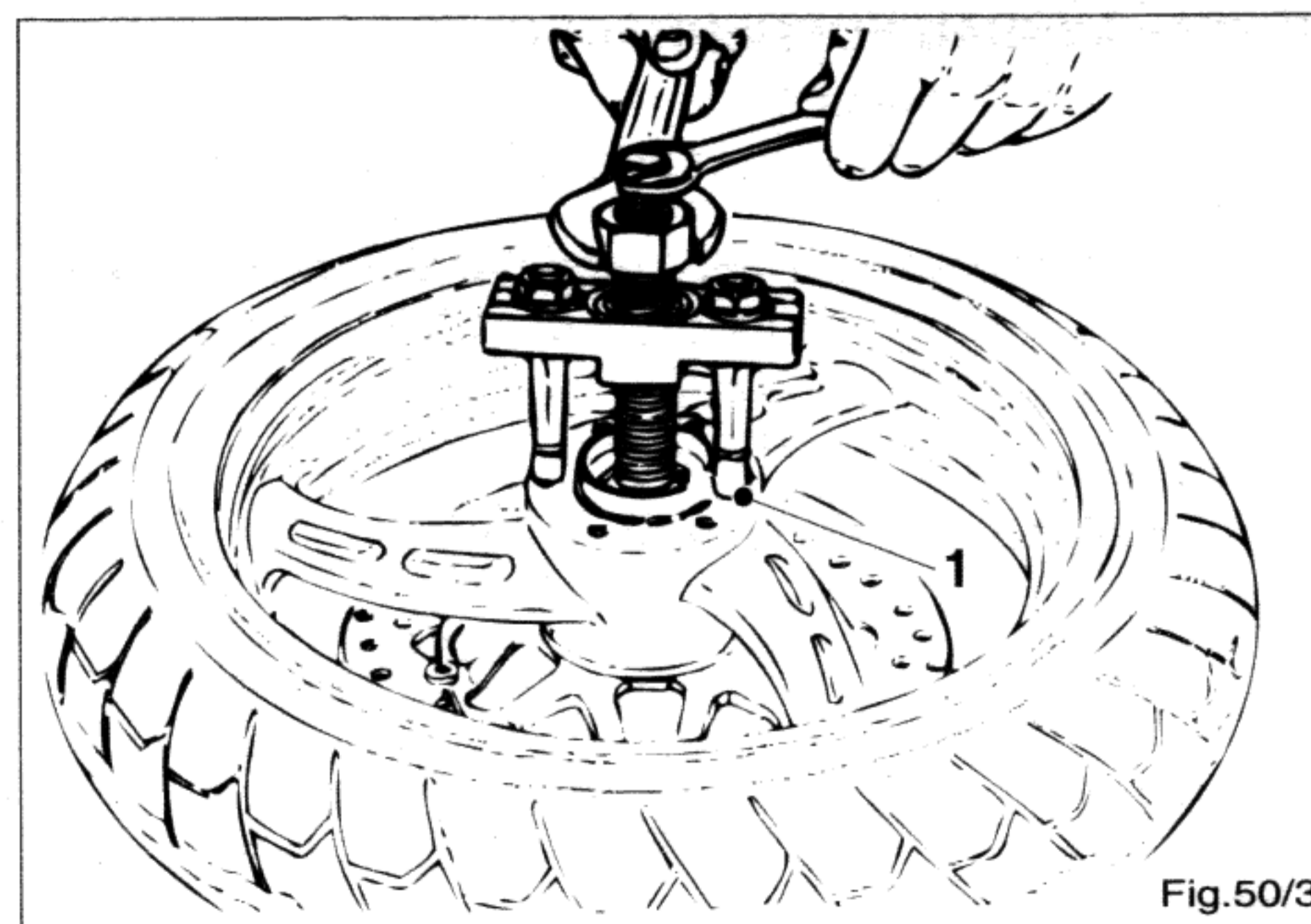


Fig.50/3

HCX05 - SMONTAGGIO CUSCINETTI RUOTA

1. Applicare:
estrattore "1"

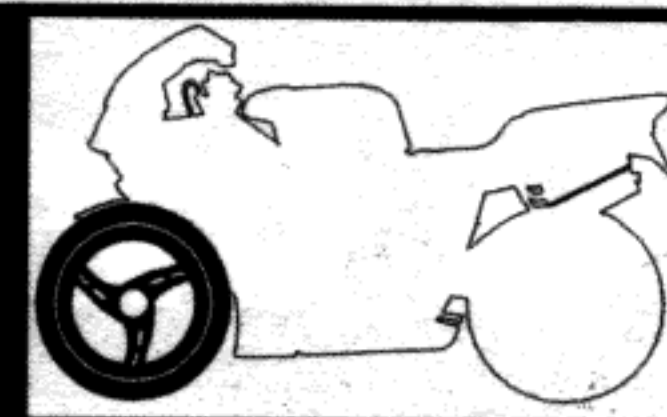


Estrattore standard

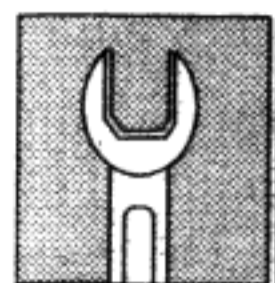
2. Rimuovere:
cuscinetti ruota (Qt.2)

■ IMPORTANTE

Provvedere alla sostituzione dei cuscinetti ruota periodicamente ogni 30.000 Km. (19.000 mi.). I cuscinetti vanno sostituiti sempre in coppia.



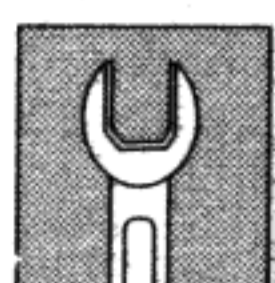
3. Loosen:
front wheel pin



Front wheel pin:
130 Nm (13 kg-m - 94 ft · lb)

4. Take out :
front wheel assy
pin of the front wheel

3. Lösen:
vorderradbolzen

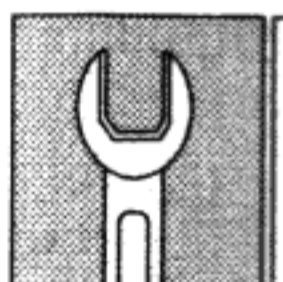


Vorderradbolzen:
130 Nm (13 kg-m - 94 ft · lb)

4. Abnehmen :
vorderradgruppe
verderen Radbolzen

MDX01 - DISASSEMBLY FRONT BRAKE DISK

1. Loosen and remove:
screws "1" (Qt.12) to fix front brake disk

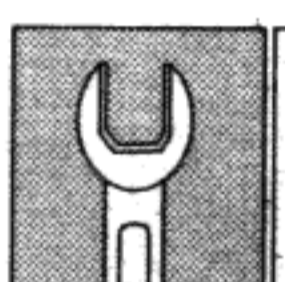


Front Brake disk fastening screws:
22 Nm (2,2 kg-m - 15,2 ft · lb)

2. Remove:
front brake disk "2" (Qt.2)

MDX01 - AUSBAU DER VORDERBREMSSCHEIBEN

1. Lösen und ausbauen:
schrauben "1" (Zahl 12) für vorderrbremscheiben nestmachen



Befestigungsschrauben der Vorderbremscheibe:
22 Nm (2,2 kg-m - 15,2 ft · lb)

2. Ausbauen:
vorderrbremscheiben "2" (Zahl 2)

HCX05 - DISASSEMBLING WHEEL BEARINGS

1. Attach:
extractor "1"



Standard extractor

2. Remove:
wheel bearings (Qt.2)

■ IMPORTANT

Replace the wheel bearings every 30,000 Km (19,000 miles). Both bearings must always be replaced together.

HCX05 - AUSBAU DER RADLAGER

1. Anbringen:
Abziehwerkzeug "1"

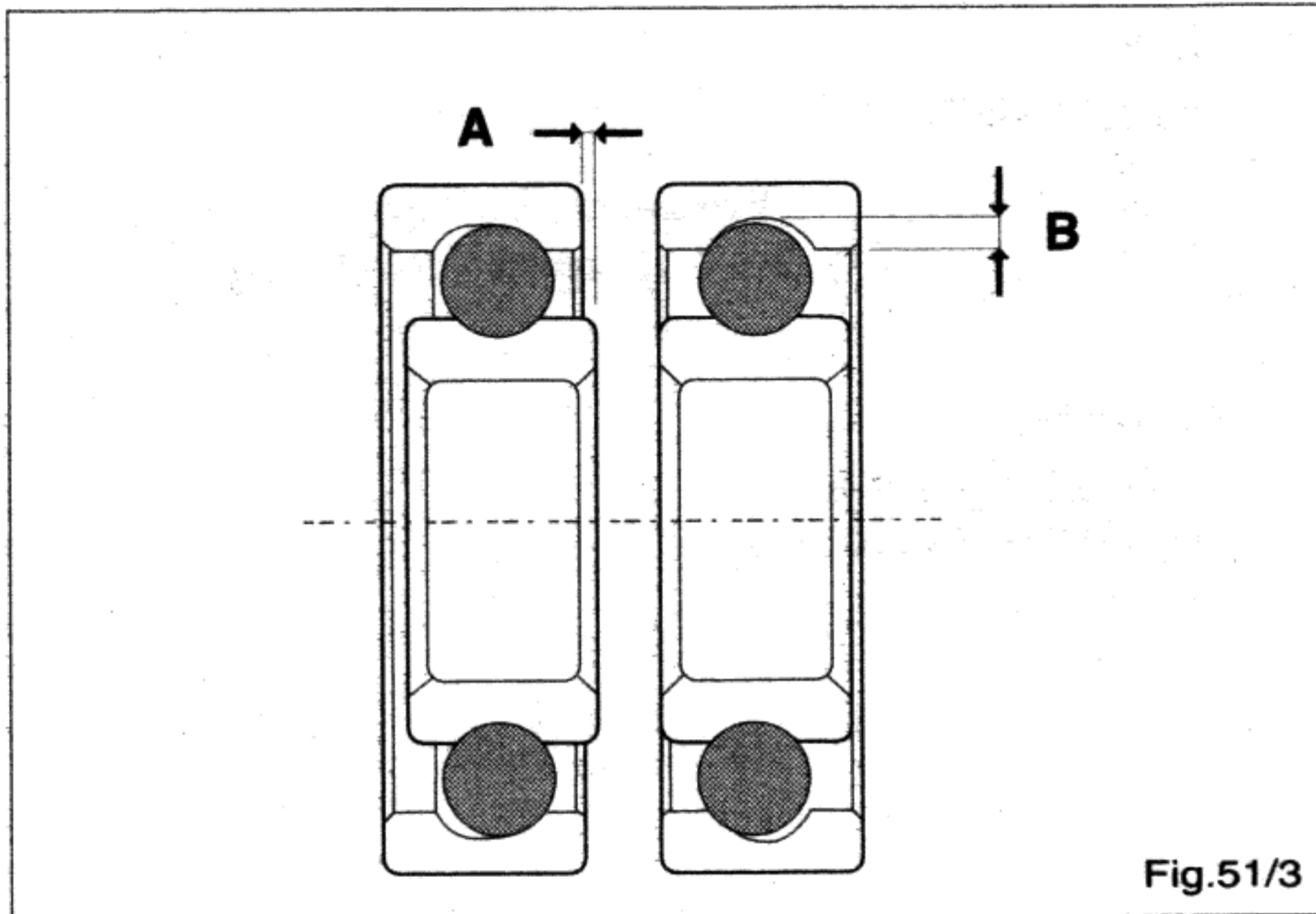
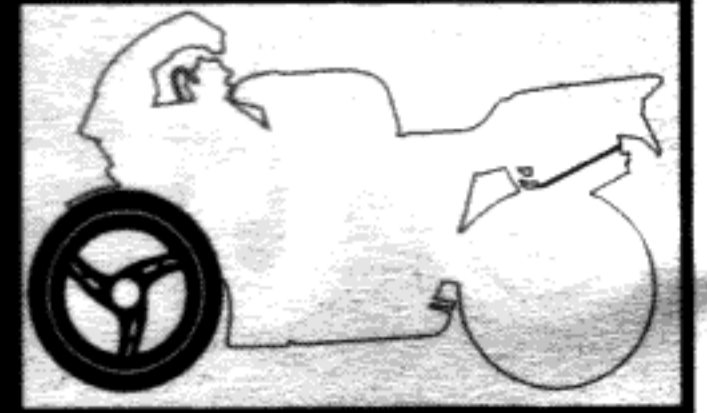


Abziehwerkzeug standard

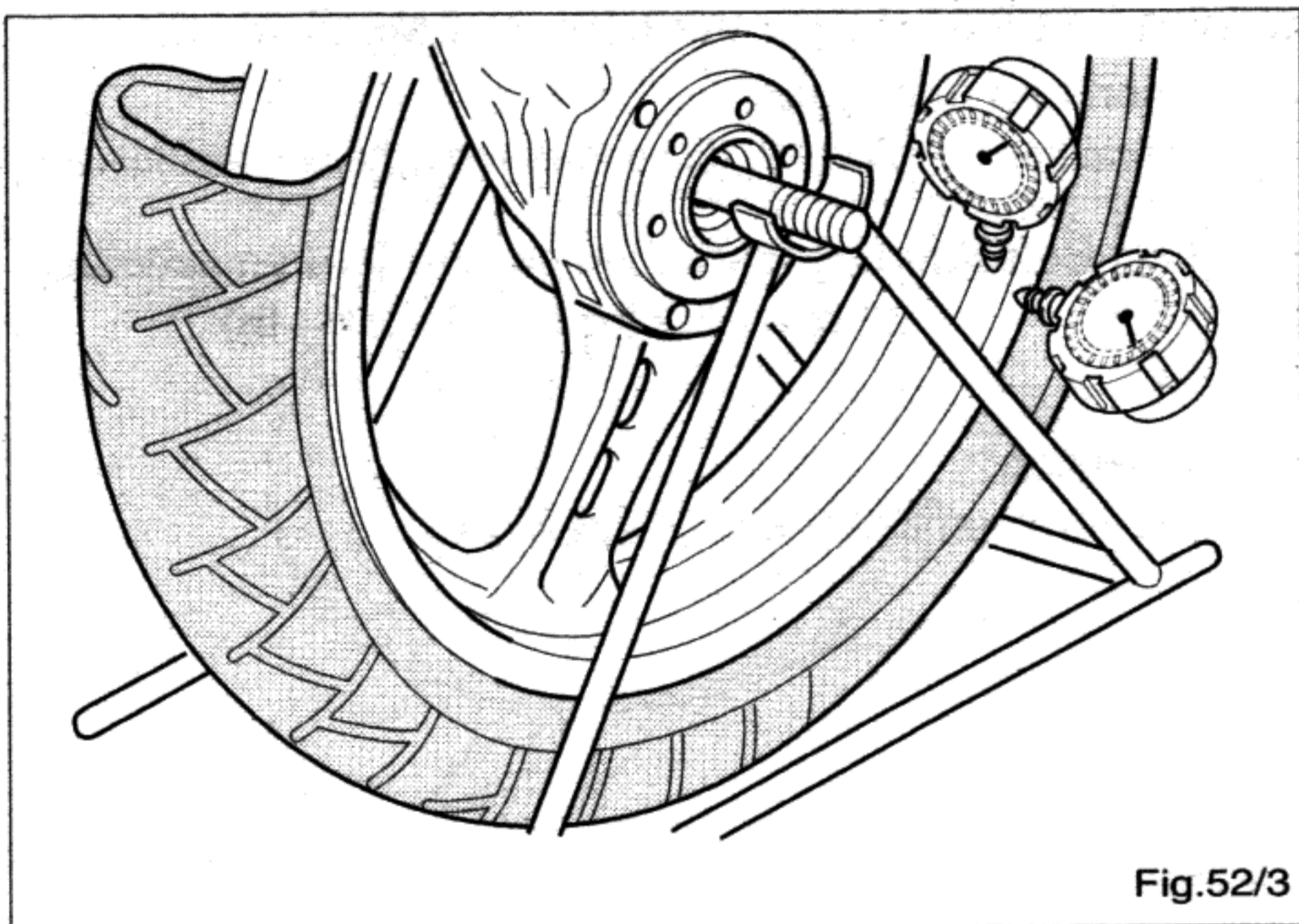
2. Ausbauen:
radlager (Zahl 2)

■ WICHTIG

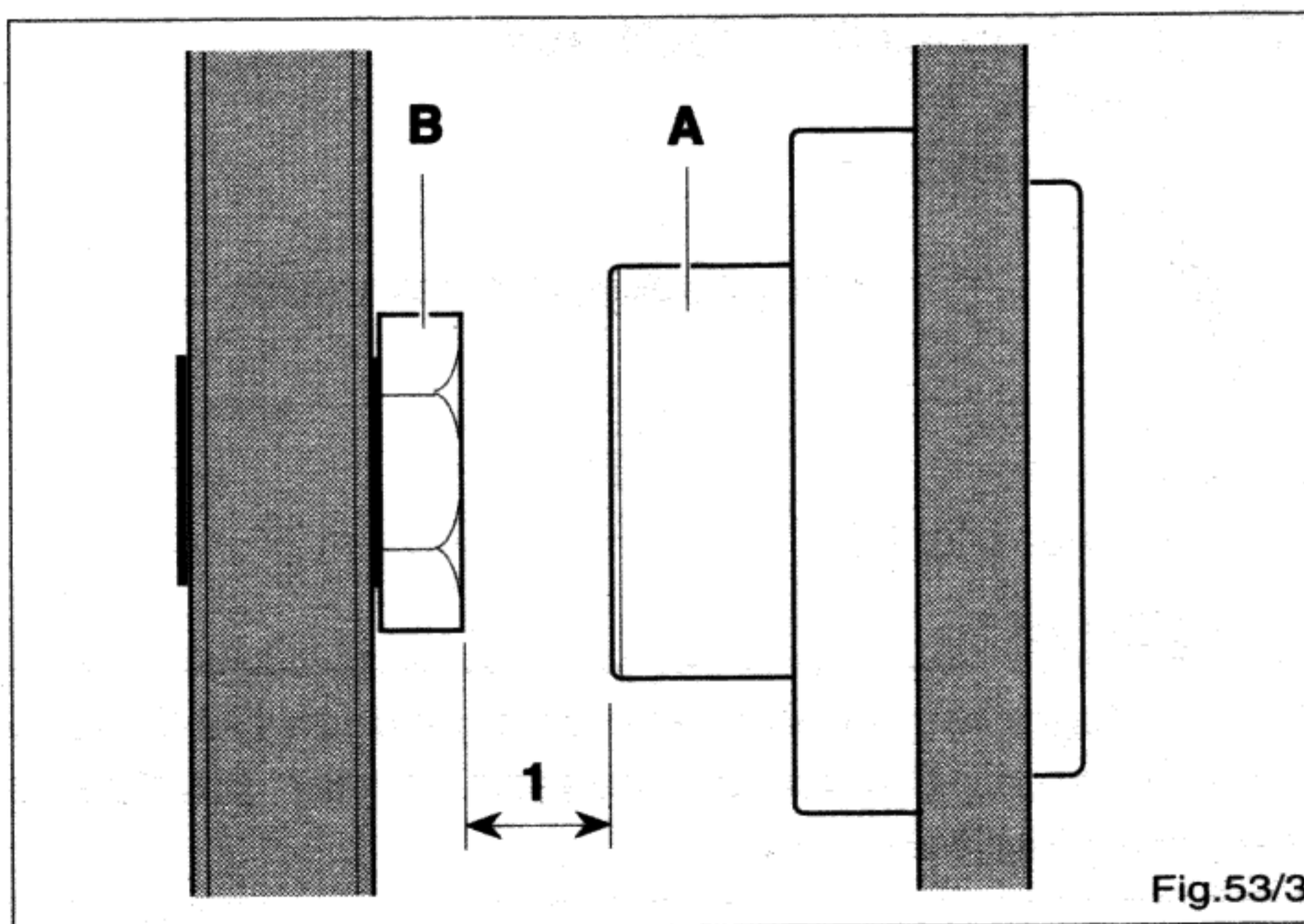
Die Radlager regelmäßig jeweils 30.000 km (19.000 mi) auswechseln. Die Lager müssen immer paarweise ausgewechselt werden.



3. Verificare cuscinetti :
gioco assiale "A" e radiale "B"
4. Controllare:
anomalie al rotolamento



5. Verificare cerchio ruota:
centratura assiale e radiale
6. Controllare:
anomalie al rotolamento



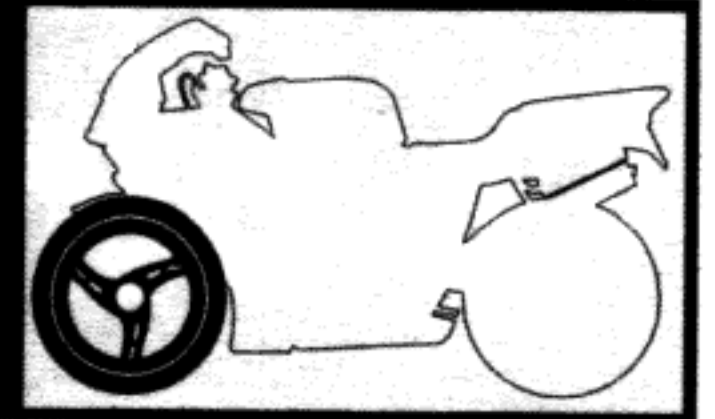
7. Verificare sensore giri ruota:
anomalie al funzionamento o danneggiamenti
8. Controllare:
distanza "1" del sensore "A" dai dadi "B" montati sul
disco freno Sx



Micrometro o calibro centesimale



**Distanza limite del sensore giri ruota:
1,5 ~ 2 mm. (0,059 ~ 0,078 in)**



3. Check bearing :
axial leeway "A" and radial leeway "B"
4. Check:
rolling faults

3. Lager prüfen :
axialspiel "A" und radialspiel "B"
4. Kontrollieren:
Störungen an der Wälzbewegung

5. Check wheel:
centring (axial and radial)
6. Check:
rolling faults

5. Hinterrad prüfen:
Zentrierung (axial und radial)
6. Kontrollieren:
Störungen an der Wälzbewegung

7. Check the wheel turn sensor:
operation faults or damage
8. Check:
distance "1" of wheel turn sensor "A" from the nuts
"B" mounted on the L.H. brake disk

7. Raddrehzahlsensor prüfen:
Störungen an der Arbeitsweise oder Beschädigung
8. Prüfen:
Fühlerabstand "1" dem Raddrehzahlsensor "A" von
den auf Muttern "B" montierten Bremsscheibe L.



Micrometer or centesimal gauge



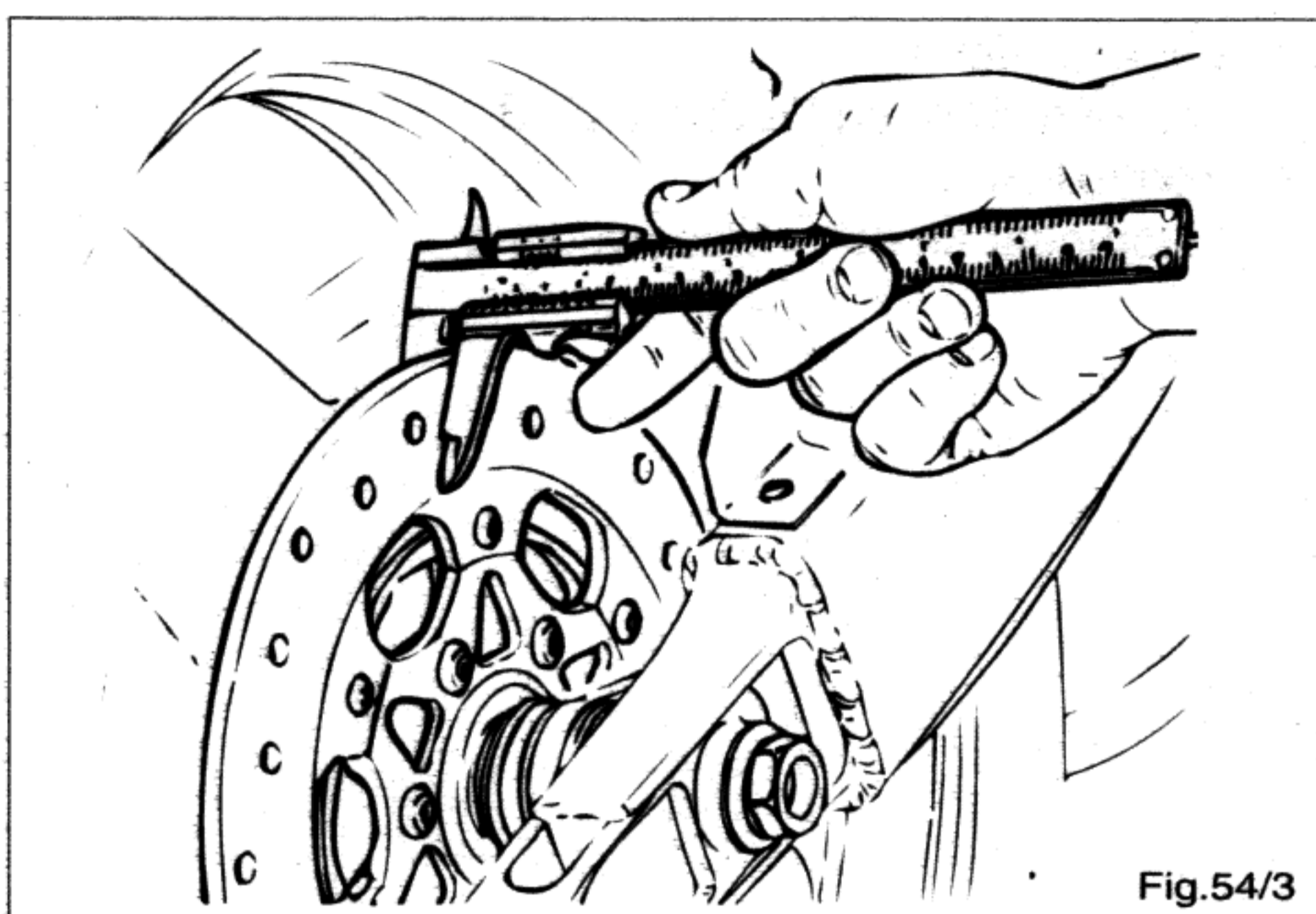
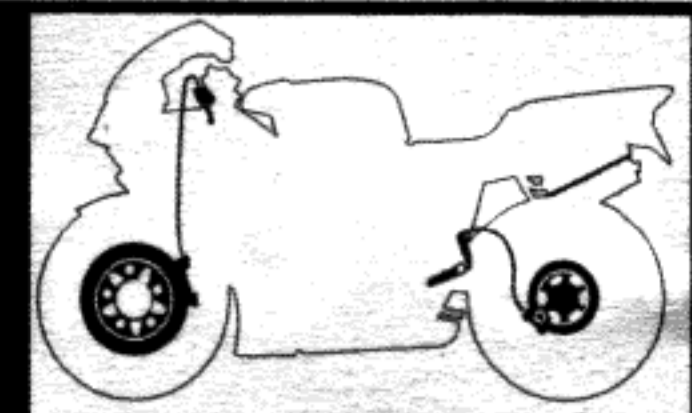
Mikrometer oder die zentesimale Lehre



**Limit tolerance distance of wheel turn sensor:
1,5 ~ 2 mm. (0,059 ~ 0,078 in)**



**Toleranzgrenze Abstand (Raddrehzahlsensor):
1,5 ~ 2 mm. (0,059 ~ 0,078 in)**

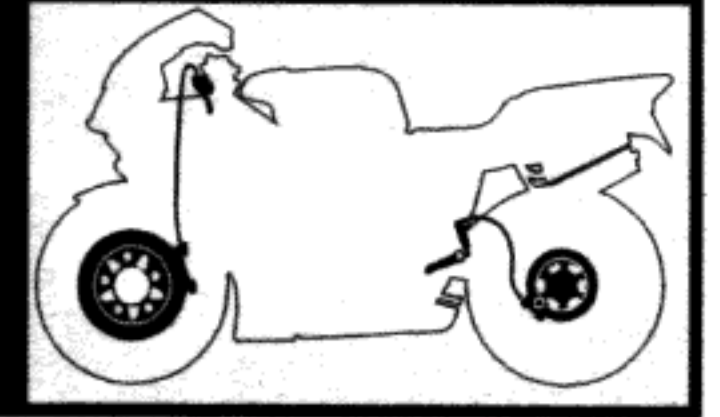
**MDX01- MDX05 - DISCHI FRENO**

1. Controllare disco freno anteriore (Qt.2):
superficie del disco
rigature, crepe o deformazioni ⇒ sostituire
2. Verificare disco freno anteriore (Qt.2):
spessore della fascia frenante
fuori dalle specifiche ⇒ sostituire

**Micrometro o calibro centesimale****Spessore limite (minimo) fascia frenante:
3,5 mm. (0,137 in)**

3. Controllare disco freno posteriore :
superficie del disco
rigature, crepe o deformazioni ⇒ sostituire
4. Verificare disco freno posteriore:
spessore della fascia frenante
fuori dalle specifiche ⇒ sostituire

**Micrometro o calibro centesimale****Spessore limite (minimo) fascia frenante:
4,5 mm. (0,335 in)**distorsione della fascia frenante
fuori dalle specifiche ⇒ sostituire**Comparatore****Distorsione limite (massimo) disco post.:
0,3 mm. (0,012 in)**



MDX01- MDX05 - BRAKE DISK

1. Check front brake disk (Qt.2):
surfaces of the brake disk
scratches, cracks or deformations ⇒ replace
2. Check front brake disk (Qt.2)
thickness of the braking band
out of specifications ⇒ replace



Micrometro o calibro centesimale



**Thickness limit (min.) braking band:
3,5 mm. (0,137 in)**

3. Check rear brake disk :
surfaces of the brake disk
scratches, cracks or deformations ⇒ replace
4. Check rear brake disk :
thickness of the braking band
out of specifications ⇒ replace



Micrometer or centesimal gauge



**Thickness limit (min.) braking band:
4,5 mm. (0,335 in)**

deformation of the braking band
fuori dalle specifiche ⇒ sostituire



Comparator



**Deformation limit tolerance (max.) rear
brake disk: 0,3 mm. (0,012 in)**

MDX01- MDX05 - BREMSSCHEIBE

1. Vorderbremscheibe prüfen (Zahl 2):
Reibwerkstoffe
rillen, risse oder verformungen ⇒ Euneuern
2. Vorderbremscheibe prüfen (Zahl 2):
Dicke der Reibwerkstoffe
Abweichung von der Spezifikation ⇒ Euneuern



Mikrometer oder zentesimale Lehre



**Toleranzgrenze Stärke (Minimal)
Reibwerkstoffe: 3,5 mm. (0,137 in)**

3. Hinterbremscheibe prüfen :
Reibwerkstoffe
rillen, risse oder verformungen ⇒ Euneuern
4. Hinterbremscheibe prüfen :
Dicke der Reibwerkstoffe
Abweichung von der Spezifikation ⇒ Euneuern



Mikrometer oder zentesimale Lehre



**Toleranzgrenze Stärke (Minimal)
Reibwerkstoffe: 4,5 mm. (0,335 in)**

Verziehen der Reibwerkstoffe
Abweichung von der Spezifikation ⇒ Euneuern



Meßur



**Toleranzgrenze Verziehen (Maximal) hintere
bremsscheibe: 0,3 mm. (0,012 in)**

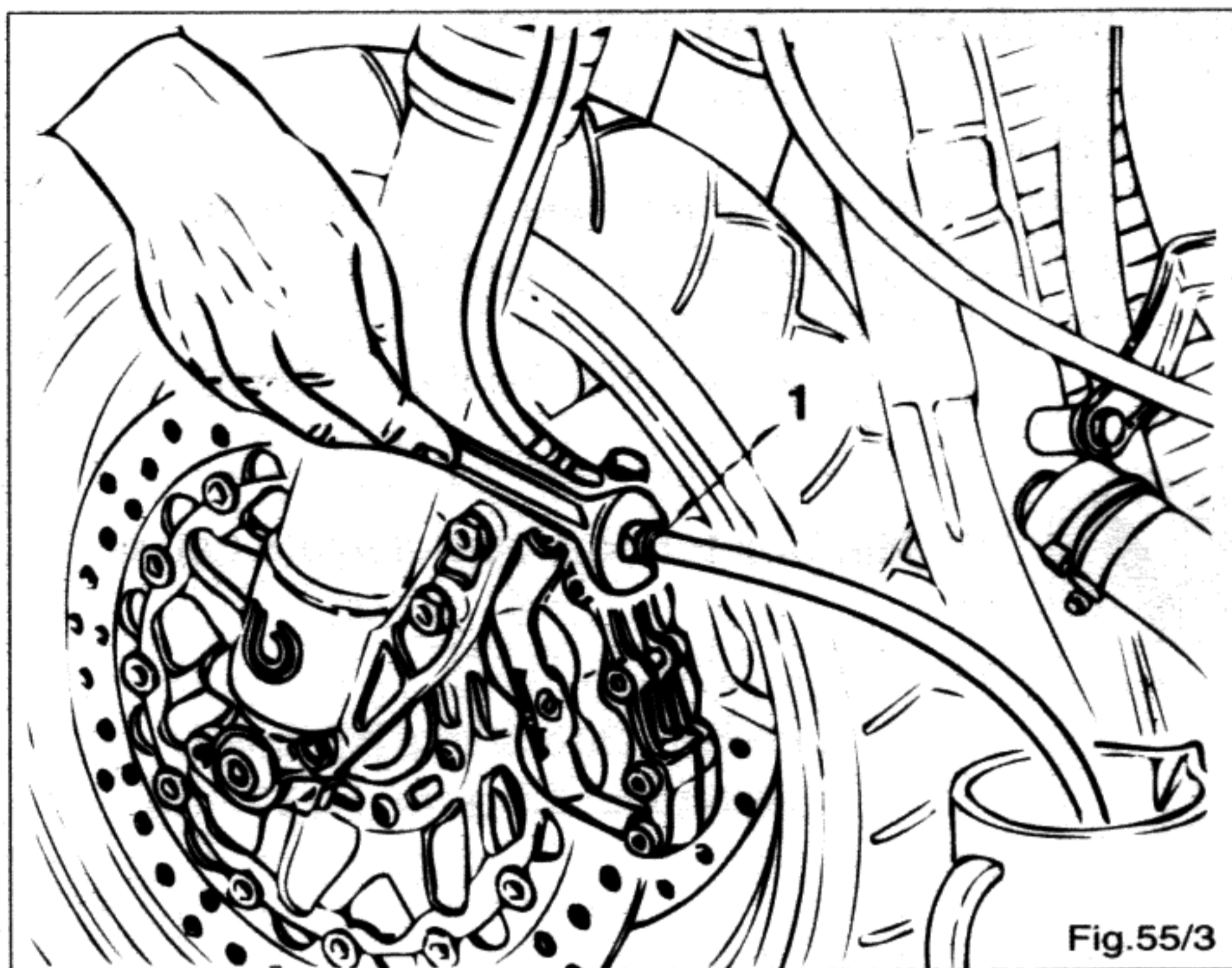
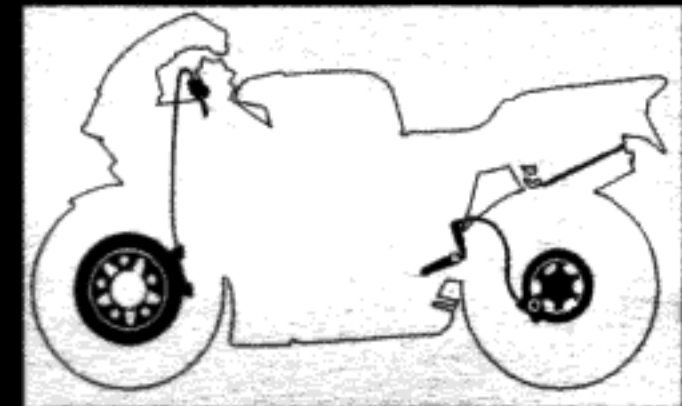
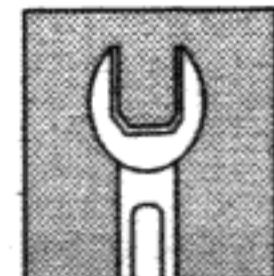


Fig.55/3

MDY03 - PINZA FRENO ANTERIORE

1. Collegare alla valvola di spurgo "1":
tubicino trasparente con recipiente
2. Allentare:
valvola di spurgo "1"(2 giri completi)



Vite valvola di spurgo pinza freno anteriore:
12~16 Nm (1,2 ~ 1,6 kg·m - 8,68 ~ 11,57 ft·lb)

3. Rimuovere:
coperchio serbatoio olio freno anteriore
4. Azionare:
leva pompa freno anteriore fino alla completa fuori-uscita di tutto il liquido dall'impianto

ATTENZIONE

Il contatto con il liquido impiegato nell'impianto frenante può causare gravi danni a persone o cose: lavare abbondantemente con acqua le parti venute a contatto accidentalmente con il liquido.

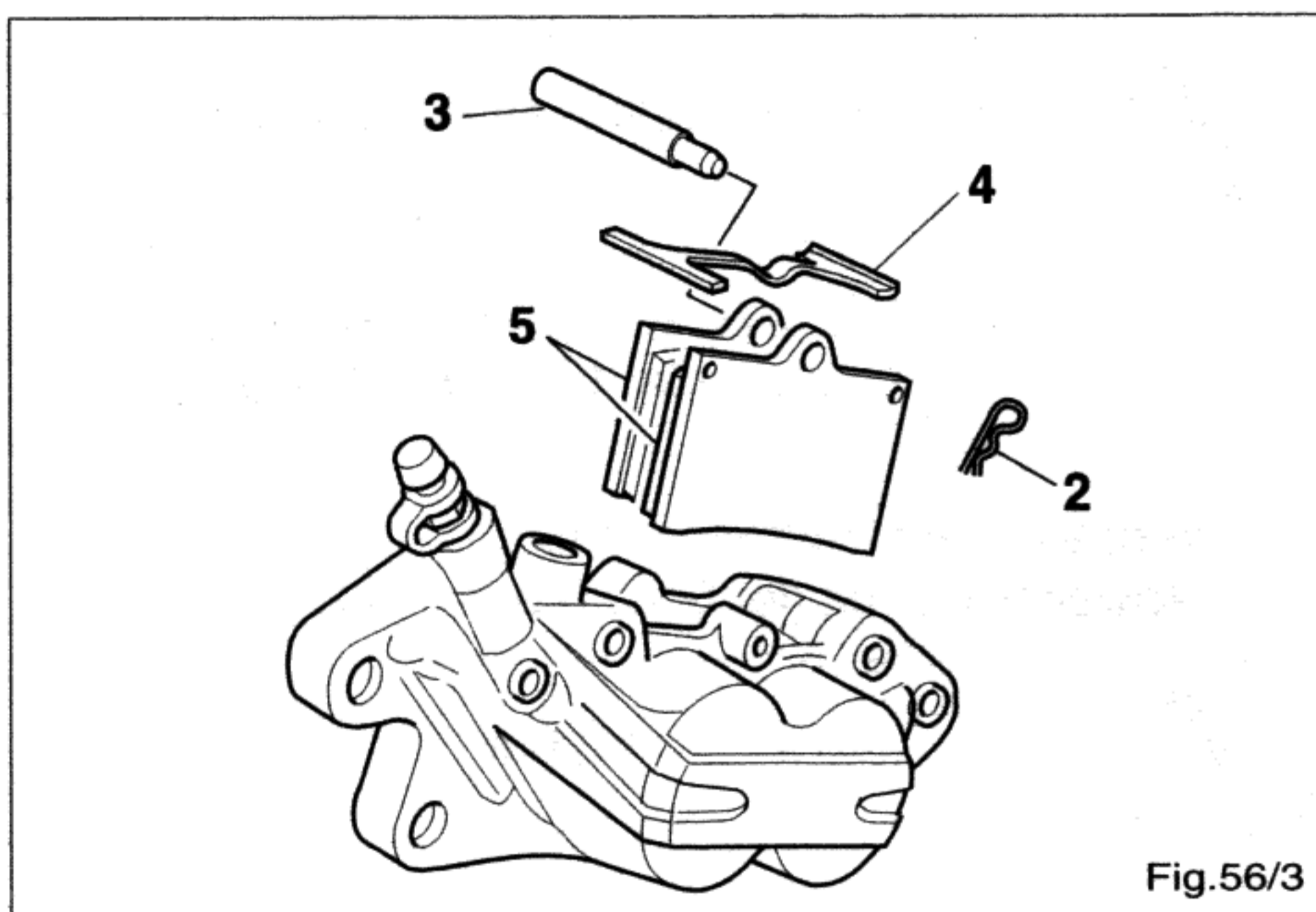


Fig.56/3

5. Rimuovere:
copiglia "2"
6. Sfilare:
perno "3" ritegno pastiglia
7. Rimuovere:
piastrino "4" a molla
pastiglia freno "5" (Qt.2)
8. Controllare:
superficie pastiglia freno
aspetto vetroso, cattive condizioni ⇒ sostituire

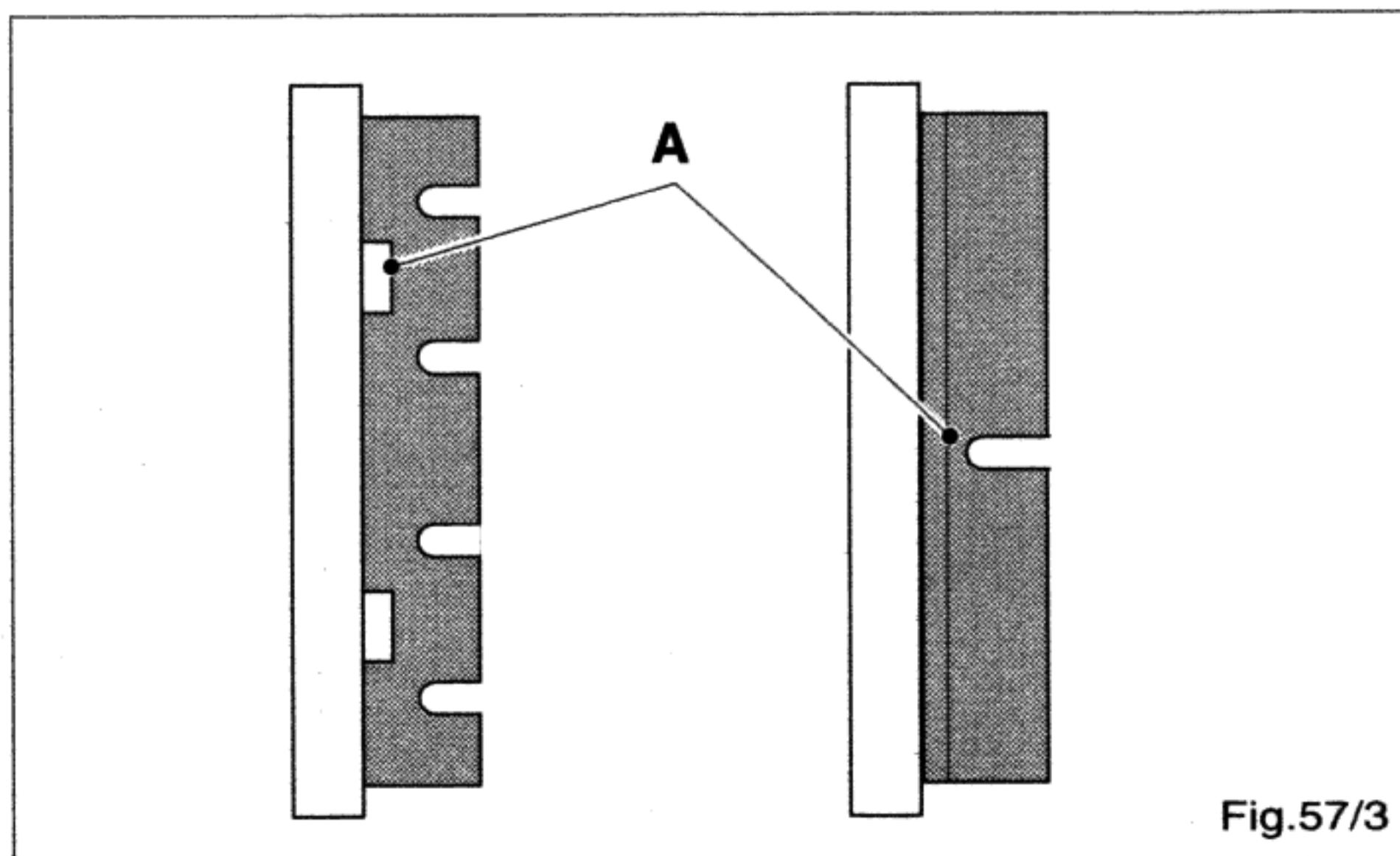
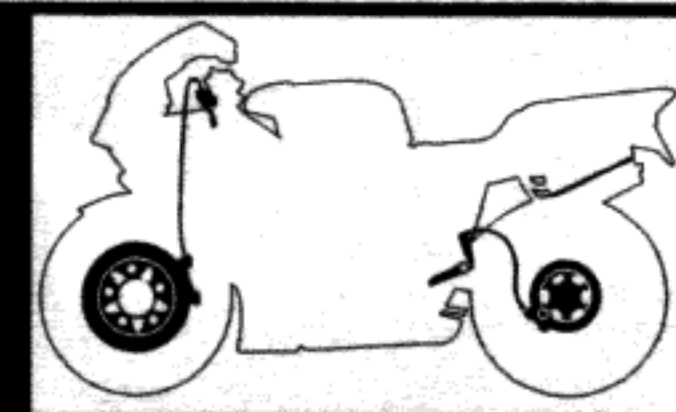


Fig.57/3

9. Verificare :
spessore limite "A" della pastiglia freno
fuori dalle specifiche⇒ sostituire

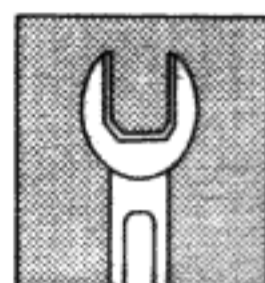
IMPORTANTE

Le pastiglie nuove necessitano di un periodo di assestamento di circa 100 Km. (60 mi.)



MDY03 - REAR BRAKE PLIERS

1. Connect to the drain valve "1":
small transparent pipe whit container
2. Loosen:
drain valve "1"(2 turns complete)



Air drain valve (front brake caliper) screw:
12~16 Nm (1,2 ~ 1,6 kg·m - 8,68 ~ 11,57 ft · lb)

3. Remove:
lid of the front brake oil tank
4. Move:
the lever of the front brake oil pump until all the liquid has come out of the system.

⚠ WARNING

Contact whit the liquid used in the braking system can cause serious damage to people and things: wash the parts which have accidentally come in touch with the liquid using plenty of water.

5. Remove:
split pin "2"
6. Remove:
pin "3" to fix pad
7. Remove:
plate "4"
pad "5" (Qt.2)
8. Check:
friction surface of pads
glazed/vitreous, not it good conditions ⇒ Replace

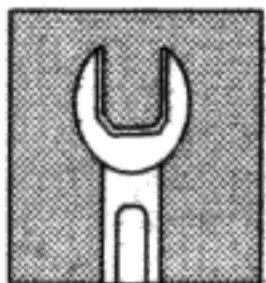
9. Check:
Tighten limit tolerance (min.) "A" of the pad
out of the specifications ⇒ Replace

■ IMPORTANT

New pads require a setting period of approx. 100 Km. (60 miles.)

MDY03 - HINTEREN BREMSSATTELS

1. An das Entlüftungventil "1" ansschließen:
Schlauch (möglichst) mit Behälter
2. Lösen:
Entlüftungventil "1"(2 Umdrehungen komplett)



Schraube des Entlüftungventils :
12~16 Nm (1,2 ~ 1,6 kg·m - 8,68 ~ 11,57 ft · lb)

3. Ausbauen:
Deckel des Ölbehälters der verderbremse
4. Betätigen:
Bremshebel bis die gesamte Flüssigkeit ausgelaufen ist.

⚠ ACHTUNG

Der Konctakt mit der in der Bremsanlage verwendeten Flüssigkeit kann zu schweren Personen und Sachschäden führen. Die zufällig mit der Flüssigkeit in Berührung gekommenen Teile mit Wasser waschen.

5. Ausbauen:
splint "2"
6. Ausbauen:
bolzen "3" für Bremsbelage nestmachen
7. Ausbauen:
platches "4"
bremsbelage "5" (Zahl 2)
8. Prüfen:
reibungsfäche
glänzend/ glasis, nicht guten zustand ⇒ Erneuen

9. Prüfen:
Tolerandegrenze (minimal) "A" der Bremsbelage
Abweichung von der Spezifikation ⇒ Erneuen

■ WICHTIG

Neue Bremsbeläge bedürfen einer Ausrichtungszeit von ca. 100 km. (60 mi.)

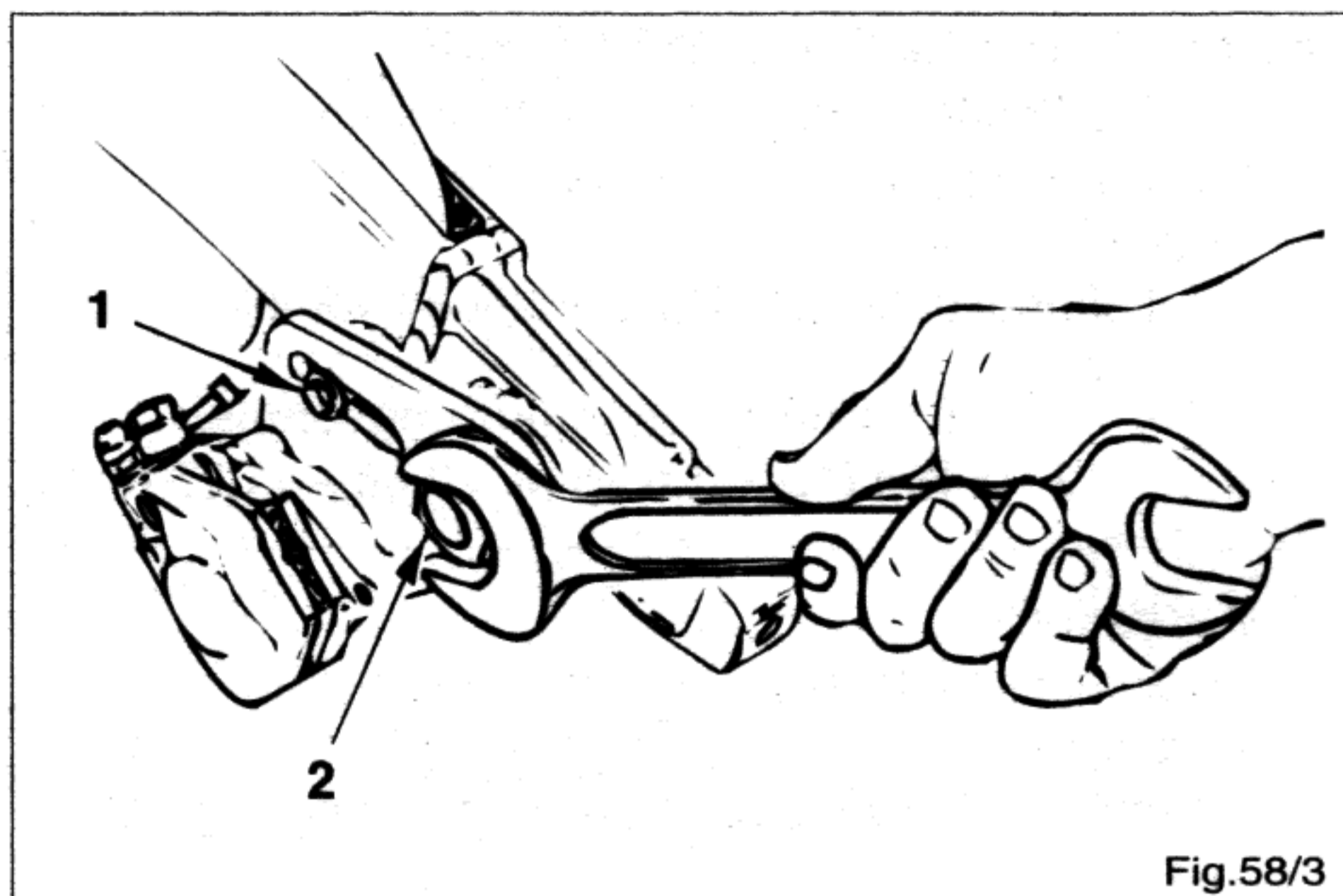
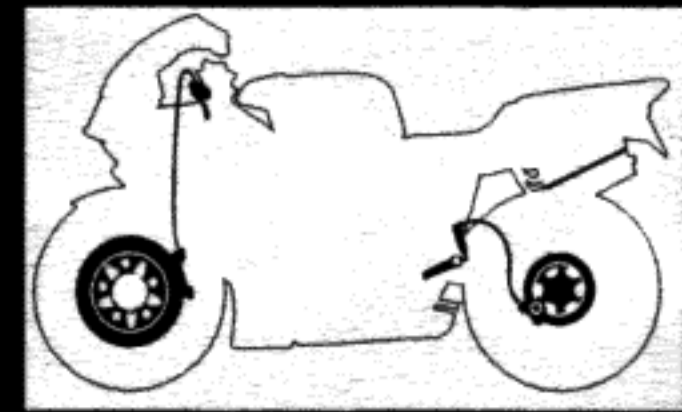
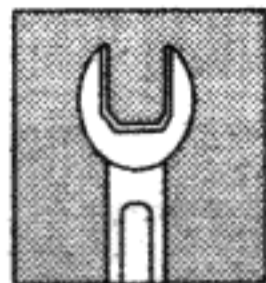


Fig.58/3

MDY07 - PINZA FRENO POSTERIORE

1. Svitare e rimuovere:
vite "1"
boccola "2"



Vite fissaggio pinza freno posteriore:
25~29 Nm (2,5 ~ 2,9 kg·m - 18,0 ~ 20,9 ft · lb)

2. Sfilare:
gruppo pinza freno
3. Svitare:
viti (Qt.2) fissaggio pinza a supporto
4. Rimuovere:
supporto da pinza freno

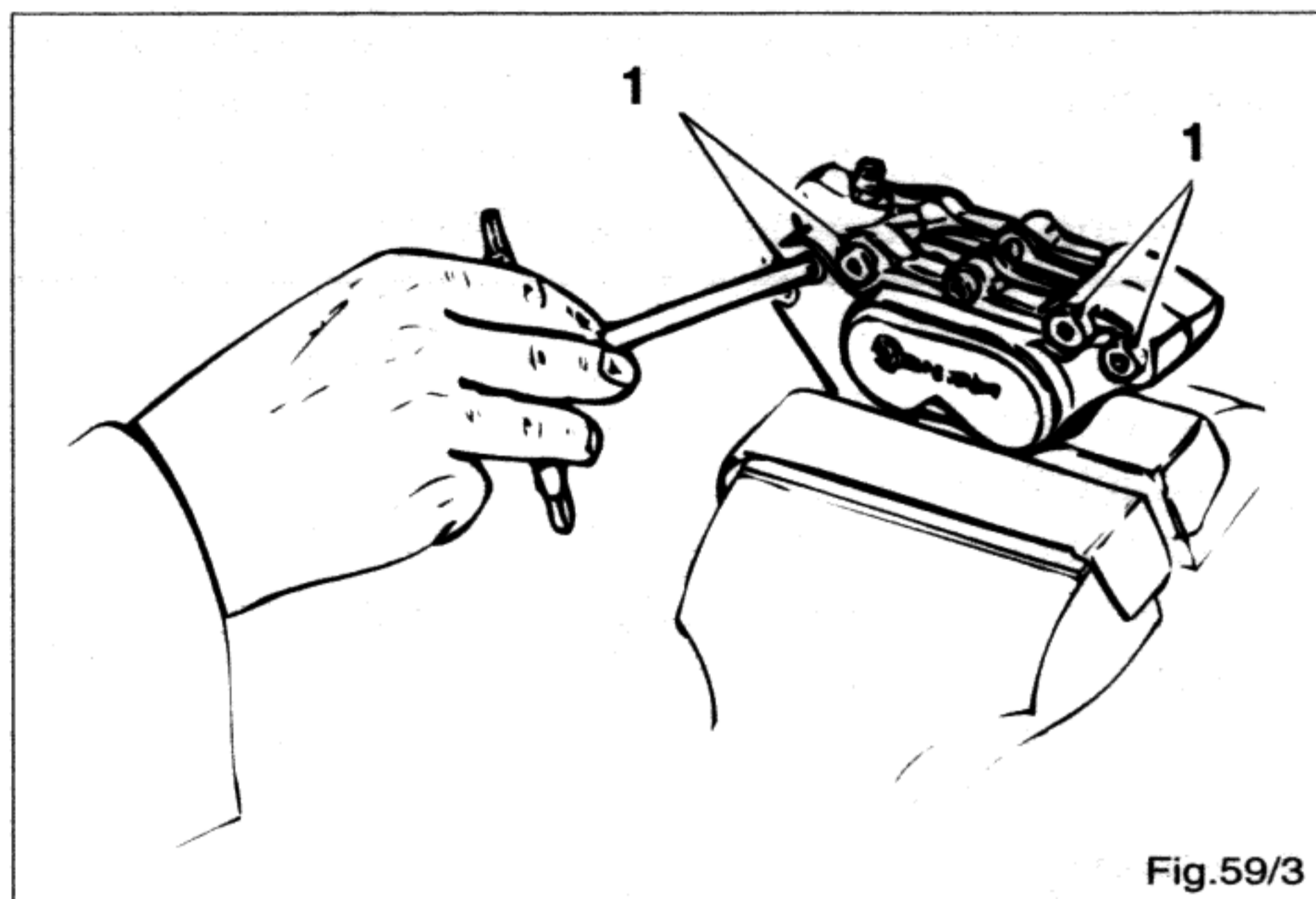
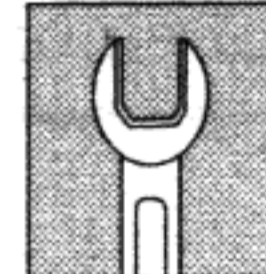


Fig.59/3

MDY03 / 07 - REVISIONE PINZA FRENO

1. Svitare e rimuovere:
raccordo tubo olio pinza freno



Raccordo tubo olio pinza freno ant./post. :
17~20 Nm (1,7 ~ 2,0 kg·m - 12,3 ~ 14,4 ft · lb)

2. Svitare e rimuovere:
viti "1" (Qt.4) chiusura pinza freno



Vite chiusura pinza freno ant./post. :
25~29 Nm (2,5 ~ 2,9 kg·m - 18,0 ~ 20,9 ft · lb)

3. Scomporre:
pinza freno
4. Posizionare in morsa:
semi-pinza freno (come in figura)

NOTA:

Utilizzare una morsa provvista di ganasce in piombo per non arrecare danni alla semi-pinza .

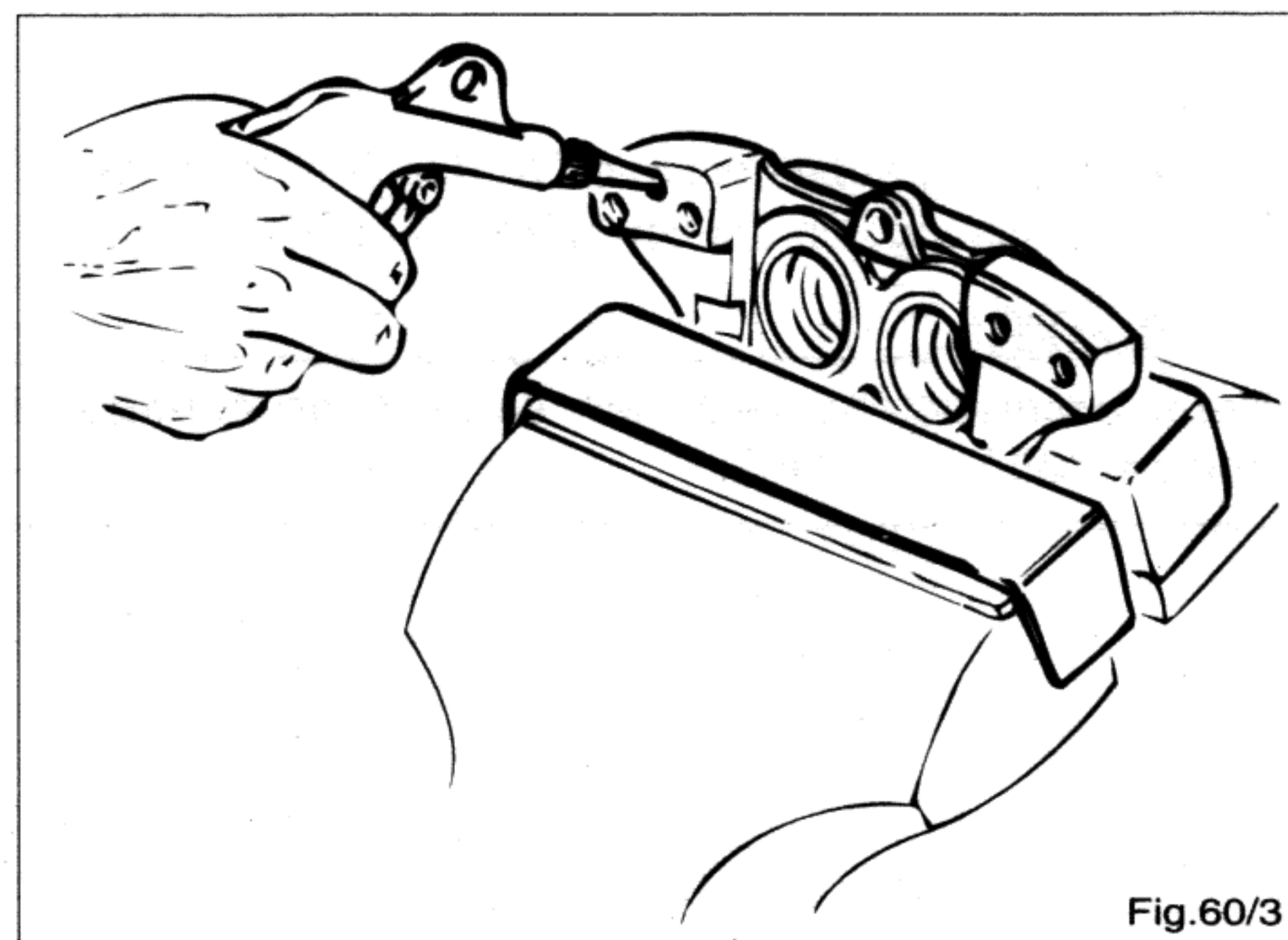
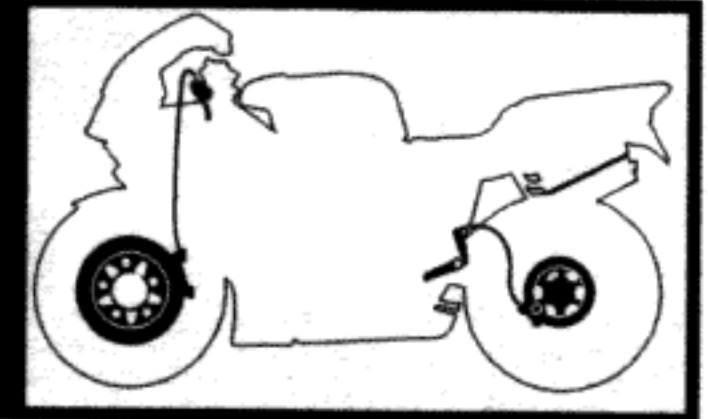


Fig.60/3

5. Iniettare aria compressa:
fori passaggio olio (come in figura)



MDY07 - PINZA FRENO POSTERIORE

- Loosen and remove:
screw "1"
bush "2"

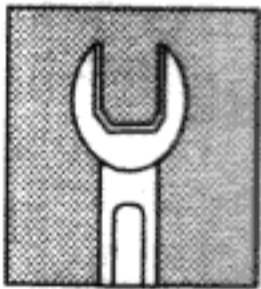


Rear brake caliper fastening screw :
25~29 Nm (2,5 ~ 2,9 kg·m - 18,0 ~ 20,9 ft · lb)

- Extract:
brake caliper assy
- Loosen:
screws (Qt.2) fasten caliper to support
- Remove:
support to brake caliper

MDY03 / 07 - OVERHAUL OF BRAKE CALIPER

- Loosen and remove:
union of oil brake pipe



Union of oil brake pipe :
17~20 Nm (1,7 ~ 2,0 kg·m - 12,3 ~ 14,4 ft · lb)

- Loosen and remove:
screws "1" (Qt.4) closing brake caliper



Front/rear brake caliper closing screw. :
25~29 Nm (2,5 ~ 2,9 kg·m - 18,0 ~ 20,9 ft · lb)

- Disassemble:
brake caliper
- Position in a vice:
half-caliper (as on figure)

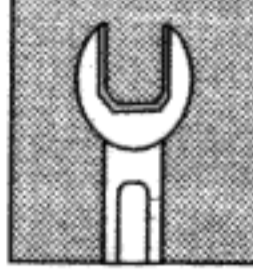
NOTE:

Use a vice equipped with lead jaws so that half-caliper is not damaged.

- Blow compressed air:
oil duct (as on figure)

MDY07 - PINZA FRENO POSTERIORE

- Lösen und ausbauen:
schraube "1"
Buchse "2"

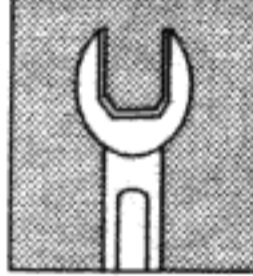


Schraube zur Befestigung des Bremssattels:
25~29 Nm (2,5 ~ 2,9 kg·m - 18,0 ~ 20,9 ft · lb)

- Herausziehen:
Bremssattelgruppe
- Lösen:
Schrauben (Zahl 2) zur Befestigung Bremssattel als Beitrag
- Ausbauen:
Beitrag als Bremssattel

MDY03 / 07 - ÜBERHOLUNG DER BREMSZANGEN

- Lösen und ausbauen:
Anschluß dem Ölschlauch



Anschluß dem Ölschlauch (vorderen/hinteren) :
17~20 Nm (1,7 ~ 2,0 kg·m - 12,3 ~ 14,4 ft · lb)

- Lösen und ausbauen:
schrauben "1" (Zahl 4) für Bremszange nestmacher



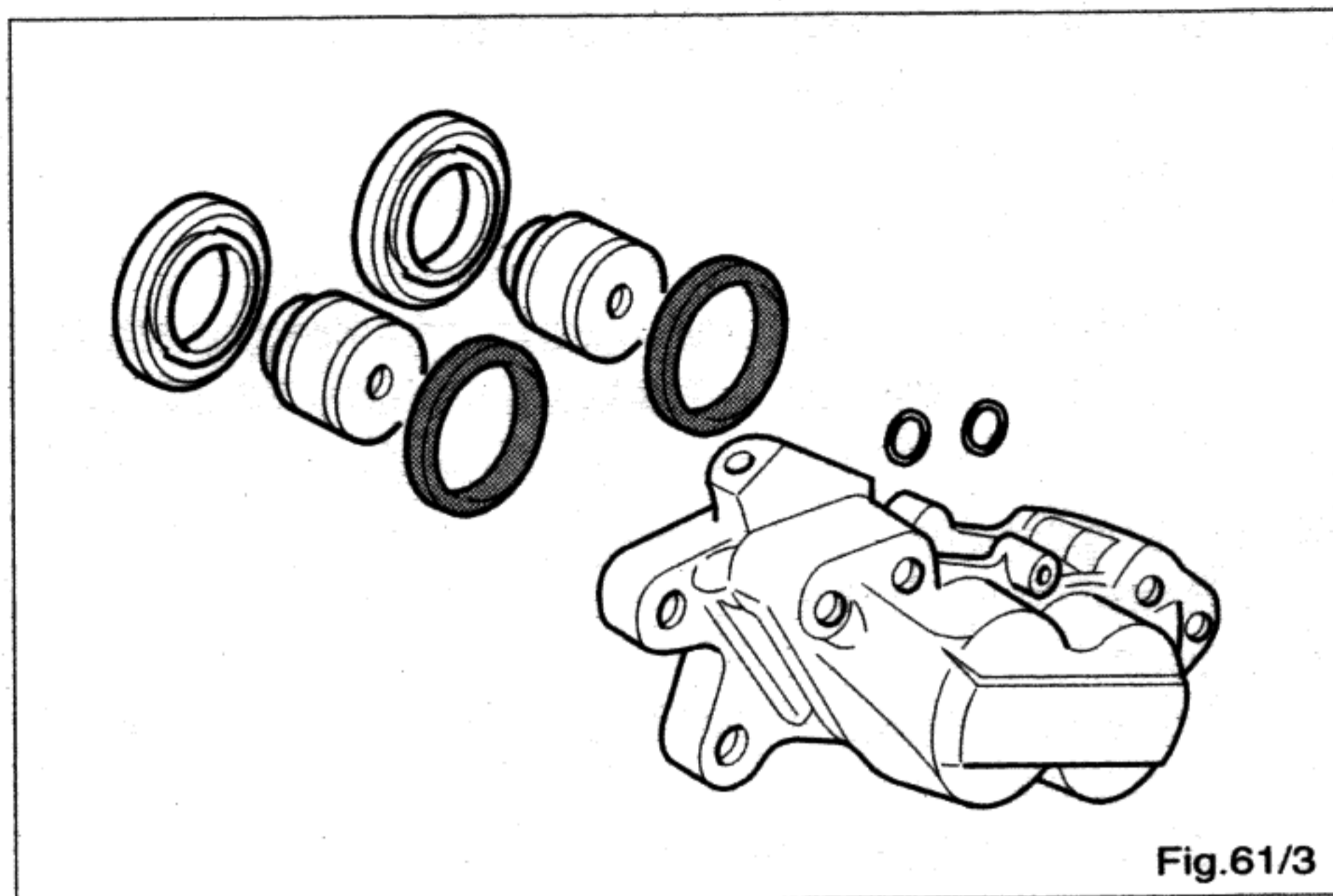
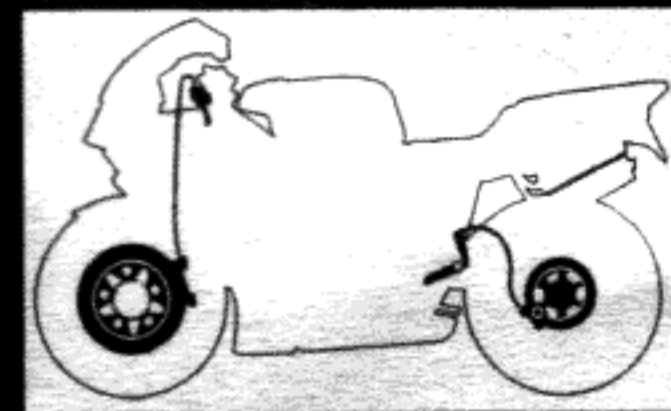
Schraube für Schliessen des vorderen/hinteren Brem.:
25~29 Nm (2,5 ~ 2,9 kg·m - 18,0 ~ 20,9 ft · lb)

- Zerlegen:
bremszange
- In Schraubstock eispinnen:
Zangenhälften (wie in Abb. dargestellt)

HINWEIS:

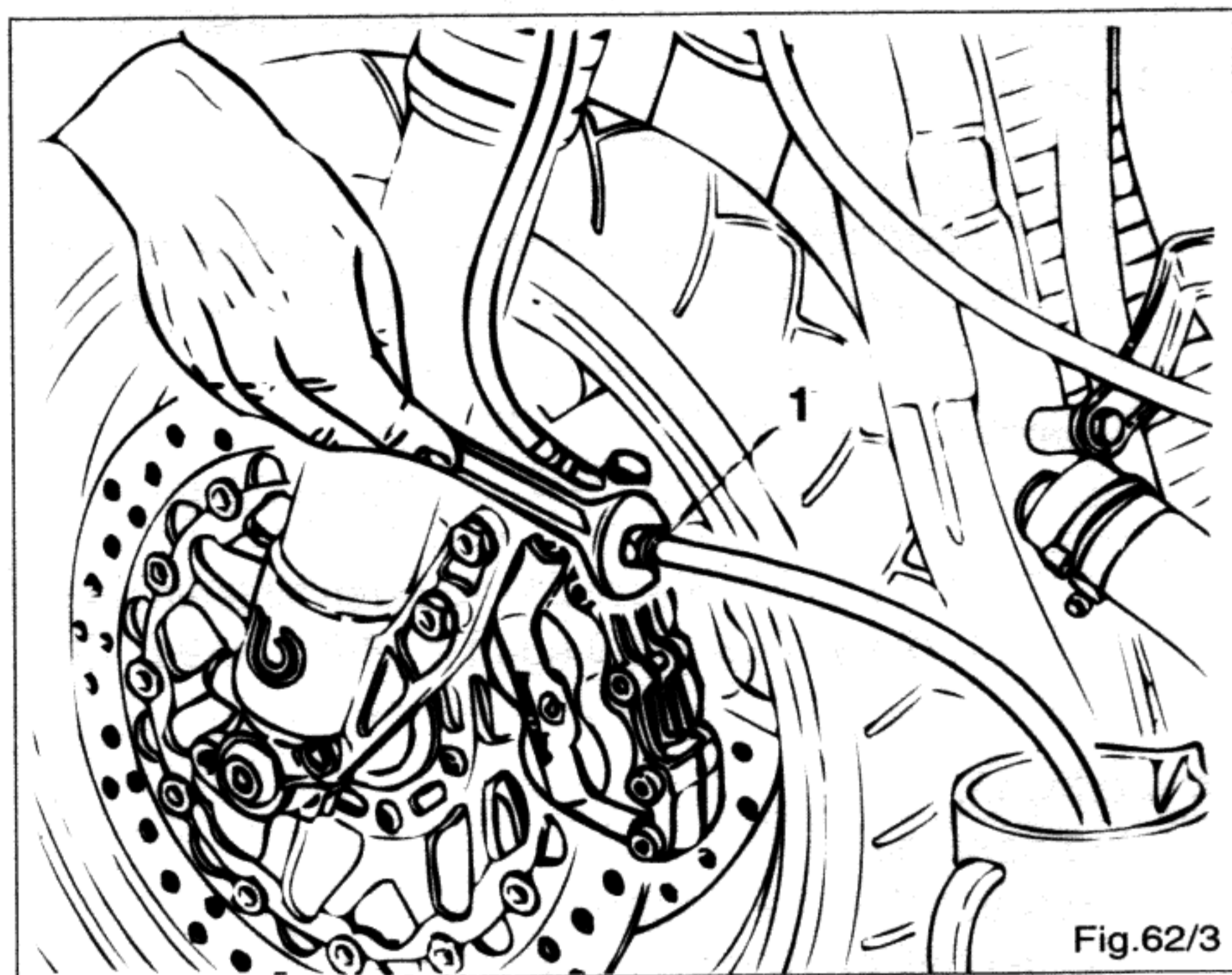
Einen Schraubstock mit Bleibaken verwenden um dem Zangenhälften nicht zu beschädigen.

- Drückluft einblasen:
Ölleitung (wie in Abb. dargestellt)



6. Rimuovere:
pistoncini e guarnizioni di tenuta dalla propria sede
7. Controllare:
superfici pistoncini e loro alloggiamento
rigature o usura ⇒ sostituire

NOTA: Sostituire tutti gli anelli di tenuta della pinza freno, ogni volta, all'atto del rimontaggio.



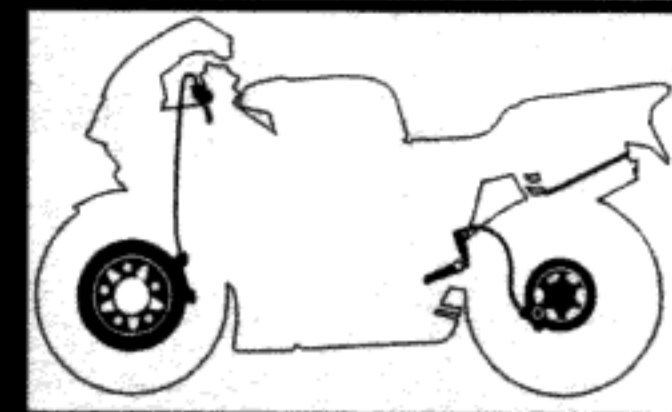
SPURGO IMPIANTO FRENANTE

1. Collegare alla valvola di spurgo "1":
tubicino trasparente con recipiente
2. Aggiungere:
liquido nel serbatoio fino al livello corretto

NOTA: Usare DOT 4 brake fluid anti vapour lock o equivalente.

3. Azionare:
leva pompa freno anteriore / posteriore più volte e mantenerla in posizione premuta
4. Allentare:
valvola di spurgo "1" e lasciar arrivare la leva a fine corsa
5. Serrare:
valvola di spurgo "1" prima di rilasciare la leva dal fine corsa

NOTA: Ripetere l'operazione fino alla totale fuoriuscita d'aria dal circuito. Compiere l'operazione di spurgo agendo su di ogni valvola per volta.



6. Remove out side:
small pistons and seal gasket
7. Check:
surfaces of the small pistons and of its housings
Wear or scratches ⇒ Replace

NOTE: _____
Replace the seal gasket of the brake caliper, whenever reassemble.

6. Ausbauen außer Seite:
Kolbenen und Dichtungen
7. Prüfen:
Kolbenlager und sowie Sitze
Abnutzung und Kratzen ⇒ Erneuen

HINWEIS: _____
Die Dichtungen der Bremzanger auswechseln, wenn wieder zusammenbauen.

BRAKING SYSTEM DRAIN

1. Connect to the drain valve "1":
small transparent pipe whit container
2. Drain:
the fluid in the reservoir (up to correct level)

NOTA: _____
Use DOT 4 brake fluid anti vapour lock or equivalent.

3. Push:
the front/rear brake lever several times and while keep it pulled
4. Loosen:
drain valve "1" and allow the lever to travel toward its limit
5. Tighten:
drain valve "1" first of release the lever

NOTE: _____
Repeat the same step until all of the air bubbles have been removed from the system. Drain by acting on one valve at a time.

ENTLÜFTEN DER BREMSANLAGE

1. An das Entlüftungventil "1" anschließen:
Schlauch (möglichst) mit Behälter
2. Einfüllen:
Bremflüssigkeit in den Bremsflüssigkeitshälter (bis nach richting Stand)

NOTA: _____
DOT 4 Brake Fluid antivapour lock oder andere gleichwertige Flüssigkeiten verwenden.

3. Betätigen:
Vorder/Hinter Bremshebel mehrmals und dabei halten
4. Lösen:
Entlüftungventil "1" und den Bremshebel bis zum Anschlag durchtreten
5. Festziehen:
Entlüftungventil "1" danach den Bremshebel freigeben

HINWEIS: _____
Die obigem Schritte wiederholen, bis das System frei von Luftblaser ist Die Entlüftung muß an jeweils einen Ventil durchgeführt werden.

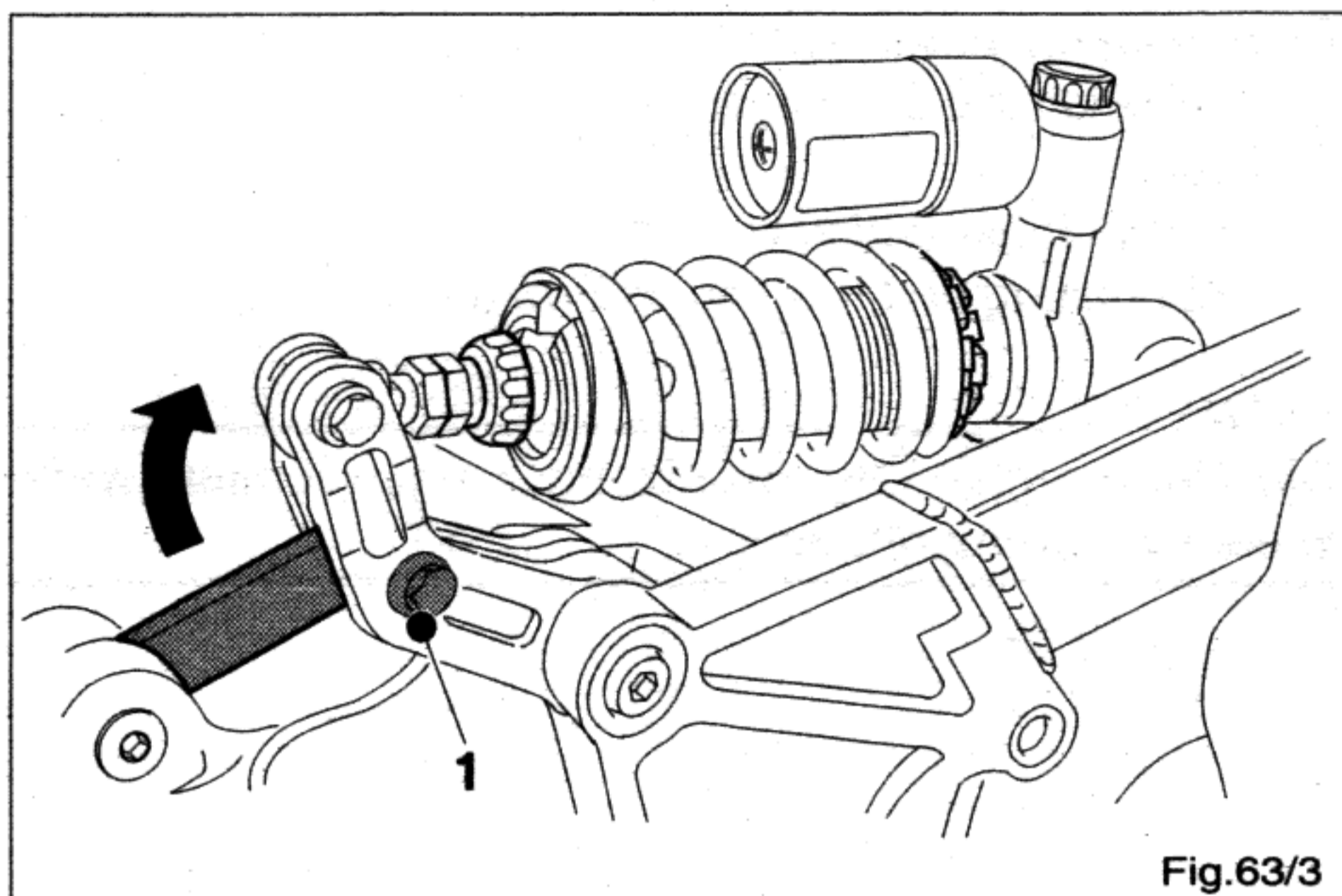
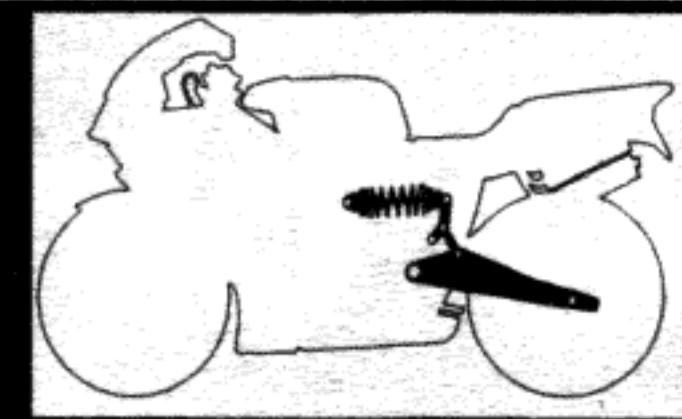


Fig.63/3

HBX02/07 - SMONTAGGIO FORCELLONE

1. Svitare:
vite "1" fissaggio tirante sul forcellone
2. Ruotare in alto:
tirante sospensione

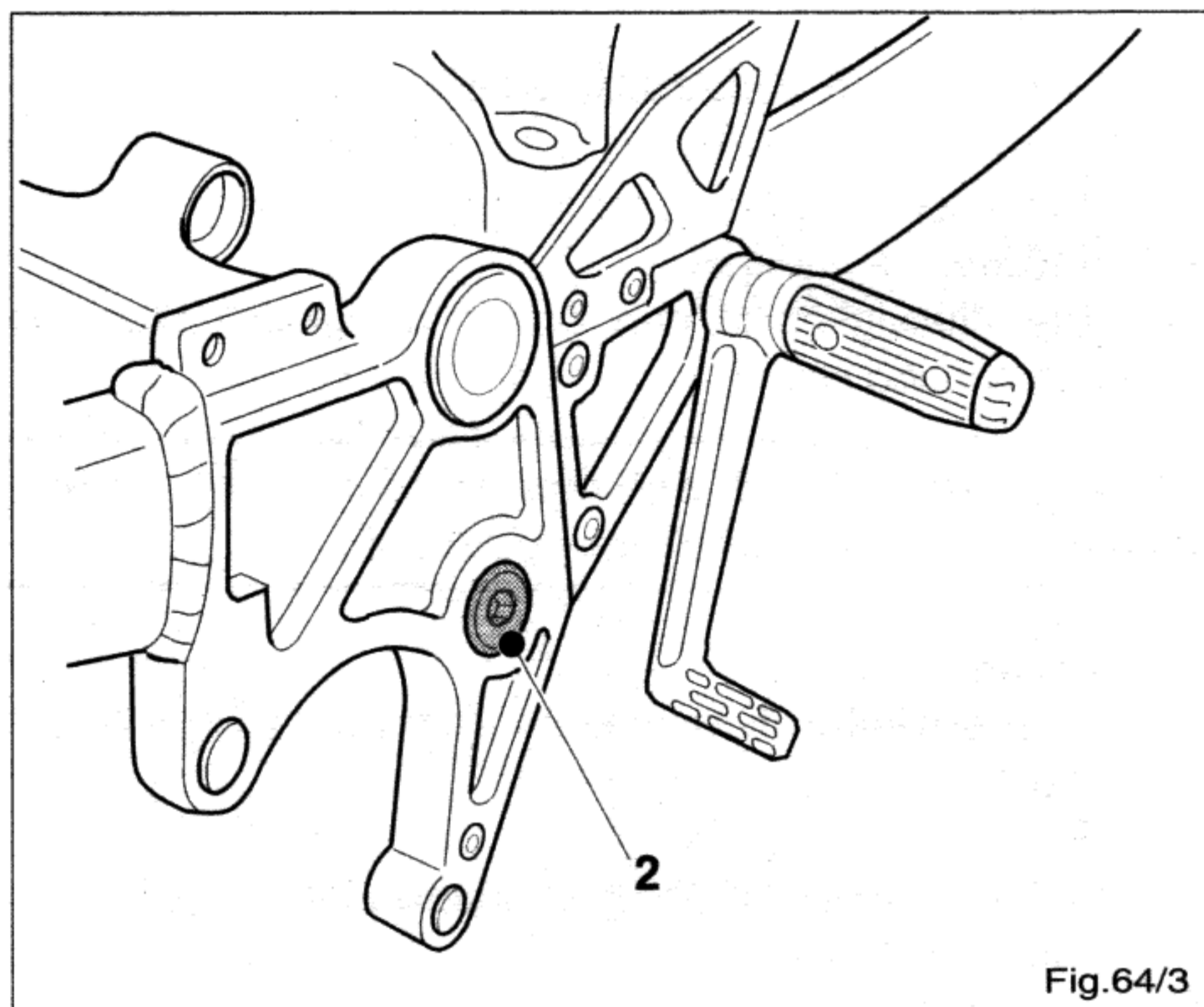
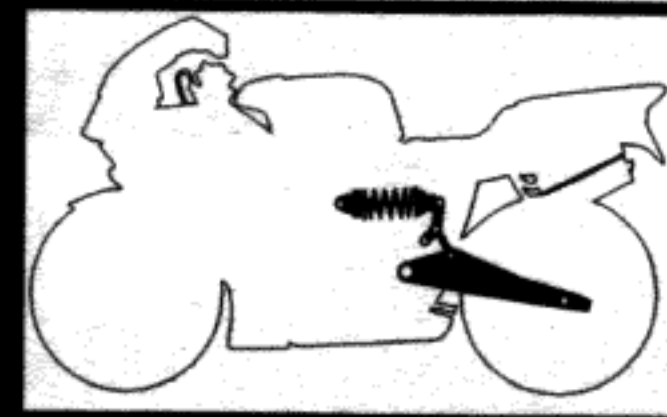


Fig.64/3

3. Svitare:
vite "2" del perno forcellone
4. Rimuovere:
perno del forcellone
forcellone
boccola (Qt.2)
paraolio (Qt.2)

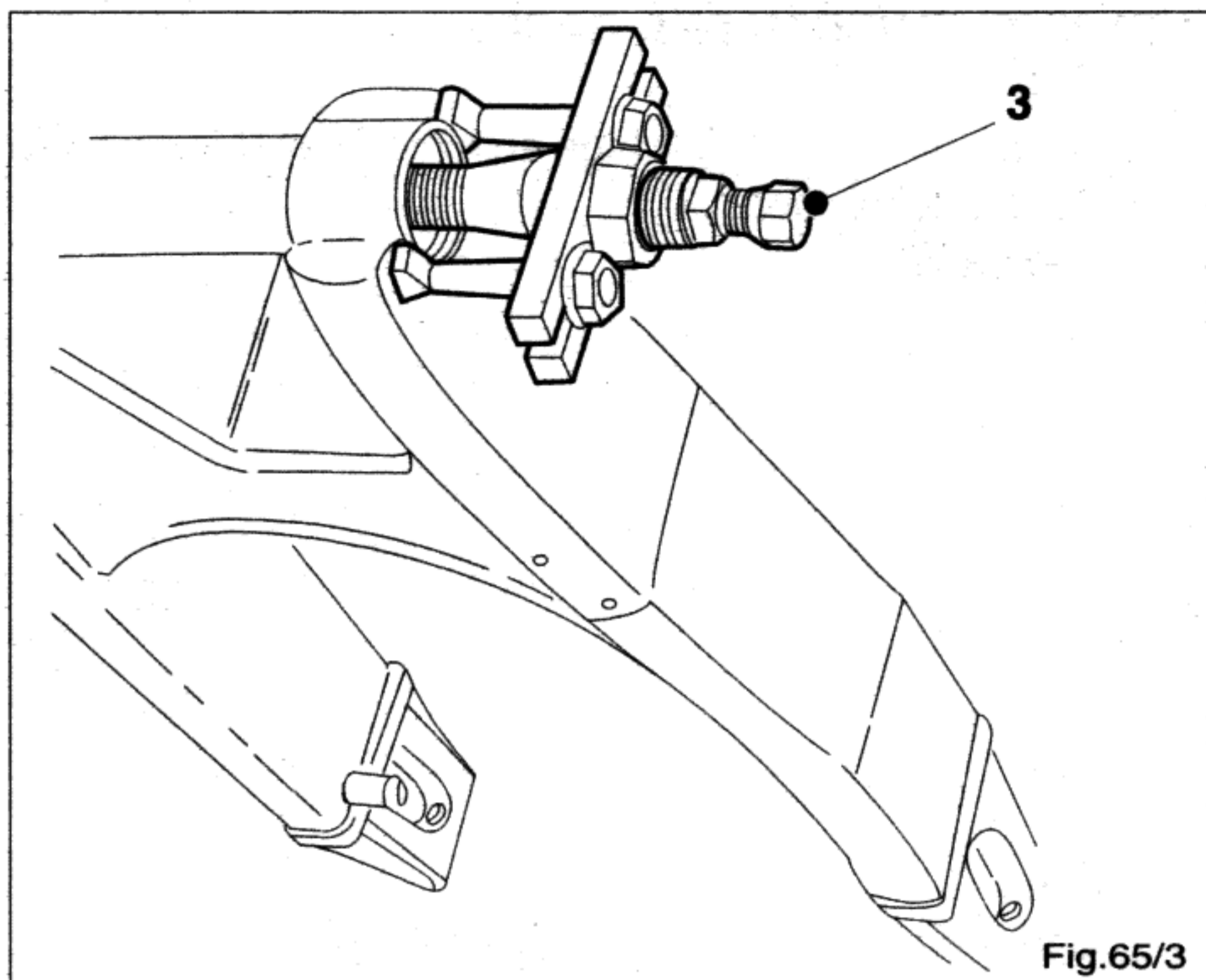
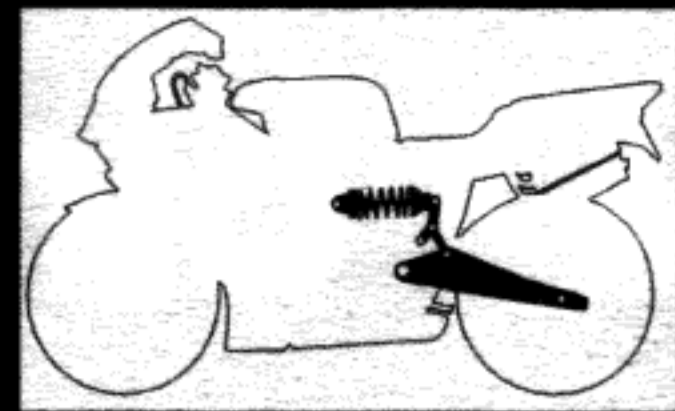
**HBX02/07 - FORK DISASSEMBLY**

1. Loosen:
screw "1" to fix tir-rod on the rear fork
2. Turn in up:
tir-rod

3. Loosen:
screw "2" of rear fork pin
4. Remove:
rear fork pin
rear fork
bush (Qt.2)
oil seal(Qt.2)

HBX02/07 - AUSBAU DER GABEL

1. Lösen:
Schraube "1" für Zugstange an hinteregabel festmacher
2. Drehen nach oben:
zugstange
3. Lösen:
Schraube "2" dem Hinteregabelkolben
4. Ausbauen:
hinteregabelkolben
gabelstütze
buchse (Zahl .2)
Dichtung (Zahl 2)



5. Applicare:
estrattore "3"

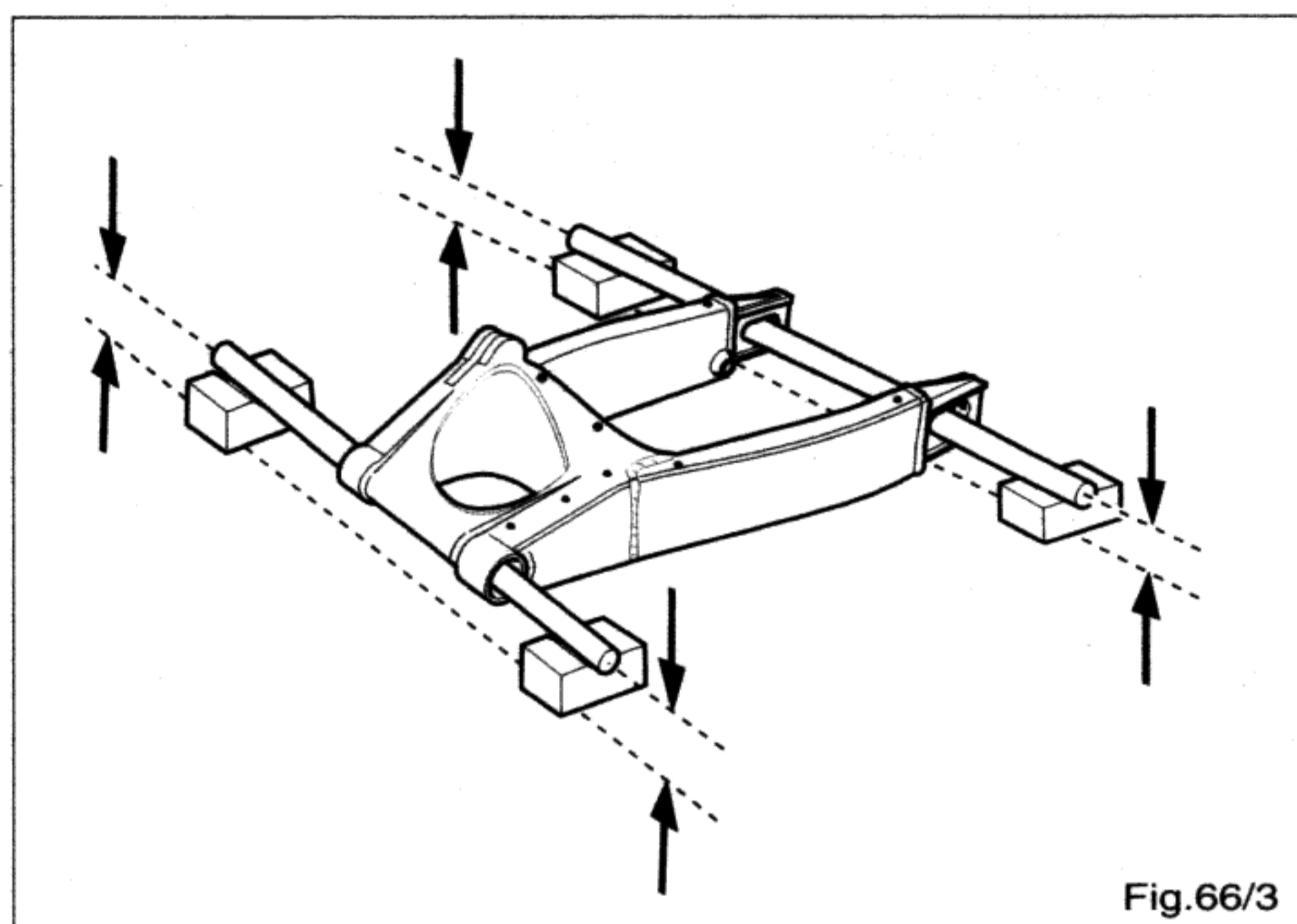


Estrattore standard

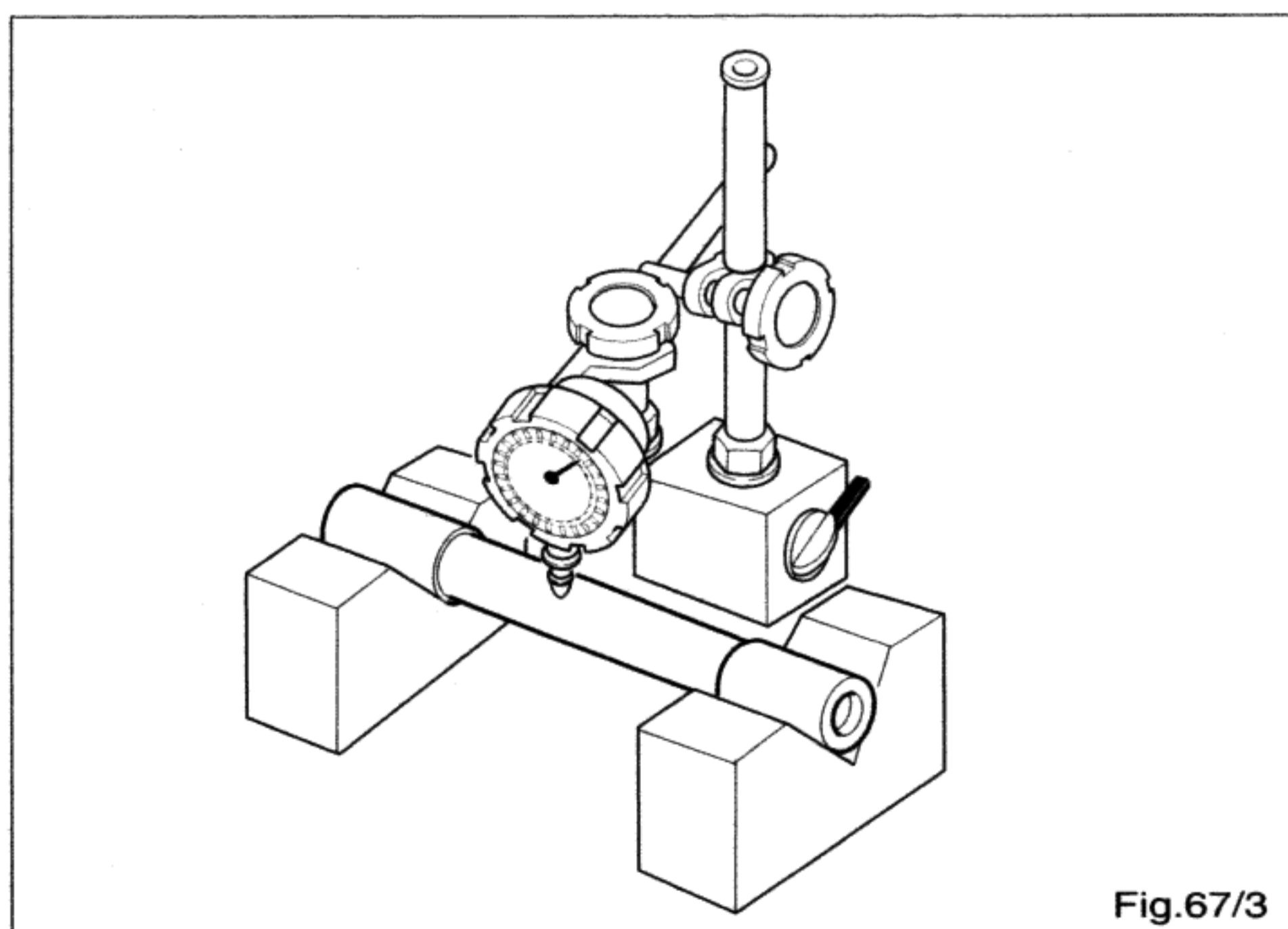
6. Rimuovere dalla sede:
cuscinetti (Qt.2) forcellone
7. Controllare cuscinetti:
gioco assiale e radiale
gioco eccessivo o danni ⇒ sostituire

IMPORTANTE

Provvedere alla sostituzione dei cuscinetti forcellone ogni volta che vengono estratti dalla loro sede e sempre in coppia con gli anelli a tenuta.



8. Posizionare:
forcellone con perni su prismi (come in figura)
9. Verificare forcellone:
parallelismo perno forcellone e perno ruota
fuori dalle specifiche ⇒ sostituire forcellone

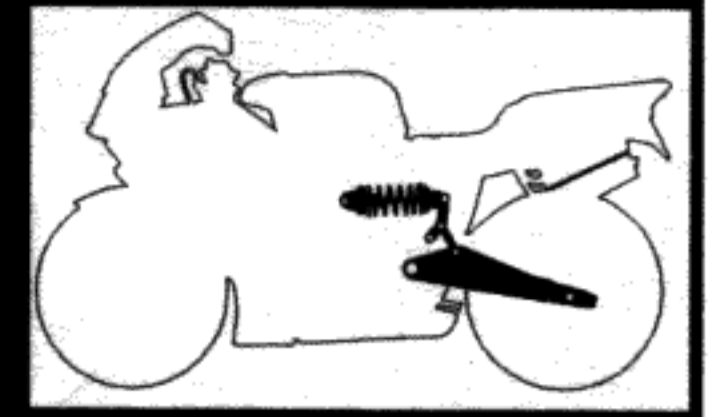


10. Verificare perno forcellone:
centratura
fuori dalle specifiche ⇒ sostituire perno



**Limite centratura perno forcellone:
0,25 mm. (0,0098 in)**

NOTA:
Per i dati e le istruzioni relative alle operazioni di revisione dell'ammortizzatore posteriore, fare riferimento al manuale specifico della ditta costruttrice.



5. Attach:
extractor "3"



Standard extractor

5. Anbringen:
abziehwerkzeug "3"



Abziehwerkzeug standard

6. Remove on the side:
bearings (Qt.2) of rear fork
7. Check bearing:
axial leeway and radial leeway
Wear or damage ⇒ Replace

6. Ausbauen an Seite:
radgabel (Zahl 2)
7. Lager prüfen:
axialspiel und radialspiel
Grübchenbindung und Beschädigung ⇒ Erneuen

IMPORTANT

Every time you extract the bearing and the oil seal from their seats, replace them pairs .

WICHTIG

Das Lagerpaar (mit Dichtringen) muß man auf alle Fälle immerdann auswechseln, wenn es aus dem Sitz herauszieht.

8. Position:
rear fork whit pins on 4 prisms (shown on figure)
9. Check rear fork:
if the oscillating pin and the wheel pin are parallel out of the specifications ⇒ Replace rear fork

8. Positionen:
gabel mit kobelen auf 4 Prismen (wie in Abb.)
9. Prüfen:
ob der Schwingbolzen sowie der Radbolzen parallel sind
Abweichung von der Spezifikation ⇒ Gabel erneuern

10. Check rear fork pin:
centering
out of the specifications ⇒ Replace pin

10. Schwingbolzen prüfen:
zentrierung
Abweichung von der Spezifikation ⇒ Bolzen erneuern



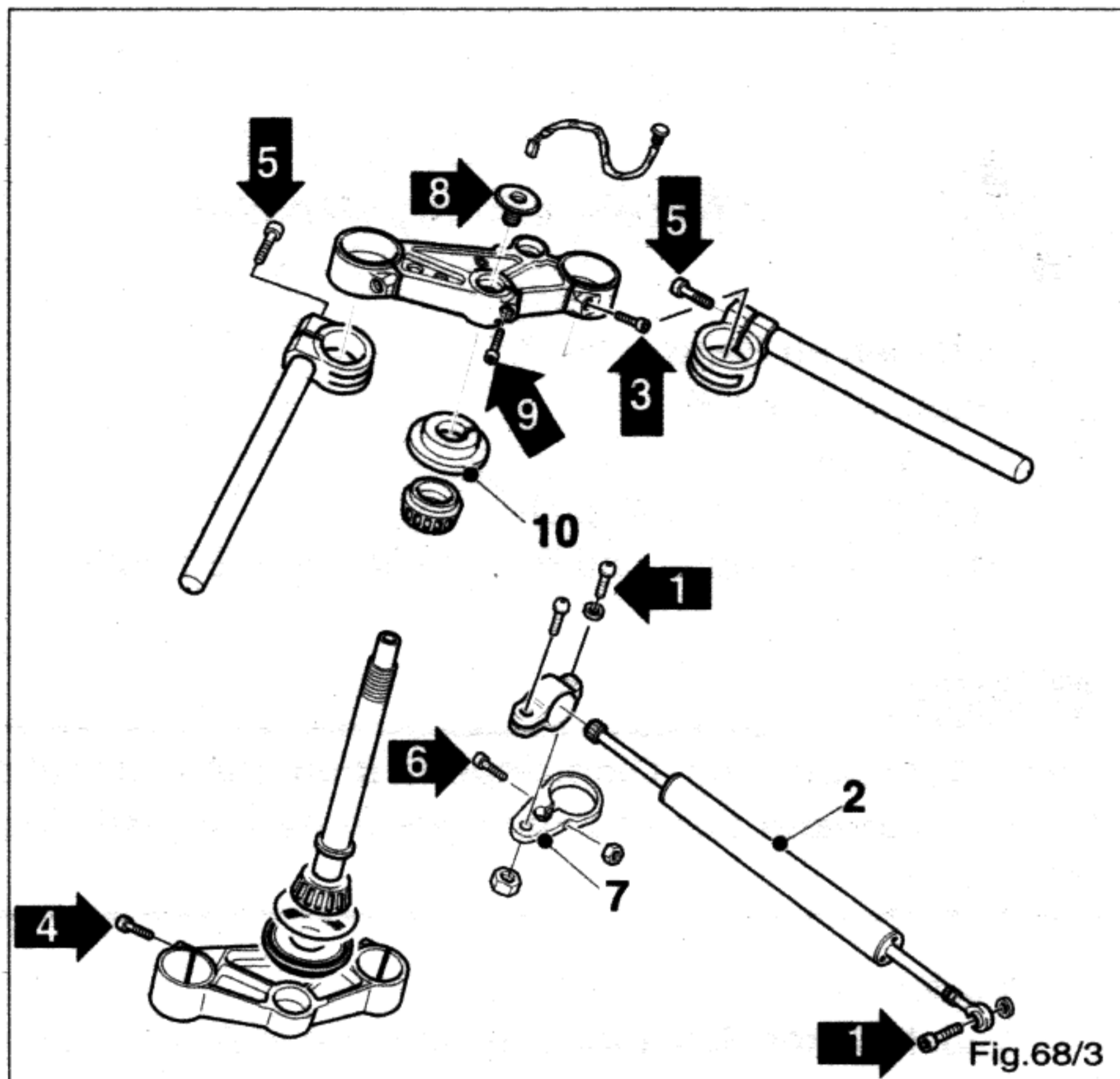
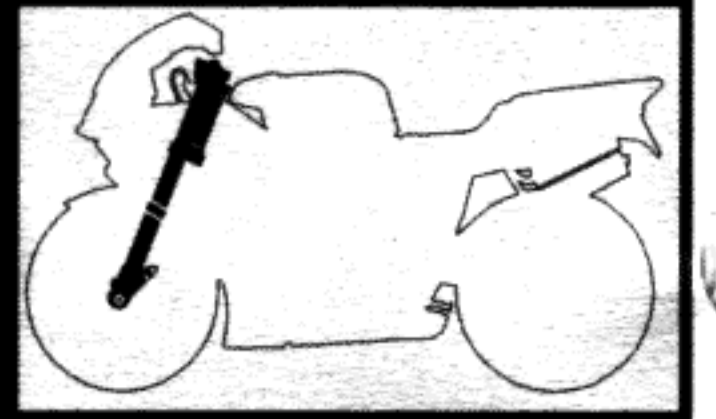
Limit clearance (centering):
0,25 mm. (0,0098 in)



Max. Zu. Toleranzgrenze (Zentrierung):
0,25 mm. (0,0098 in)

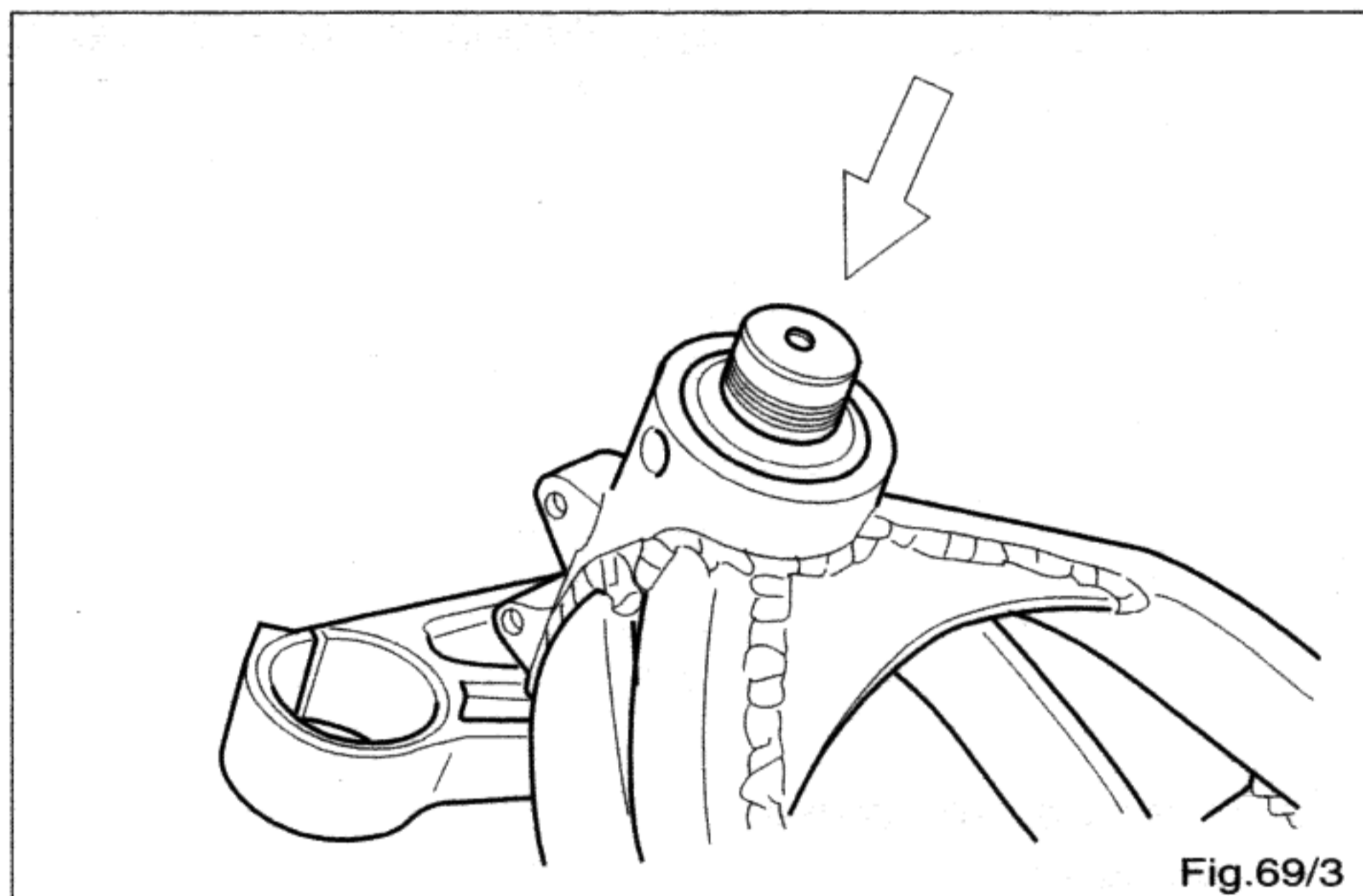
NOTE:
For data and instructions for the overhaul operations of the rear monodamper, refer to the specific manual supplied by the constructor firm.

HINWEIS:
Für die daten und Anweisungen zu der Überholungseingriffen der Monostossdämpfers, siehe das spezielle hanbuch der Baufirma .



LAX02 / 03 / 04 - SMONTAGGIO GRUPPO STERZO

1. Svitare:
viti "1" (Qt.2) fissaggio ammortizzatore di sterzo
2. Sfilare:
ammortizzatore di sterzo "2" da supporto
3. Allentare:
viti "3" (Qt.2) base di sterzo superiore
viti "4" (Qt.4) base di sterzo superiore
viti "5" (Qt.2) fissaggio manubri
vite "6" supporto ammortizzatore di sterzo "7"
4. Sfilare:
steli forcelle (Qt.2)
5. Svitare:
tappo "8"
vite "9" bloccaggio base superiore
6. Sfilare:
base di sterzo superiore
7. Svitare e sfilare:
parapolvere "10"



LAX01 - SMONTAGGIO PERNO DI STERZO

1. Sfilare:
gruppo perno di sterzo

NOTA:

Per sfilare il gruppo di sterzo dal canotto forzare sulla testa del perno di sterzo come indicato in figura.

2. Estrarre:
cuscinetti di sterzo

NOTA:

Per facilitare la fuoriuscita dei cuscinetti di sterzo inferiore dalla sede utilizzare puntone d'alluminio o d'ottone per non rovinare l'anello del cuscinetto.

3. Verificare :
cuscinetti di sterzo
gioco eccessivo ⇒ sostituire

❑ IMPORTANTE

Effettuare la sostituzione dei cuscinetti sempre in coppia e periodicamente ogni 30.000 km. (19.000 mi.)

NOTA:

Per i dati e le istruzioni relative alle operazioni di revisione degli steli della sospensione anteriore fare riferimento al manuale specifico della ditta costruttrice.